

PHILIPS
AVENT

SCF334, SCF332



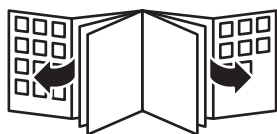
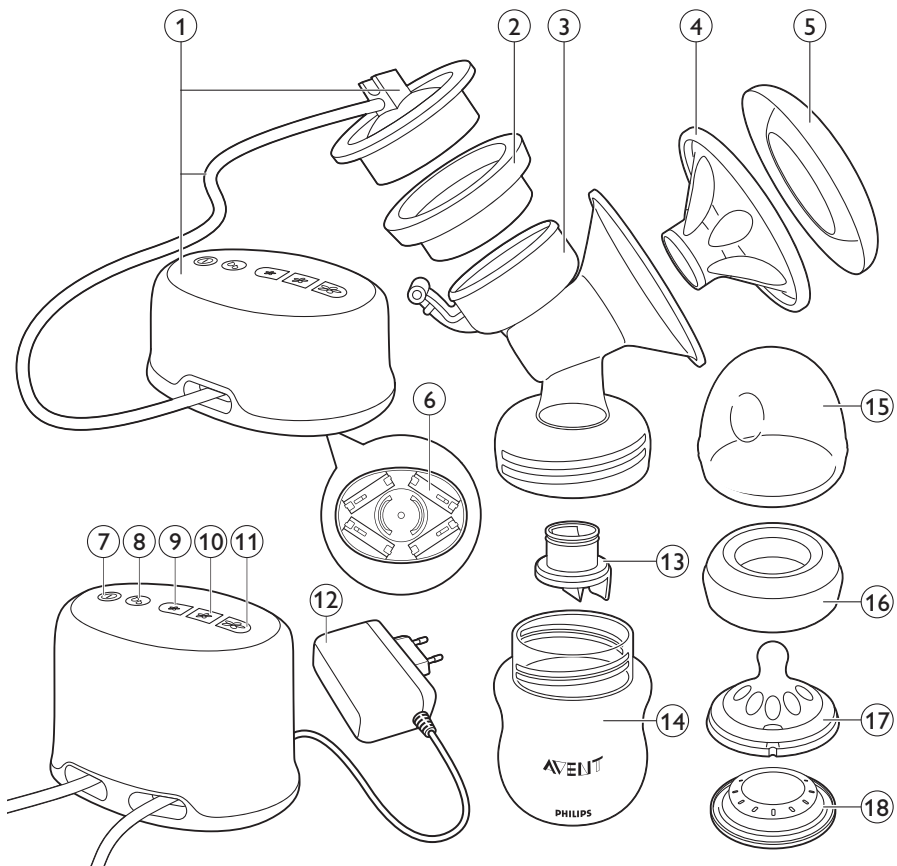
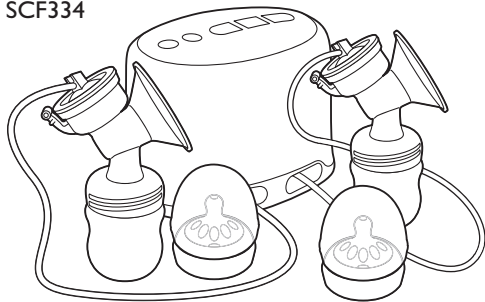


Fig. A

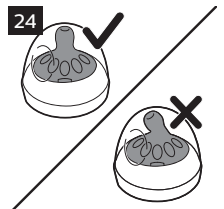
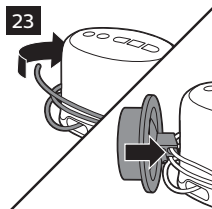
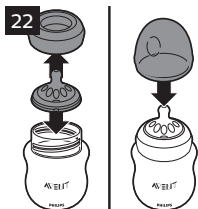
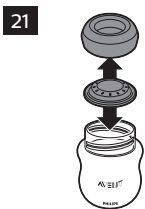
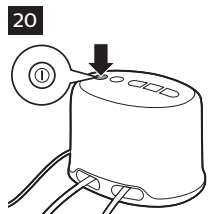
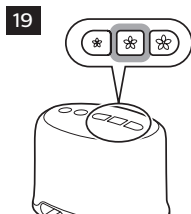
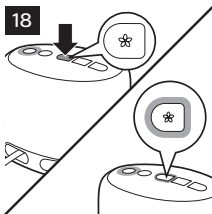
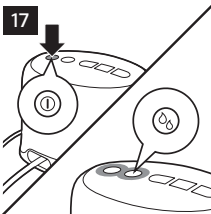
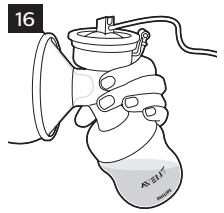
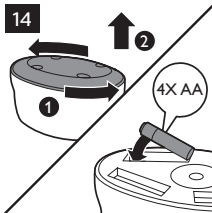
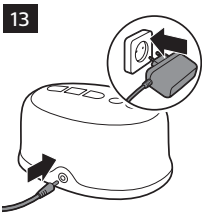
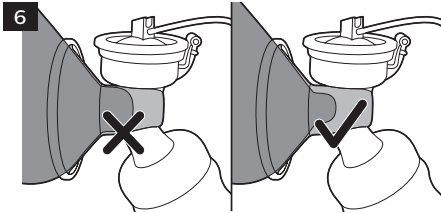
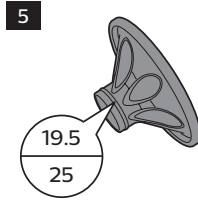


SCF334



SCF332





English 6
Dansk 29
Norsk 53
Suomi 76
Svenska 98

Contents

Introduction	7
General description (Fig. A)	7
Intended use	8
Important safety information	8
Contraindications	8
Warning	8
Caution	10
Preparing for use	10
Cleaning and sanitizing	10
Find the best cushion for you	12
Assembling the breast pump	12
Using the breast pump	13
When to express milk	13
Tips	14
Operating the breast pump	14
Storing breast milk	15
Compatibility	15
Feeding	16
For your child's safety and health	16
Warning	16
Before first use	16
Cleaning bottles	17
Assembling bottles	17
Heating breast milk	17
Maintenance and storage of bottles	17
Additional information	18
Choosing the right teat for your baby	18
Replacement	18
Batteries	18
Removing the batteries	19
Ordering accessories	19
Additional items	19
Warranty and support	19
Troubleshooting	19
Supplemental information	21
Technical information	21
EMC information	21
Usage and storage conditions	25
Technical specifications	26
Explanation of symbols	27

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips Avent breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion* is designed to feel soft and warm and to mimic your baby's suckling action to provide milk flow - comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

This breast pump is for household use only.

*The cushions included with this pump were designed to comfortably fit the majority of mothers. However, if you need it, you can buy a larger cushion separately.

General description (Fig. A)

Figure A. The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure of the front foldout page of this user manual.

- 1 Motor unit with silicone tube and cap *
- 2 Silicone diaphragm *
- 3 Pump body *
- 4 Massage cushion *
- 5 Cover *
- 6 Battery housing (single electric breast pump only)
- 7 On/off button
- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve *
- 14 Philips Avent Natural bottle *
- 15 Dome cap *
- 16 Screw ring *
- 17 Nipple *
- 18 Sealing disc *

*Note: The twin electric breast pump comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

SCF332 contains: Single electric breast pump (including bottle), breast pads.

SCF334 contains: Twin electric breast pump (including two bottles), breast pads, travel bag.

Intended use

The Philips Avent Comfort Single/Twin electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman.

The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online via the Philips Avent website: www.philips.com/avent

Contraindications

Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

Warning

Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the breast pump immediately after use.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use.
Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.

Warnings to prevent burns:

- Only use the adapter indicated on the appliance to prevent overheating of the adapter.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged to prevent overheating and leaking of batteries.

Warnings to avoid poisoning and contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean, rinse and sanitize all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter, before each use.
- Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- If you are not going to use the appliance for a long period of time, remove the batteries to prevent leaking of batteries.

Warnings to avoid breast and nipple problems and pain:

- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips Avent does not specifically recommend. This could lead to improper working of the appliance and could influence Electromagnetic Compatibility (EMC). If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.

Caution

Caution to prevent damage to and malfunctioning of the product:

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.
- Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment.
A consequence can be that the breast pump switches off or goes into error mode.
To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing (see 'Technical information').
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. No modification of equipment is allowed. If you do, your warranty becomes invalid.
- Do not short-cut the supply terminals of the batteries.

Preparing for use

Cleaning and sanitizing

The motor unit, the silicone tube, cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk. Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

Caution: Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer, as this causes permanent damage to these parts.

Cleanable parts

Clean the following parts before (first) use and after each subsequent use. Please check the list in the General Description section to see which items are included with your breast pump.

Breast pump parts:

- Silicone diaphragm
- Pump body
- Massage cushion
- White valve
- Cover

Bottle parts:

- Philips Avent Natural bottle
- Dome cap
- Screw ring
- Teat
- Sealing disc

Supplies needed for cleaning:

Washing in sink	Washing in dishwasher
- Mild dishwashing liquid	- Mild dishwashing liquid/tablet
- High quality drinking water	- High quality drinking water
- Soft brush or clean dish towel	
- Clean sink or bowl	

Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you are cleaning.

- 1 Disassemble the breast pump and bottle completely. Also remove the white valve from the breast pump.

Caution: Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.

- 2 Wash the parts in the sink or dishwasher.

Washing in sink: Detach all parts and soak for 5 minutes in hot water with some mild dishwashing liquid. Clean all parts with a soft brush or clean dish towel and then rinse them thoroughly (Fig. 3).

Washing in dishwasher: Clean the parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only).

Note: To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

Disinfection (optional)

After cleaning, if you also want to disinfect, you can boil the parts in water in a household pot.

Supplies needed for disinfection:

- A household pot
- High-quality drinking water

Disinfect the parts in the following way:

Fill a household pot with enough water to cover all parts. Bring the water to boil. Place the parts in the household pot and boil them for 5 minutes (Fig. 4). During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

Allow water to cool and gently remove the parts from the water. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Avoid using cloth towels to dry the parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your baby.

Find the best cushion for you

Expressing breast milk should be comfortable. Therefore we offer 2 soft flexible cushions: a 19.5 mm massage cushion (supplied with your breast pump) and a 25 mm massage cushion.

For optimal comfort and performance, you should choose the optimal cushion for your nipples (Fig. 5).

19,5 mm: Massage cushion,

25 mm: Massage cushion (not included):

- 1 Start with the standard 19,5 mm massage cushion supplied with your breast pump. You can find the size of the cushion on the cushion itself.
- 2 If the cushion is too small, purchase the larger 25 mm cushion (see 'Ordering accessories'). A too small cushion can cause pain or less effective expression (fig. 6).

Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump.

- 1 Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

Warning: Be careful, the cleaned parts may still be hot. Only start assembling the breast pump when cleaned parts have cooled down.

Note: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 2 Insert the white valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 7).
- 3 Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 8).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 9).
- 5 Insert the cushion into the funnel-shaped section of the pump body (Fig. 10).
- 6 Push in the inner part of the cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body (Fig. 11).

- 7 Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 12).

Note: Place the cover over the cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

Warning: Always use the breast pump with a cushion.

- 8 Insert the adapter into the wall socket and insert the plug at the other end into the motor unit (Fig. 13).

The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.

- For battery operation (single electric breast pump only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1 (Fig. 14)) and remove it (step 2 (Fig. 14)). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, in case of rechargeable batteries) into the battery housing. Check the markings on the housing of the battery for the correct polarity. Reattach the bottom to the motor unit.

Note: A new set of batteries provides 1-3 hours of operating time. Rechargeable batteries will lose capacity over time and may cause a decrease in operating time.

Note: If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from on electrical power. The batteries cannot be charged in the unit.

Warning: Do not mix different type of batteries.

Warning: Do not mix used and new batteries.

- 9 Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 15).

Using the breast pump

When to express milk

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

Exceptions:

- If breastfeeding does not go well immediately, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips Avent electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

Tips

- Familiarize yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips Avent Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

Operating the breast pump

- 1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2 Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3 Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal (Fig. 16).
For twin electric breast pump users: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way. Attach both assembled pump bodies to the silicone tube and cap. We recommend to place the cover over the other one.
- 4 Make sure that your nipple fits correctly in the cushion. See for correct size of cushion, section „Find the best cushion for you“.
- 5 Press the on/off button (Fig. 17).
 - The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
 - You begin to feel the suction on your breast.
- 6 Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 18).
 - This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 7 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can always return to a lower suction mode (Fig. 19). You can turn off the breast pump whenever you like by pressing the on/off button (Fig. 20).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

Warning: Always turn off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.

Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

- 8 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can purchase and use a 260ml/9fl oz Philips Avent bottle to prevent overfilling and spillage.

- 9 When you have finished expressing, turn off the breast pump (Fig. 20) and carefully remove the pump body from your breast.
- 10 Unscrew the bottle from the pump body. You have multiple options:
 - Insert a sanitized sealing disc into a sanitized screw ring and screw this onto the bottle (Fig. 21). The expressed milk in the bottle is ready for storage.
 - Alternatively, assemble a sanitized nipple and screw ring onto the bottle according to the instructions (see ‚Feeding‘). Seal the nipple with the dome cap (Fig. 22).
- 11 Unplug the adapter from the wall outlet to disconnect the appliance from the electrical power. Unplug the motor unit from the adapter. Unplug the silicone tube and cap from the silicone diaphragm. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 23).
- 12 Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in section ‚Cleaning and sanitizing‘.

Storing breast milk

Warning: Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump to ensure hygiene.

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sanitized bottle or storage cup. Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sanitized bottles fitted with a sanitized screw ring and sealing disc or sanitized storage cups. Clearly label the bottle or storage cup with the date and time of expression and use older breast milk first. If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips Avent bottle or storage cup.

Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sanitized breast pump in sanitized bottles.

Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Compatibility

The Philips Avent electric breast pump is compatible with Philips Avent bottles in our range and Philips Avent Storage cups. When you use other Philips Avent bottles, use the same type of nipple that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the nipple and general cleaning instructions, see section ‚Feeding‘ and section ‚Cleaning‘. These details can also be found on our website, www.philips.com/support.

- Spare nipples are available separately. Make sure you use a nipple with the correct flow rate when you feed your baby. To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.
- Do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and nipples with parts of the Philips Avent Natural bottles. They may not fit and could cause leakage or other issues.
- The high-quality plastic Philips Avent Natural bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

Feeding

You can feed your baby with breast milk from Philips Avent bottles and storage cups.

For your child's safety and health

Warning

Warnings to prevent harm to children:

- Always use bottles and nipples with adult supervision. Do not allow your child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Never use feeding nipples as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check the temperature of the food before you feed your baby to prevent burns.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

Cautions to avoid damage to the product:

- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the dome cap.
- Do not leave a feeding nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

Before first use

Before first use, disassemble all parts, clean and optionally disinfect the bottle. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Cleaning bottles

To ensure hygiene, clean the parts of the bottle mentioned in section ‚Cleaning‘ before each use. Also clean all parts after each subsequent use. You can optionally disinfect by following the instructions in section ‚Disinfection (optional)‘.

Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with cleaned components. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

Assembling bottles

When you assemble the bottle, make sure you place the dome cap vertically onto the bottle so that the nipple sits upright (Fig. 24). To remove the dome cap, place your hand over the dome cap and your thumb in the dimple of the dome cap (Fig. 25). The nipple is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line (Fig. 26). Make sure you pull the nipple through until its surface is level with the surface of the screw ring (Fig. 27).

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.

Always stir or shake heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Take extra care when you heat up food in a microwave as heating food in a microwave oven may produce localized high temperatures.

Note: We do not recommend heating breast milk in the microwave because when breast milk becomes too warm, nutrients and vitamins are damaged.

Note: You can purchase and use Philips Avent bottle warmer to heat up the milk.

Maintenance and storage of bottles

Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness. For hygiene reasons, we recommend replacing nipples after 3 months. Keep nipples in a dry, covered container. When not in use, do not leave the nipples in sunlight or heat, or leave in disinfectant („sterilizing solution“) for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Do not place in a heated oven. Store the bottles in a dry location.

Additional information

The Philips Avent nipples are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time, you can change the nipple to accommodate the individual needs of your baby.

Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate (see image). Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time.

Teats are available for 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, variable flow **(I/II/III)** and thick feed **(Y)**.

(0) The teat for 0m can be used from day one. Extra soft silicone teat and it is the lowest flow rate available. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The teat only has one opening for fluids and the number 0 is shown on the teat.

(1) The teat for 0m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.

(2) The teat for 1m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.

(3) The teat for 3m+ has an extra soft silicone teat. For bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.

(4) The teat for 6m+ has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.

(I/II/III) Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

(Y) Thick feed: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

Note: Teat (0) might not be available in your country, please check www.philips.com/avent.

Replacement

Batteries

When using the breast pump (single electric breast pump) on batteries, always use four 1.5 AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries). Remove the rechargeable batteries from the motor unit before charging them.

Remove exhausted batteries and dispose of them safely, see chapter 'Recycling'.

For instructions on how to replace the batteries, see chapter 'Preparing for use'.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 28).
- This symbol means that this product contains rechargeable and disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste. (2006/66/EC) (Fig. 29). Please take your product to an official collection point or a Philips service center to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products, and rechargeable and disposable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing the batteries

Follow the steps below to remove batteries from the appliance (single electric breast pump only).

- 1 Before removing the batteries, make sure the motor unit is turned off and the adapter is unplugged.
- 2 To remove the batteries, turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1) and remove it (step 2 (Fig. 30)).
- 3 Remove the four 1.5V AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries) from the battery housing.
- 4 Reattach the bottom to the motor unit.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Additional items

The following items may be included. Please check the list in the section General Description to see which items are included with your breast pump.

- Disposable breast pads
- Cover
- Sealing discs
- Travel bag

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance.

If you are unable to solve the problem with the information below, visit

www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem**Solution**

I experience pain when I use the breast pump

Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and Massage Cushion.

The breast pump is scratched

In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Center or visit www.shop.philips.com/ service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of detergents, cleaning products, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.

The breast pump does not work and the on/off button flashes.

First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. To prevent interference keep other electric equipment, like mobile phone or laptop, away from the breast pump while expressing. If you are using the single electric breast pump with batteries, replace the batteries according to the instructions in the user manual. If you are using the breast pump on electrical power, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care center via www.philips.com/support.

I do not feel any suction.

Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in section 'preparing for use'. Make sure that the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm. Also make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow for vacuum to occur. If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care center via www.philips.com/support.

The pump has too much suction.

Follow below guidelines if you experience too much suction with your breast pump:

- Make sure you only use the Philips Avent comfort breast pump's parts.
- Make sure you have assembled the comfort breast pump with the massage cushion: not using the massage cushion can result in too much vacuum.
- When using a breast pump for the first time, you may experience the suction level as too high at first. Practicing can help. If the problem persists, consult your breastfeeding advisor.

Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Symptom	
Pain sensation	Perceived pain of breast or nipple.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping period, or that lasts throughout the entire pumping period, or hurts between sessions, much similar to the pain felt during breastfeeding.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever.
Bruise, thrombus	A reddish-purple discoloration that does not blanch when pressed. When a bruise fades, it becomes green and brown.
Blistering	Looks like small bubbles on the surface of the skin.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	<ul style="list-style-type: none"> - Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. -Nipple tear.
Bleeding	Cracked or teared nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Can lead to Mastitis (breast inflammation) if left untreated.

Technical information

EMC information

The Philips Avent breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the Philips Avent breast pump.

The electronic breast pump has no essential performance. Due to EMC influences, like wireless home network devices, mobile phones or cordless telephones, the breast pump can turn off or go into error mode. This will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment at least 3.3 feet/1.0 m away from the breast pump during expressing and do not stack with other electrical equipment. Cable length of the adapter:
2.50 meter/ 8.2 feet.

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2)

Declaration – electromagnetic emissions

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Philips Avent breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	The Philips Avent breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s)	± 1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.


IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment. If the user of the Philips Avent breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Philips Avent breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery. Interruptible electric supply can cause the breast pump to turn off. This is acceptable as this will not lead to unacceptable risks.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical residential or hospital environment.

Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Philips Avent breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d=1,17 \sqrt{P}$ The breast pump can be turned off.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz to 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  Caution: Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump turns off or the on/off button starts flashing (see troubleshooting for more information), which is acceptable as this will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Philips Avent breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Philips Avent breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Philips Avent breast pump.

Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [3] V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Philips Avent breast pump

The Philips Avent breast pump is intended for use in a home healthcare environment in which radiated RF disturbances are not controlled

The user of the Philips Avent breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Philips Avent breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Separation distance according to frequency of transmitter m

Rated maximum output power of transmitter W	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands $d=1,17 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Usage and storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the appliance has been stored in a hot or cold environment, place it in the usage environment to let it reach a temperature within the usage conditions (41°F / 5°C to 104°F / 40°C) before you use it.

Usage conditions

Temperature	41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 and 1060 Pa air pressure

Storage conditions

Temperature	-13°F (-25°C) to 158°F (70°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)

Technical specifications

The adapter is not a part of the medical electric equipment, but is a separate power supply within the medical electric system.

Mains input Voltage:	100–240V	
Mains input Current:	1000mA	
Mains input Frequency:	50–60Hz	
Batteries (only for single electric breast pump):	Non rechargeable batteries: 4 x 1.5V AA Rechargeable batteries: 4 x 1.2V, min. capacity 2000 mAh, max. capacity 2100 mAh.	
Single electric breast pump	Adapter type number:	VS0332
	Output Voltage:	5V
	Output Current:	1000mA
	Type of Current:	DC
	Protection class:	Class 2
Twin electric breast pump	Adapter type number:	VT0334
	Output Voltage:	9V
	Output Current:	1100 mA
	Type of Current:	DC
	Protection class:	Class 2

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.



Symbol for 'follow instructions for use'.



Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical appliance itself.



Indicates usage tips, additional information or a note.



Indicates the manufacturer, as defined in the IEC 60601-1 which contains a reference to the ISO 15223-1:2012.



This symbol means that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied are part 3 and 4 of the general description overview (Fig.A)



Symbol for 'Class II Equipment'. The adapter is double insulated (Class II).



Indicates manufacturer's catalog number of the appliance.



Symbol for 'direct current'.



Symbol for 'alternating current'.



Compliance to the Low Voltage Directive



Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'disposal' for more information.



Press button to switch on and to switch off.

IP22

IP22: The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure is tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical appliance can be identified.



EurAsian Conformity Mark



Symbol for the 2 year Philips warranty.



Battery powered (only for single electric breast pump)



UL (Underwriters Laboratories) testing according to the household standard



RCM Tick Mark– Australia



Lot number



Handle with care



Keep dry



Indicates the relative humidity limits to which the appliance can be safely exposed: 15% to 93%.



Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical appliance can be safely exposed: 41°F to 104°F / 5°C to 40°C.



Forest Stewardship Council- The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management

Indhold

Introduktion	30
Generel beskrivelse (fig. A)	30
Beregnet anvendelse	31
Vigtige sikkerhedsoplysninger	31
Kontraindikationer	31
Klargøring	33
Rengøring og desinficering	33
Find den pude, der passer dig bedst	35
Samling af brystpumpen	35
Brug af brystpumpen	36
Hvornår skal du udmalke?	36
Gode råd	37
Betjening af brystpumpen	37
Opbevaring af brystmælk	38
Kompatibilitet	39
Madning	39
For dit barns sikkerhed og helbred	39
Før apparatet tages i brug	40
Rengøring af flasker	40
Samling af flasker	40
Opvarmning af brystmælk	41
Vedligeholdelse og opbevaring af flasker	41
Yderligere information	41
Valg af den rigtige drikkesut til dit barn	41
Udskiftning	42
Batterier	42
Udtagning af batterierne	43
Bestilling af tilbehør	43
Yderligere dele	43
Reklamationsret og support	43
Fejlfinding	44
Yderligere oplysninger	44
Tekniske oplysninger	45
EMC-oplysninger	45
Brugs- og opbevaringsforhold	49
Tekniske specifikationer	49
Forklaring af symboler	50

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips Avent! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips Avent tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Philips Avent-brystpumpen har et unikt design, der giver dig mulighed for at sidde mere bekvemt, når du malter ud. Brystpumpen starter i en nænsom tilstand, der er med til at stimulere mælketilstrømningen. Du kan vælge mellem tre sugetilstande efter, hvad du selv finder behageligt. Pumpen er nem at samlet og betjene, og alle dele, der kommer i kontakt med brystmælk kan vaskes i opvaskemaskine.

Sundhedsfaglige eksperter mener, at brystmælk er den bedste næring for spædbørn det første år i kombination med fast føde efter de første 6 måneder. Din brystmælk er særligt tilpasset dit barns behov og er med til at beskytte barnet mod infektion og allergi. En brystpumpe kan hjælpe dig til at amme i længere tid. Du kan udmalke og opbevare din mælk, så dit barn stadig kan nyde disse fordele, selv om du ikke har mulighed for at levere mælken selv. Da pumpen er kompakt, lydsvag og diskret at bruge, kan du tage den med dig overalt, så du kan malke ud, når det passer dig bedst, og bevare din mælkeforsyning.

Brystpumpen er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

*Puderne, der følger med denne pumpe, er designet til at passe til de fleste mødre. Ved behov kan du dog købe en pude til større brystvorter separat.

Generel beskrivelse (fig. A)

Figur A. Tallene nævnt ovenfor henviser til tallene på figurerne på den forreste fold-ud-side i denne brugervejledning.

- 1 Motorenhed med silikonerør og hætte *
- 2 Silikonemembran *
- 3 Pumpeenhed *
- 4 Massagepude *
- 5 Dæksel *
- 6 Batterirum (gælder kun den elektriske enkeltbrystpumpe)
- 7 On/off-knap
- 8 Stimuleringsknap
- 9 Knap for lav sugestyrke
- 10 Knap for medium sugestyrke
- 11 Knap for kraftig sugestyrke
- 12 Adapter
- 13 Hvid ventil *
- 14 Philips Avent Natural-flaske *
- 15 Beskyttelseshætte *
- 16 Skruering *
- 17 Drikkesut *
- 18 Forseglingskive *

*Bemærk: Den elektriske dobbeltbrystpumpe leveres med to af hver af de markerede dele bortset fra motorenheden.

SCF332 indeholder: elektrisk enkeltbrystpumpe (inklusive 1 flaske), ammeindlæg

SCF334 indeholder: elektrisk dobbeltbrystpumpe (inklusive 2 flasker), ammeindlæg, rejsetaske

Beregnet anvendelse

Philips Avent Comfort Single/Twin elektrisk brystpumpe er beregnet til at udmalke og opsamle mælk fra brystet hos en ammende kvinde.

Apparatet er kun beregnet til én bruger.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden brystpumpen tages i brug, og opbevar den til eventuel senere brug.

Denne brugervejledning kan også findes online via webstedet for Philips Avent: www.philips.com/avent

Kontraindikationer

Brug aldrig brystpumpen, mens du er gravid, eftersom pumpning kan fremkalde fødsel.

Advarsel

Advarsler til forebyggelse af kvælning, strangulering og personskade:

- Lad ikke børn eller dyr lege med motorenheden, adapteren eller tilbehøret.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Tag altid brystpumpen ud af stikkontakten øjeblikkeligt efter brug.
- Efterlad ikke brystpumpen uden opsyn, når den er sat i stikkontakten.
- Denne brystpumpe er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring eller viden. Sådanne personer må kun bruge denne brystpumpe, hvis de bliver overvåget af eller har modtaget korrekt vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Advarsler til forebyggelse af elektrisk stød:

- Inspicer brystpumpen, inklusive adapteren, for tegn på skader før hver brug. Brug ikke brystpumpen, hvis adapteren eller stikket er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er blevet tabt eller har været nedsænket i vand.

Advarsler til forebyggelse af forbrændinger:

- Brug kun den adapter, der er angivet på apparatet, for at undgå, at adapteren overophedes.
- Batterier, der ikke er beregnet til genopladning, må ikke forsøges genopladet, da det kan medføre overophedning af og lækage på batterierne.

Advarsler til forebyggelse af forgiftning og kontaminering, og til beskyttelse af hygiejnen:

- Af hygiejniske hensyn er brystpumpen kun beregnet til gentagen brug af en enkelt bruger.
- Rengør, skyl og desinficer alle dele af pumpen undtagen motordelen, røret og hættten og adapteren før hver brug.
- Opbevar kun brystmælk, der er pumpet ud med en rengjort og desinficeret pumpe.
- Anvend ikke brystpumpen, hvis silikonemembranen ser ud til at være beskadiget eller itu. Se kapitlet "Bestilling af tilbehør" for oplysninger om, hvordan reservedele skaffes.
- Benyt ikke antibakterielle eller skrappe rengøringsmidler, når du rengør brystpumpens dele.
- Hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid, anbefales det at fjerne batterierne for at forhindre lækage på batterierne.

Advarsler til forebyggelse af problemer med og smerter i bryster og brystvorter:

- Forsøg ikke at fjern pumpeenheden fra dit bryst, mens den er under vakuum. Sluk apparatet, og bryd forseglingen, der er dannet mellem dit bryst og pumpetragten, med en finger. Fjern pumpen fra dig bryst.
- Benyt aldrig brystpumpen, hvis du er træt eller døsigt, så du undgår uopmærksomhed under anvendelsen.
- Sluk altid for brystpumpen, inden du fjerner pumpeenheden fra dit bryst, så vakuummet udlignes.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips Avent. Dette kan medføre fejl i apparatets funktion og påvirke den elektromagnetiske kompatibilitet (EMC). Garantien bortfalder, hvis du bruger sådanne typer tilbehør eller dele.
- Fortsæt ikke pumpningen i mere end 5 minutter ad gangen, hvis det ikke lykkes dig at udmalke noget mælk. Prøv at pumpe ud på et andet tidspunkt af dagen.
- Hvis processen begynder at blive meget ubehagelig eller smertefuld, skal du ophøre med at bruge pumpen og rådføre dig med din ammerådgiver.

- Hvis det tryk, der skabes, bliver ubehageligt eller forårsager smerter, skal du slukke for apparatet, bryde forseglingen mellem brystet og pumpeenheden med fingeren og fjerne pumpen fra brystet.
- Tab ikke produktet, og isæt aldrig fremmedlegemer i nogen åbning.

Forsigtig

Vær opmærksom på følgende for at undgå, at produktet bliver beskadiget eller får funktionsfejl:

- Sørg for, at adapteren og motorenheden ikke kommer i kontakt med vand.
- Hold adapteren og silikonerørene væk fra opvarmede overflader for at undgå overophedning og deformation af disse dele.
- Placer aldrig motordelen eller adapteren i vand, i en opvaskemaskine eller i en rensenhed.
- Selvom brystpumpen overholder gældende EMC-direktiver, kan der stadig være store emissioner, og/eller den kan forstyrre andet udstyr. En konsekvens kan være, at brystpumpen slukker eller går i fejltilstand. For at forhindre interferens skal du holde andet elektrisk udstyr væk fra brystpumpen under udmalkning (se 'Tekniske oplysninger').
- Der er ingen dele i brystpumpens motorenhed, der kan udskiftes af brugeren. Det er ikke tilladt udføre ændringer på udstyret. Hvis du gør dette, bortfalder garantien.
- Kortslut ikke batteriets poler.

Klargøring

Rengøring og desinficering

Motordelen, silikonerøret og hættten og adapteren behøver ikke rengøring og desinficering, da de ikke kommer i kontakt med brystmælk. Rengør og desinficer alle andre dele af brystpumpen, før den tages i brug første gang. Rengør også disse dele efter hver efterfølgende brug, og desinficer dem før hver efterfølgende brug.

Forsigtig: Placer aldrig motordelen eller adapteren i vand, i opvaskemaskinen eller i en sterilisator, da dette forårsager permanent skade på disse dele.

Dele, som tåler vask

Rengør følgende dele før (første) brug og efter hver brug. Tjek listen i afsnittet Generel beskrivelse for at se, hvilke genstande der følger med din brystpumpe.

Brystpumpens dele:

- Silikonemembran
- Pumpeenhed
- Massagepude
- Hvid ventil
- Dæksel

Flaskens dele:

- Philips Avent Natural-flaske
- Beskyttelseshætte
- Skruering
- Sut
- Forseglingsskive

Nødvendige materialer ved rengøring:

Rengøring i vask	Rengøring i opvaskemaskine
- Mildt flydende opvaskemiddel	- Mildt maskinopvaskemiddel, flydende eller som tabs
- Drikkevand af høj kvalitet	- Drikkevand af høj kvalitet
- En blød børste eller et rent viskestykke	
- Ren vask eller skål	

Advarsel: Benyt ikke antibakterielle eller skræppe rengøringsmidler til rengøringen.

- 1 Skil brystpumpen og flasken helt fra hinanden. Fjern også den hvide ventil fra brystpumpen.

Forsigtig: Vær forsigtig, når du fjerner den hvide ventil, og når du rengør den. Hvis den bliver beskadiget, vil brystpumpen ikke fungere korrekt. Du fjerner den hvide ventil ved forsigtigt at trække i den rillede tap på siden af ventilen.

- 2 Vask alle delen i vasken eller opvaskemaskinen.

Rengøring i vask. Afmonter alle dele, og lad dem stå i blød i varmt vand og lidt opvaskemiddel i 5 minutter. Rengør alle dele med en blød børste eller et rent viskestykke, og skyl dem derefter grundigt (fig. 3).

Rengøring i opvaskemaskine: Rengør delene, undtagen motorenheden, silikonerøret og hættens og adapteren, i opvaskemaskinen (kun på øverste hylde).

Bemærk: Rengør ventilen ved at gnubbe den forsigtigt mellem fingrene i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Undlad at føre genstande ind i ventilen, da dette kan medføre skader.

Desinficering (valgfri)

Efter rengøringen kan du, hvis du også ønsker at desinficere delene, koge dem i vand i en gryde.

Nødvendige materialer ved desinficering:

- En gryde
- Drikkevand af høj kvalitet

Desinficer delene på følgende måde:

Fyld en gryde med vand, så alle dele er dækket. Bring vandet i kog. Læg delen i gryden, og kog dem i 5 minutter (Fig. 4). Under desinfektion med kogende vand skal du undgå, at flasken eller andre dele rører ved grydens sider. Dette kan medføre uoprettelig deformation af eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for.

Lad vandet køle af, og tag forsigtigt delene op af vandet. Placer delene omhyggeligt på et stykke ren køkkenrulle eller på et rent tørrestativ, og lad dem lufttørre. Undgå at tørre delene på viskestykker eller lignende, da de kan indeholde bakterier, der er skadelige for dit barn.

Find den pude, der passer dig bedst

Det bør være behageligt at udmalke brystmælk. Derfor tilbyder vi 2 bløde, fleksible puder: en 19,5 mm massagepude (følger med din brystpumpe) og en 35 mm massagepude.

For at få mest mulig komfort og ydeevne skal du bruge den pude, der passer bedst til dine brystvorter (fig. 5).

19,5 mm: Massagepude,

25 mm: Massagepude (medfølger ikke):

- 1 Start med standardmassagepuden på 19,5 mm, der følger med din brystpumpe. Du finder størrelsen på puden på selve puden.
- 2 Hvis puden er for lille, kan du købe den store pude på 25 mm (se "Bestilling af tilbehør"). Hvis puden er for lille kan det resultere i smerte eller mindre effektiv udmalkning (fig. 6).

Samling af brystpumpen

Bemærk: Sørg for at have rensset og desinficeret alle brystpumpens dele.

- 1 Vask dine hænder grundigt, før du håndterer de rengjorte dele.

Advarsel: Vær forsigtig, de rengjorte dele kan stadig være varme. Begynd ikke at samle brystpumpen, før de rengjorte dele er kølet af.

Bemærk: Det kan være nemmere at samle brystpumpen, når den er våd.

- 2 Indsæt den hvide ventil i pumpeenheden nedefra. Skub ventilen så langt ind som muligt (fig. 7).
- 3 Skru pumpeenheten med uret, indtil den sidder sikkert fast (fig. 8) på flasken.
- 4 Indsæt den hvide silikonemembran i pumpeenheten ovenfra. Kontroller, at den sidder tæt omkring kanten ved at trykke ned med dine fingre, så der opnås en perfekt forsegling (fig. 9).
- 5 Før puden ind i den tragtformede del af pumpeenheten (fig. 10).
- 6 Tryk den inderste del af puden så langt ind som muligt, og sørg for, at den er korrekt forsegllet omkring pumpeenhedens (fig. 11) kant.

- 7 Tryk ned mellem kronerne for at fjerne evt. indespærret luft (fig. 12).

Bemærk: Placer dækslet over puden for at holde brystpumpen ren, mens du forbereder udmalkningen.

Advarsel: Brug altid en pude sammen med brystpumpen.

- 8 Sæt adapteren i stikkontakten, og sæt stikket i den anden ende i motorenheden (fig. 13).
Referencekoden for adapteren er angivet i bunden af apparatet. Brug kun den angivne adapter sammen med apparatet.
- Ved brug med batterier (kun elektrisk enkeltbrystpumpe) drejes bunden af motorenheden i den retning, der er vist i bunden (trin 1 (fig. 14)) og fjernes (trin 2 (fig. 14)). Læg fire nye 1,5V AA-batterier (eller 1,2 V, hvis de er genopladelige) i batterirummet. Kontroller markeringerne i batterirummet for at vælge den korrekte polaritet. Sæt bunden tilbage på motorenheden.

Bemærk: Et sæt nye batterier giver en brugstid på 1–3 timer. Genopladelige batterier taber kapacitet med tiden, hvilket kan medføre nedsat brugstid.

Bemærk: Hvis du har sat batterier i motorenhedens batterirum og slutter adapteren til stikkontakten, kører brystpumpen på strøm fra lysnettet. Batterierne kan ikke oplades i enheden.

Advarsel: Brug ikke forskellige typer batterier sammen.

Advarsel: Brug ikke brugte og nye batterier sammen.

- 9 Sæt silikonerøret og hættten på membranen. Tryk hættten ned, indtil den er sikkert på plads (fig. 15).

Brug af brystpumpen

Hvornår skal du udmalke?

Hvis amningen går godt, anbefaler vi (medmindre din sundhedsfaglige ekspert/ammerådgiver instruerer dig i andet), at du venter, indtil dit mælkeforsynings- og ammeskema ligger fast (normalt tidligst 2–4 uger efter fødslen), før du begynder malke ud.

Undtagelser:

- Hvis amningen ikke umiddelbart fungerer godt, kan jævnlig udmalkning hjælpe med at etablere og vedligeholde din mælkeforsyning.
- Hvis du udmalker mælk til dit barn, der skal gives på hospitalet.
- Hvis dine bryster er overfyldte (ømme eller hævede), kan du udmalke en lille mængde mælk før eller mellem amningerne for at lindre smerten og hjælpe dit barn med nemmere at få fat.
- Hvis du har ømme eller sprukne brystvorter, kan det være en god ide først at udmalke, når de er helet.
- Hvis du skal være væk fra dit barn og vil fortsætte med at amme, når I genforenes, bør du udmalke jævnlige for at stimulere din mælkeforsyning.

Du skal finde de optimale tidspunkter for udmalkning, f.eks. umiddelbart før eller efter dit barns første amning om morgenen, når dine bryster er fulde, eller når amningen af dit barn ikke har tømt begge bryster. Hvis du er tilbage på arbejdsmarkedet, kan du have behov for at udmalke i løbet af en pause. Brug af en brystpumpe kræver øvelse, og der skal muligvis adskillige forsøg til, før det lykkes. Heldigvis er den elektriske Philips Avent-brystpumpe nem at samle og bruge, således at du hurtigt kan komme i gang med at udmalke med den.

Gode råd

- Lær brystpumpen og dens betjening at kende, før du bruger den for første gang.
- Vælg et tidspunkt, hvor du ikke har travlt, og hvor du kan sidde uforstyrret.
- Et foto af dit barn kan hjælpe med at stimulere reflexen til at "give slip".
- Varme kan også hjælpe: Prøv at udmalke efter et kar- eller brusebad, og placer et varmt klæde eller Philips Avent-termopuden på brystet i nogle få minutter, før du påbegynder udmalkningen.
- Det kan være nemmere at udmalke, mens du ammer dit barn ved det andet bryst eller umiddelbart efter amning.
- Hvis udmalkningen bliver smertefuld, skal du ophøre med at bruge pumpen og rådføre dig med din ammerådgiver eller sundhedsprofessionel.

Betjening af brystpumpen

- 1 Vask hænderne grundigt, og sørg for, at dine bryster er rene.
- 2 Sæt dig mageligt til rette i en behagelig stol (brug evt. puder som rygstøtte). Sørg for at have et glas vand ved hånden.
- 3 Tryk den samlede brystpumpe mod dit bryst. Sørg for, at brystvorten er centreret, således at massagepuden danner en lufttæt forsegling (fig. 16).
For brugere af den elektriske dobbeltbrystpumpe: Den elektriske dobbeltbrystpumpe giver dig mulighed for at malke mælk ud fra begge bryster på samme tid. Du kan dog også bruge apparatet til malke ud fra ét bryst på samme måde. Tilslut begge samlede pumpeenheder til silikonerøret og hættten. Vi anbefaler, at dækslet placeres over den anden.
- 4 Kontrollér, at din brystvorte passer korrekt i puden. Få oplysninger om den korrekte pudestørrelse i afsnittet "Find den pude, der passer dig bedst".
- 5 Tryk på on/off-knappen (fig. 17).
 - Brystpumpen starter automatisk i stimuleringsstilstand, og on/off-knappen og stimuleringsknappen lyser.
 - Du begynder at føle suget på dit bryst.
- 6 Når din mælk begynder at løbe, kan du finde en langsom rytme ved at trykke på knappen (fig. 18) for laveste sug.
 - Denne knap lyser i stedet for stimuleringsknappen.

Bemærk: Vær ikke bekymret, hvis mælken ikke pumpes ud med det samme. Slap af, og fortsæt med pumpningen. De første par gange, du anvender brystpumpen, skal du måske anvende en højere sugeindstilling for at få mælken til at løbe til.

- 7 Afhængig af din egen personlige komfort ønsker du måske en højere sugeindstilling, der giver et kraftigere sug. Du kan altid vende tilbage til en lavere sugeindstilling (fig. 19). Du kan når som helst slukke brystpumpen ved at trykke på on/off-knappen (fig. 20).

Bemærk: Du behøver ikke at anvende alle sugeindstillinger, blot de indstillinger du finder komfortable.

Advarsel: Sluk altid for brystpumpen, inden du fjerner pumpeenheten fra dit bryst, så vakuummet udlignes.

Advarsel: Fortsæt ikke pumpningen i mere end 5 minutter ad gangen, hvis det ikke lykkes dig at udmalke noget mælk. Prøv at pumpe ud på et andet tidspunkt af dagen.

38 Dansk

8 I gennemsnit skal du pumpe i 10 minutter for at udmalke 60-125 ml brystmælk fra et bryst. Dette er dog kun vejledende og varierer fra kvinde til kvinde.

Bemærk: Hvis du jævnligt udmalker mere end 125 ml pr. gang, kan du købe og bruge en 260 ml Philips Avent-flaske for at forhindre overopfyldning og spild.

9 Når du er færdig med at udmalke, skal du slukke for brystpumpen (fig. 20) og forsigtigt fjerne pumpeenheden fra dit bryst.

10 Skru flasken af pumpeenheden. Du har flere valgmuligheder:

- Sæt en desiniceret forseglingsskive i en desiniceret skrueing og skrue denne på flasken (fig. 21). Den mælk, der er pumpet ud i flasken, er klar til brug.
- Alternativ kan du samle en desiniceret drikkesut og skrueing på flasken, som vist i vejledningen (se 'Madning'). Foresegl drikkesutten til med beskyttelseshætten (fig. 22).

11 Tag stikket til adapteren ud af stikkontakten for at koble apparatet fra strøm. Tag stikket fra motorenheden ud af adapteren. Fjern silikonerøret og hættten fra silikonemembranen. For nem opbevaring vikles silikonerøret omkring motorenheden, og hættten sættes på røret (fig. 23).

12 Rengør de øvrige brugte dele af brystpumpen i overensstemmelse med instruktionerne i afsnittet "Rengøring og desinficering".

Opbevaring af brystmælk

Advarsel: Opbevar kun brystmælk, der er pumpet ud med en rengjort og desiniceret pumpe, for at sikre hygiejnen.

Brystmælk kan opbevares i køleskabet (ikke i køleskabslågen) i op til 48 timer. Udmalket mælk bør sættes i køleskabet med det samme. Hvis du opbevarer mælk i køleskabet, som du fylder mere på i løbet af dagen, må du kun tilføje mælk, der er blevet udmalket ned i en desiniceret flaske eller opbevaringsbæger. Brystmælk kan opbevares i fryseren i op til tre måneder, så længe den opbevares i desinicerede flasker udstyret med en desiniceret skrueing og forseglingsskive eller en desiniceret opbevaringsbæger. Mærk tydeligt flasken med dato og klokkeslæt for udmalkning, og brug den ældste brystmælk først. Hvis du påtænker at made dit barn med den udmalkede brystmælk inden for 48 timer, kan du opbevare brystmælken i køleskabet i en samlet Philips Avent-flaske eller opbevaringsbæger.

Det skal du gøre

- Sæt altid udmalket mælk i køleskabet eller fryseren med det samme.
- Opbevar kun mælk, der er udmalket med en desiniceret brystpumpe i desinicerede flasker.

Det skal du undlade

- Genindfrys aldrig optøet brystmælk.
- Tilsæt aldrig frisk brystmælk til frossen brystmælk.

Kompatibilitet

Philips Avent elektrisk brystpumpe er kompatibel med de fleste Philips Avent-flasker i vores sortiment samt Philips Avent-opbevaringsbægre. Når du bruger andre Philips Avent-flasker, skal du bruge samme type drikkesut, som blev leveret med den pågældende flaske. Få flere oplysninger om samling af drikkesutten og generel rengøringsvejledning i afsnittet "Madning" og afsnittet "Rengøring". Disse oplysninger kan også findes på vores websted, www.philips.com/support.

- Ekstra drikkesutter kan købes separat. Sørg for at bruge en drikkesut med den korrekte gennemstrømningshastighed, når du mader dit barn. Du kan købe tilbehør og reservedele på www.shop.philips.com/service eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips kundecenter.
- Bland ikke dele og sutter fra Philips Avent antikolikflasken med dele fra Philips Avent Natural-flaskerne. De vil muligvis ikke passe og kan medføre lækage eller andre problemer.
- Avent-kvalitetsflasken er kompatibel med de fleste Philips Avent-brystpumper, -hældetude, -forseglingsdiske og -koplåg.

Madning

Du kan mæde dit barn med brystmælk fra Philips Avent-flasker og -bægre til opbevaring.

For dit barns sikkerhed og helbred

Advarsel

Advarsler til forebyggelse af skade på børn:

- Brug altid flasker og drikkesutter under en voksens opsyn. Lad ikke barnet lege med de mindre dele eller gå/løbe, mens det bruger flasker eller kopper.
- Brug aldrig drikkesutter som trøstesut, da det kan udgøre en risiko for kvælning.
- Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne.
- For at undgå forbrændinger skal du altid kontrollere madens temperatur, inden du giver den til dit barn.
- Enhver del skal bortskaffes, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.
- Hold alle dele, som ikke bruges, uden for børns rækkevidde.
- Produktet eller dele af det må ikke ændres på nogen måde. Dette kan potentielt forringe produktets sikkerhed.

Sådan undgås eventuel beskadigelse af produktet:

- Anbring ikke produktet i en opvarmet ovn, da plast kan smelte.
- Plasticmaterialets egenskaber kan påvirkes af desinficering og høje temperaturer. Dette kan påvirke beskyttelseshættens pasform.
- Efterlad ikke drikkesutten i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan beskadige produktet.

Før apparatet tages i brug

Skil alle dele ad, og rengør dem grundigt, inden første ibrugtagning, og desinficer eventuelt flasken. Kontroller flasken og drikkesutten før hver brug, og træk drikkesutten i alle retninger for at forhindre en risiko for kvælning. Produktet skal smides væk, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.

Rengøring af flasker

Af hensyn til hygiejnen skal de dele af flasken, der nævnes i afsnittet "Rengøring", rengøres før hver brug. Rengør også alle dele efter hver efterfølgende brug. Du kan vælge at desinficere delene ved at følge vejledningen i afsnittet "Desinficering (valgfri)".

Sørg for at vaske hænder grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med rengjorte dele. For høj koncentration af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at plastkomponenterne revner. Hvis dette skulle ske, skal komponenterne straks udskiftes. Kontroller flasken og drikkesutten før hver brug, og træk drikkesutten i alle retninger for at forhindre en risiko for kvælning. Enhver del skal bortskaffes, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.

Samling af flasker

Når du samler flasken, skal du sørge for at placere beskyttelseshætten lodret på flasken, så drikkesutten står lige op (fig. 24). Fjern beskyttelseshætten ved at placere hånden over beskyttelseshætten og tommelfingeren i fordybningen i hætten (fig. 25). Suttene er nemmere at samle, hvis du vrider den opad i stedet for at trække den direkte opad (fig. 26). Sørg for, at du trækker suttene igennem, indtil overfladen er ud for skrueringens (fig. 27) overflade.

Opvarmning af brystmælk

Hvis du benytter frossen brystmælk, skal du optø mælken helt, før du opvarmer den.

Bemærk: I nødstilfælde kan du optø mælken i en skål med varmt vand.

Opvarm flasken eller bægeret til opbevaring med optøet eller nedkølet brystmælk i en skål med varmt vand eller i en flaskevarmer. Fjern skrueringen og forseglingskiven fra flasken, eller fjern låget fra bægeret til opbevaring.

Omrør eller ryst altid opvarmet mad for at sikre jævn varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering. Vær ekstra forsigtig, når du opvarmer mad i en mikrobølgeovn, da opvarmning i en mikrobølgeovn kan give lokalt høje temperaturer.

Bemærk: Vi anbefaler ikke at opvarme brystmælk i mikrobølgeovn, da næringsstoffer og vitaminer bliver beskadiget, hvis brystmælken bliver for varm.

Bemærk: Du kan købe og bruge Philips Avent-flaskevarmeren til opvarmning af mælken.

Vedligeholdelse og opbevaring af flasker

Kontroller flasken og drikkesutten før hver brug, og træk drikkesutten i alle retninger for at forhindre en risiko for kvælning. Produktet skal smides væk, straks der optræder tegn på skader eller svaghed. Af hygiejnemæssige årsager anbefaler vi at udskifte drikkesutter efter 3 måneder. Drikkesutter opbevares i en tør og tildækket beholder. Når drikkesutterne ikke er i brug, må det ikke efterlades i direkte sollys eller varme eller lægges i desinfektionsvæske ("steriliseringsvæske") i længere tid end anbefalet, da det kan gøre drikkesutten skrøbelig. Anbring ikke i opvarmet ovn. Opbevar flaskerne et tørt sted.

Yderligere information

Philips Avent-drikkesutter kan købes med forskellige gennemstrømningshastigheder, som kan hjælpe dit barn ved madningen. Med tiden kan du udskifte drikkesutten, så den passer til dit barns individuelle behov.

Valg af den rigtige drikkesut til dit barn

Philips Avent kan købes med forskellige gennemstrømningshastigheder, som kan hjælpe dit barn ved madningen. Med tiden kan du skifte drikkesut, så den passer til dit barns individuelle behov. Philips Avent-drikkesutter er tydeligt nummererede på siden for at angive gennemstrømningshastigheden. Sørg for at bruge en flaskesut med den korrekte gennemstrømningshastighed, når du mader dit barn. Brug en lavere gennemstrømningshastighed, hvis barnet får mælk galt i halsen, spilder mælk eller har svært ved at vænne sig til drikkehastigheden. Brug en højere gennemstrømningshastighed, hvis barnet falder i søvn under madningen eller bliver irriteret, eller hvis madningen tager meget lang tid.

Drikkesutter findes til 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, variabel gennemstrømning (I/II/III) og tyktflydende (Y).

(0) Drikkesutten til Om kan bruges fra første dag. Silikonesutten er ekstra blød, og den har den laveste mulige gennemstrømningshastighed. Ideel til nyfødte og ammede børn i alle aldre. Suttens har kun én åbning i til væske, og tallet 0 vises på sutten.

(1) Suttens til Om+ har en ekstra-blød silikonesut. Ideel til nyfødte og ammede børn i alle aldre. Tallet 1 vises på drikkesutten.

(2) Suttens til 1m+ har en ekstra-blød silikonesut. Ideel til ammede børn i alle aldre. Tallet 2 vises på drikkesutten.

(3) Suttens til 3m+ har en ekstra-blød silikonesut. Til flaskemadede børn på 3 måneder og derover. Tallet 3 vises på drikkesutten.

(4) Suttens til 6m+ har en bidbestandig silikonesut. Den mere robuste drikkesut er ideel til flaskemadede børn på 6 måneder og derover. Tallet 4 vises på drikkesutten.

(I/II/III) Variabel gennemstrømningshastighed: Har en bidbestandig silikonesut. Den kraftigere sut med justerbare gennemstrømningshastigheder er ideel til flaskemadede børn på 3 måneder og derover. Suttens har ét hak i toppen til væske og markeringerne I, II, III på suttens kanter.

(Y) Tykflydende mad: Har en bidbestandig silikonesut. Den mere robuste drikkesut er designet til mere tykflydende væsker, er ideel til flaskemadede børn på 6 måneder og derover. Suttens har ét Y-hak i til væske og symbolet Y på sutten.

Bemærk: Alle børn er unikke, og dit barns individuelle behov kan variere fra de beskrevne gennemstrømningshastigheder.

Bemærk: Drikkesutten (0) fås muligvis ikke i dit land. Se venligst www.philips.com/avent.

Udskiftning

Batterier

Når brystpumpen (den elektriske enkeltbrystpumpe) bruges med batterier, skal der altid benyttes fire 1,5 V AA-batterier (eller 1,2 V, hvis de er genopladelige). Fjern de genopladelige batterier fra motorenheden, før de sættes til opladning.

Flade batterier skal tages ud og bortskaffes på sikker måde. Se kapitlet "Genanvendelse". For instruktioner om hvordan batterier udskiftes, se kapitlet "Klargøring".

Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU) (fig. 28).
- Dette symbol betyder, at dette produkt indeholder genopladelige batterier og engangsbatterier, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2006/66/EF) (fig. 29).
- Aflever produktet på et officielt indsamlingssted eller hos en Philipsforhandler, hvor du kan få en fagmand til at tage det genopladelige batteri ud.
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter og genopladelige batterier samt engangsbatterier. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Udtagning af batterierne

Følg trinnene herunder for at tage batterierne ud af apparatet (gælder kun den elektriske enkeltbrystpumpe).

- 1 Før du tager batterierne ud, skal du sørge for, at motorenheden er slukket, og at adapteren ikke er tilsluttet en stikkontakt.
- 2 Tag batterierne ud ved at dreje bunden af motorenheden i den retning, der er vist i bunden (trin 1), og fjern den (trin 2 (fig. 30)).
- 3 Tag de fire 1,5 V's AA-batterier (eller 1,2 V's, hvis de er genopladelige) ud af batterirummet.
- 4 Sæt bunden tilbage på motorenheden.

Bestilling af tilbehør

Du kan købe tilbehør og reservedele på www.shop.philips.com/service eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips-kundecenter (du kan finde kontaktoplysninger i folderen "World-Wide Guarantee").

Yderligere dele

De følgende genstande følger muligvis med. Tjek listen i afsnittet Generel beskrivelse for at se, hvilke genstande der følger med din brystpumpe.

- Engangsammeindlæg
- Dæksel
- Forseglingsskiver
- Rejsetaske

Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge www.philips.com/support eller læse i folderen om international garanti.

Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af enheden. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for at få en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Jeg oplever smerte, når jeg bruger brystpumpen	Stop med at bruge pumpen, og rådfør dig med din ammerådgiver. Hvis pumpen ikke nemt kan tages af brystet, kan det være nødvendigt at bryde vakuummet ved at placere en finger mellem brystet og massagepuden.
Brystpumpen er ridset	Ved jævnlig brug er det normalt, at pumpen bliver lidt ridset. Dette medfører ingen problemer. Men hvis en del af brystpumpen er voldsomt ridset eller revnet, skal du stoppe med at bruge brystpumpen og kontakte Philips Kundecenteret eller besøge www.shop.philips.com/service for at få reservedele. Vær opmærksom på, at kombinationen af rengøringsmidler, opvaskemidler, rensesubstanter, destilleret vand og svingende temperaturer i særlige tilfælde kan medføre, at plastikken revner. Undgå kontakt med skrappe eller antibakterielle rengøringsmidler, da de kan skade plastikken.
Brystpumpen fungerer ikke, og on/off-knappen blinker.	Kontrollér først, om du har samlet brystpumpen korrekt, og sørg for, at røret ikke er bukket. For at forhindre interferens skal du holde andet elektrisk udstyr såsom mobiltelefoner og bærbare computere væk fra brystpumpen under udmalkning. Hvis du bruger den elektriske enkeltbrystpumpe med batterier, skal du udskifte batterierne i overensstemmelse med anvisningerne i brugervejledningen. Hvis du bruger brystpumpen med elektricitet fra en stikkontakt, skal du sikre dig, at du bruger den adapter, der fulgte med produktet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Kundecentret via www.philips.com/support .
Jeg mærker ikke noget sug.	Kontrollér først, om du har samlet brystpumpen korrekt ved at følge trinene i afsnittet "Klargøring". Kontrollér, at silikonerøret er sat godt fast på motorenheden, hættens og membranen. Sørg også for, at pumpen er placeret korrekt på brystet, så der kan opstå vakuum. Hvis du stadig ikke føler noget sug, skal du kontakte Kundecentret via www.philips.com/support .
Pumpen har for kraftig sugestyrke.	Følg vejledningen herunder, hvis brystpumpen har for kraftig sugestyrke. - Sørg for, du kun bruger dele til Philips Avent komfortable brystpumpe. <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollér, om du har sat massagepuden på den komfortable brystpumpe: Hvis du bruger brystpumpen uden massagepuden, kan det resultere i for meget vakuum. - Når du bruger brystpumpen for første gang, kan du opleve, at sugestyrken er for kraftig i begyndelsen. Det kan afhjælpes ved øvelse. Rådfør dig med din ammerådgiver, hvis problemet fortsætter.

Yderligere oplysninger

Herunder er nogle almindelige tilstande i forbindelse med amning beskrevet. Hvis du oplever en eller nogen af disse symptomer, skal du kontakte en sundhedsprofessionel eller en ammerådgiver.

Symptom

Smerte	Smerte i bryst eller brystvorter.
Ømme brystvorter	Vedvarende smerte i brystvorterne ved begyndelsen af udmalkningen, eller smerte under hele udmalkningen eller mellem sessioner lig den smerte, du føler under amning.
Hævelse	Hævelse af brystet. Brystet kan føles hårdt, knudret og ømt. Det kan omfatte erytem (hudrødme) på brystet og feber.
Blå mærker og blodsprængninger	En rødlig-lilla misfarvning, der ikke bliver lysere, når der trykkes på den. Når et blåt mærke aftager, bliver det grønt og brunt.
Blæner	Ligner små bobler på hudens overflade.
Skadet væv på brystvorten (skade på brystvorte)	- Revner eller spukne brystvorter. - Hudvæv, der skaller af brystvorten. Forekommer normalt i kombination med sprukne brystvorter og/eller blæner.-Bristet brystvorte.
Blødning	Sprukne eller bristede brystvorter kan medføre blødning i det påvirkede område.
Tilstoppede mælkegange	En rød, blød klump i brystet. Det kan omfatte erytem (hudrødme) på brystet og feber. Kan medføre mastitis (brystbetændelse), hvis det ikke behandles.

Tekniske oplysninger

EMC-oplysninger

Philips Avent-brystpumpen kræver særlige foranstaltninger for EMC og skal installeres og igangsættes i henhold til EMC-oplysningerne i dette afsnit.

Bærbart og mobilt RF-udstyr kan påvirke Philips Avent-brystpumpen.

Den elektroniske brystpumpe har ingen essentiel ydeevne. På grund af EMC-påvirkninger såsom trådløse hjemmenetværksenheder, mobiltelefoner eller trådløse telefoner kan brystpumpen slukke eller få fejlfunktion. Dette vil ikke medføre uacceptable risici. For at forhindre interferens skal du holde andet elektrisk udstyr mindst 1,0 meter væk fra brystpumpen under udmalkning, og placer den ikke over eller under andet elektrisk udstyr. Længde af adapterens ledning: 2,5 meter

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC, IEC 60601-1-2)

Erklæring – elektromagnetisk stråling

Philips Avent-brystpumpen er tiltænkt brug i de nedenfor angivne elektromagnetiske omgivelser.

Brugeren af Philips Avent-brystpumpen skal sikre, at apparatet anvendes i sådanne omgivelser.

Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk udstyr – retningslinjer
RF-emission, CISPR 11	Gruppe 1	Philips Avent-brystpumpen bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dets RF-emissioner meget lave og forårsager sandsynligvis ikke interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission, CISPR 11	Klasse B	
Harmonisk emission, IEC 61000-3-2	Klasse A	Phillips Avent-brystpumpen kan bruges i alle typer bygninger, herunder i hjemmet og i bygninger, der er direkte forbundet med det offentlige elnet, der forsyner bygninger, som bruges til beboelse.
Spændingsudsving/flimmeremission, IEC 61000-3-3	Overholder	

Erklæring – elektromagnetisk immunitet

Philips Avent-brystpumpen er tiltænkt brug i de nedenfor angivne elektromagnetiske omgivelser. Brugeren af Philips Avent-brystpumpen skal sikre, at apparatet anvendes i sådanne omgivelser.


Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk udstyr – retningslinjer
Elektrostatisk udladning (ESD), IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt±8 kV luft	±6 kV kontakt±8 kV luft	Gulvene bør være af træ, cement eller keramik. Hvis gulvene er dækket af et syntetisk materiale, skal luftfugtigheden være mindst 30 %.
Hurtige elektriske transienter/bygetransienter IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningslinjer	± 2 kV for strømforsyningslinjer	Kvaliteten af netspændingsforsyningen skal være egnet til et typisk beboelsesmiljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsimpulser IEC 61000-4-5	± 1 kV yderspænding	± 1 kV yderspænding	Kvaliteten af netspændingsforsyningen skal være egnet til et typisk beboelsesmiljø eller hospitalsmiljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmel- sesniveau	Elektromagnetisk udstyr – retningslinjer
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariation i forsyningens indgående strøm IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % fald i UT-spænding) for 0,5 cyklus 40 % UT (60 % fald i UT) for 5 cyklusser 70 % UT (30 % fald i UT) for 25 cyklusser <5 % UT (>95 % fald i UT) i 5 sek.	<5 % UT (>95 % fald i UT-spænding) for 0,5 cyklus 70 % UT (30 % fald i UT) for 25 cyklusser <5 % UT (>95 % fald i UT) i 5 sek.	Kvaliteten af netspændingsforsyningen skal være egnet til et typisk beboelsesmiljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af Philips Avent-brystpumpen har brug for fortsat funktion under strømafbrydelser, anbefales det, at Philips Avent-brystpumpen får strøm fra en UPS-nødstrømsforsyning eller et batteri. Almindelig strømforsyning, der kan afbrydes, kan medføre, at pumpen slukkes. Dette er acceptabelt, da de ikke vil medføre uacceptable risici.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetiske felter med netfrekvens bør stemme overens med typiske beboelses- eller hospitalsomgivelser.

Bemærk: UT er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.

Erklæring – elektromagnetisk immunitet

Philips Avent-brystpumpen er tiltænkt brug i de nedenfor angivne elektromagnetiske omgivelser. Brugeren af Philips Avent-brystpumpen skal sikre, at apparatet anvendes i sådanne omgivelser.

Immunitetstest	IEC 60601-test-niveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk udstyr – retningslinjer
Udført RF-test IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr, der anvender radiofrekvenser, bør ikke bruges tættere på Philips Avent-brystpumpen og den kabler, end den anbefalede afstand udregnet vha. den relevante ligning i forhold til senderens frekvens. Anbefalet afstand $d=1,17 \sqrt{P}$ Brystpumpen kan blive slukket.
RF-stråling IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz til 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ hvor P er den maksimale effektangivelse i watt (W) ifølge producenten og d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere fastlagt ud fra en elektromagnetisk stedundersøgelse bør være mindre end overensstemmelsesniveauet inden for hvert frekvensområde. Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr med dette symbol:  Forsigtig: Selvom brystpumpen overholder gældende EMC-direktiver, kan der stadig være store emissioner, og/eller den kan forstyrre andet udstyr. En konsekvens kan være, at brystpumpen slukker, eller on/off-knappen begynder at blinke (få flere oplysninger under fejlfinding), hvilket er acceptabelt, da det ikke medfører uacceptable risici. For at forhindre interferens skal du holde andet elektrisk udstyr væk fra brystpumpen under udmalkning.

Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højeste frekvensområde.

Bemærk 2: Disse vejledninger gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk bølgeudbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og mennesker.

Feltstyrker fra faste sendere, såsom baser til RF-baserede telefoner (mobile/trådløse telefoner) og mobil radiokommunikation over land, amatørradio, AM- og FM-radiosendinger og tv-sendinger, kan ikke forudses teoretisk med videre præcision. For at bedømme de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk stedundersøgelse. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor Philips Avent-brystpumpen anvendes, overstiger det tilladte RF-niveau, bør Philips Avent-brystpumpen indstilles til normal drift. Hvis der konstateres unormal drift, kan det blive nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. omstilling eller omplacering af Philips Avent-brystpumpen.

Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være under $[3] \text{ V/m}$.

Anbefalede afstande fra bærbart og mobilt RF-udstyr til Philips Avent-brystpumpen.

Philips Avent-brystpumpen er beregnet til brug i private sunhedsplejeomgivelser, hvor RF-interferens ikke kontrolleres

Brugeren af Philips Avent-brystpumpen kan forebygge for den elektromagnetiske interferens ved at bevare en minimumsafstand mellem bærbart/mobilt RF-udstyr (sendere) og Philips Avent-brystpumpen jf. nedenstående og baseret på kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Afstand baseret på senderens frekvens m

Senderens nominelle maksimale udgangseffekt W	150 kHz til 80 MHz uden for ISM-bånd d=1,17 √P	80 MHz til 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Sendere med en nominel maksimal udgangseffekt uden for ovenstående værdier anbefales placeret på en afstand af distance (d) i meter (m) ud fra den relevante ligning baseret på senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge producenten.

BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder afstanden for det højeste frekvensområde.

BEMÆRK 2: Disse vejledninger gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk bølgeudbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og mennesker.

Brugs- og opbevaringsforhold

Undgå at udsætte brystpumpen for direkte sollys, da længere tids eksponering kan forårsage misfarvning. Opbevar brystpumpen og dens tilbehør på et sikkert, rent og tørt sted.

Hvis apparatet har været opbevaret i varme eller kolde omgivelser, skal placeres i brugsmiljøet, så det kan nå en temperatur, der er inden for brugsforholdene (5°C til 40°C), før du tager det i brug.

Brugsforhold

Temperatur	+5°C til +40°C
Relativ luftfugtighed	15–93 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk tryk	700 og 1060 Pa lufttryk

Opbevaringsforhold

Temperatur	-25°C til +70°C
Relativ luftfugtighed	15–93 % (ikke-kondenserende)

Tekniske specifikationer

Adapteren er ikke en del af det elektriske medicinske udstyr, men er en separat strømenhed i det elektriske medicinske apparat.

Netindgangsspænding:	100-240 V	
Netindgangsstrøm:	1000 mA	
Netindgangsfrekvens:	50-60 Hz	
Batterier (kun til elektrisk enkeltbrystpumpe):	Engangsbatterier: 4 x 1,5 V AA Genopladelige batterier: 4 x 1,2 V, minimumskapacitet 2000 mAh, maksimumskapacitet 2100 mAh.	
Elektrisk enkeltbrystpumpe	Adapter, typenummer:	VS0332
	Udgangsspænding:	5 V
	Udgangsstrøm:	1000 mA
	Strømtype:	jævnstrøm
	Beskyttelsesklasse:	Klasse 2
Elektrisk dobbeltbrystpumpe	Adapter, typenummer:	VT0334
	Udgangsspænding:	9 V
	Udgangsstrøm:	1100 mA
	Strømtype:	jævnstrøm
	Beskyttelsesklasse:	Klasse 2

Forklaring af symboler

Advarsels- og informationssymbolerne er med til at sikre, at du bruger dette produkt sikkert og korrekt af hensyn til dig selv og andre. Nedenfor kan du se betydningen af de advarsels- og informationssymbolerne, du vil se på mærkaten og i vejledningen.



Symbol for "følg instrukserne i vejledningen".



Angiver, at brugeren bør læse vejledningen for vigtige oplysninger såsom advarsler og sikkerhedsforanstaltninger, der af forskellige grunde ikke kan vises på selve det medicinske apparatet.



Angiver gode råd til brug, yderligere oplysninger eller en bemærkning.



Angiver producenten i overensstemmelse med IEC 60601-1, der omfatter en henvisning til ISO 15223-1:2012.



Dette symbol betyder, at den del af dette apparat, der kommer i fysisk kontakt med brugeren (kaldes også den anvendte del), er af typen BF (Body Floating) i overensstemmelse med IEC 60601-1. Den anvendte del er angivet som del 3 og 4 i den generelle oversigt (fig. A).



Symbol for "Klasse II-udstyr". Adapteren er dobbeltisoleret (klasse II).



Angiver producentens katalognummer for apparatet.



Symbol for "jævnstrøm".



Symbol for "vekselstrøm".



Overholder lavspændingsdirektivet



Apparatet skal sorteres som elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med EU-direktivet. Elektriske produkter bør ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Se afsnittet "Genanvendelse" for flere oplysninger.



Tryk på knappen for at tænde og slukke.

IP22

IP22: Det første 2-tal: Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter over 12,5 mm Ø. Det andet 2-tal: Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når indkapslingen er vinklet op til 15°. Lodret faldende vanddråber har således ingen skadelig virkning, når indkapslingen er vinklet op til 15° til en vilkårlig side.



Henviser til producentens serienummer med henblik på at identificere et bestemt medicinsk apparat.



Euroasiatisk overensstemmelsesmærke



Symbol for den toårige Philips-garanti.



Batteridrevet (kun til elektrisk enkeltbrystpumpe)



UL-testet (Underwriters Laboratories) i henhold til husholdningsstandarder



RCM-flueben – Australien



Lotnummer



Brug med omtanke



Opbevar tørt



Angiver den relative luftfugtighed, som apparatet kan udsættes for uden skadelig virkning: 15 % til 93 %.



Angiver temperaturområdet under opbevaring og transport, som det medicinske apparat kan udsættes for uden skadelig virkning: +5° C til +40° C



FSC-varemærker (Forest Stewardship Council) gør det muligt for forbrugere at vælge de produkter, der understøtter skovbevarelse, tilbyder sociale ydelser og er med til at forme markedet mod større incitament til bedre skovforvaltning

Innhold

Innledning	54
Generell beskrivelse (fig. A)	54
Tiltenkt bruk	55
Viktig sikkerhetsinformasjon	55
Kontraindikasjoner	55
Før bruk	57
Rengjøring og rensing	57
Finn den beste puten for deg	59
Sette sammen brystpumpen	59
Bruke brystpumpen	60
Slik vet du når du skal pumpe	60
Tips	61
Bruke brystpumpen	61
Oppbevare morsmelk	62
Kompatibilitet	62
Mating	63
For barnets sikkerhet og helse	63
Før bruk første gang	63
Rengjøringsflasker	64
Sette sammen flasker	64
Oppvarming av morsmelk	64
Vedlikehold og lagring av flasker	64
Tilleggsinformasjon	65
Velg riktig smokk for din baby	65
Utskiftning	66
Batterier	66
Fjerne batteriene	66
Bestille tilbehør	66
Tilleggsprodukter	67
Garanti og støtte	67
Feilsøking	67
Tilleggsinformasjon	68
Teknisk informasjon	69
EMC-informasjon	69
Bruk- og lagringsforhold	72
Tekniske spesifikasjoner	73
Symbolforklaring	74

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips Avent. Du får størst utbytte av støtten som Philips Avent tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Philips Avent-brystpumpen har en unik design som gjør at du kan sitte i en mer behagelig stilling når du pumper morsmelk. Brystpumpen starter i en rolig modus, noe som bidrar til å stimulere melkestrømmen din. Du kan deretter velge mellom tre sugenivå, alt etter hva du finner behagelig. Pumpen er enkel både å montere og betjene, og alle deler som kommer i kontakt med morsmelk kan vaskes i oppvaskmaskin.

Helsepersonell sier at morsmelk er den beste ernæringen til babyer i løpet av det første året, kombinert med fast føde etter de første seks månedene. Morsmelken din er tilpasset babyens behov, og hjelper deg med å beskytte babyen mot infeksjon og allergi. Brystpumpen kan bidra til at du kan amme lenger. Du kan pumpe og lagre melken din slik at babyen din fortsatt kan nyte fordelene, selv om du ikke kan være der for å gi det selv. Ved at pumpen er kompakt, stille og diskret å bruke, kan du ta den med deg hvor som helst, slik at du kan pumpe melk når det passer deg best, og på den måten opprettholde melkeproduksjonen.

Denne brystpumpen er kun til husholdningsbruk.

*Putene som følger med denne pumpen, ble designet for å være komfortabel for de fleste mødre. Du kan kjøpe en større pute separat hvis du har behov for det.

Generell beskrivelse (fig. A)

Figur A. Tallene som er nevnt nedenfor, refererer til tallene på figuren på den fremre utbrettsiden av denne brukerhåndboken.

- 1 Motorenhet med rør og hette i silikon*
- 2 Silikonmembran *
- 3 Pumpe *
- 4 Massasjepute *
- 5 Deksel *
- 6 Batterirom (kun for enkel elektrisk brystpumpe)
- 7 Av/på-knapp
- 8 Stimuleringsknapp
- 9 Knapp for lav sugeseffekt
- 10 Knapp for middels sugeseffekt
- 11 Knapp for dyp sugeseffekt
- 12 Adapter
- 13 Hvit ventil *
- 14 Philips Avent Natural-flaske *
- 15 Kuppelformet hette *
- 16 Skruring *
- 17 Flaskesmokk *
- 18 Tetningsplate *

*Merk: Den doble elektriske brystpumpen leveres med to stk. av de merkede delene, utenom motorenheten.

SCF332 inneholder: enkel elektrisk brystpumpe (inkluderer 1 flaske), brystputer

SCF334 inneholder: dobbel elektrisk brystpumpe (inkludert 2 flasker), brystputer, reiseveske

Tiltenkt bruk

Den enkelt/doble elektriske brystpumpen fra Philips Avent Comfort er laget for å pumpe, og ta vare på morsmelk fra en ammende kvinne.

Enheten er beregnet for én enkelt bruker.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker brystpumpen, og ta vare på den for fremtidig referanse.

Denne brukermanualen finner du også på nett via nettsiden til Philips Avent: www.philips.com/avent

Kontraindikasjoner

Du må aldri bruke brystpumpen mens du er gravid, fordi pumping kan fremkalle fødselsveer.

Advarsel

Advarsler for å unngå kvelning og skade:

- Ikke la barn eller kjæledyr leke med motorenheten, adapteren eller tilbehøret.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Trekk alltid ut støpselet til brystpumpen umiddelbart etter bruk.
- Ikke legg fra deg brystpumpen uten tilsyn mens den er koblet til strømkilden.
- Denne brystpumpen er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap. Slike personer kan bare bruke denne brystpumpen hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av enheten av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Advarsler for å unngå elektrisk støt:

- Kontroller brystpumpen, inklusiv adapteren for tegn på skade før hver bruk. Ikke bruk brystpumpen hvis adapteren eller kontakten er skadet, hvis den ikke fungerer skikkelig, eller hvis den har blitt kastet eller nedsenket i vann.

Advarsler for å forhindre brannskade:

- Bruk kun den adaptertypen som er angitt på apparatet for å forhindre overoppheting av adapteren.
- Ikke oppladbare batterier må ikke lades opp. Dette for å forhindre overoppheting og lekkasje av batterier.

Advarsler for å unngå forgiftning og forurensning, samt for å sikre hygiene:

- Brystpumpen er bare ment for gjentatt bruk av én enkelt bruker. Dette av hygieniske årsaker.
- Rengjør, skyll og rens alle delene på brystpumpen, bortsett fra motorenheten, røret, hetten og adapteren, før hvert bruk.
- Oppbevar kun morsmelk som er pumpet med en rengjort og rensset brystpumpe.
- Ikke bruk brystpumpen hvis silikonmembranen ser ut til å være skadet eller defekt. Se kapittelet «Bestilling av tilbehør» for informasjon om hvordan du skaffer reservedeler.
- Ikke bruk antibakterielle midler eller slipende rengjøringsmidler når du rengjør delene til brystpumpen.
- Hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode, bør du fjerne batteriene for å unngå at batteriene lekker batterisyre.

Advarsler for å unngå problemer og ubehag med bryst og brystvorter:

- Ikke forsøk å ta brystpumpen bort fra brystet mens det fortsatt er vakuum. Slå av apparatet, og bryt forseglingen mellom brystet og pumpetrakten med fingeren. Ta pumpen bort fra brystet.
- Ikke bruk brystpumpen hvis du er søvning eller døsig. Dette for å unngå manglende konsentrasjon under bruk.
- Slå alltid av brystpumpen før du fjerner den fra brystet. Dette for å redusere vakuemet.
- Bruk aldri tilbehør, eller deler fra andre produsenter eller tilbehør som Philips Avent ikke spesifikt anbefaler. Dette kan føre til feil bruk av apparatet og kan påvirke elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Ved bruk av tilbehør eller deler av denne typen blir garantien ugyldig.
- Ikke fortsett å pumpe i mer enn fem minutter om gangen hvis du ikke lykkes med å pumpe ut melk. Prøv heller igjen på et annet tidspunkt på dagen.
- Hvis prosessen blir svært ubehagelig eller smertefull, slutt å bruke pumpen og snakk med helsepersonell.
- Hvis trykket som oppstår er ubehagelig eller forårsaker smerte, må du slå av apparatet, bryte forseglingen mellom brystet og pumpen med fingeren, og ta pumpen bort fra brystet.
- Du må aldri slippe ned, eller putte inn fremmedlegemer i noen åpninger.

Forsiktig

Forsiktighetsregler for å unngå skade eller feil på produktet:

- Pass på at adapteren og motorenheten ikke kommer i kontakt med vann.
- Hold adapteren og silikonrørene borte fra oppvarmede overflater for å forhindre overoppheting og deformering av disse delene.
- Legg aldri motorenheten eller adapteren i vann, oppvaskmaskin eller i et steriliseringsapparat.
- Selv om brystpumpen er kompatibel med gjeldende direktiver for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan det fremdeles komme for store utslipp, og/eller den kan forstyrre annet utstyr. Det kan medføre at brystpumpen slår seg av eller går i feilmodus. For å unngå forstyrrelser, hold annet elektrisk utstyr på avstand fra brystpumpen under pumping (se 'Teknisk informasjon').
- Pumpens motorenhet inneholder ingen innvendige deler som brukeren kan bytte ut. Ingen endring av utstyr er tillatt. I så fall blir garantien ugyldig.
- Ikke kortslutt metallkontaktene til batteriet.

Før bruk

Rengjøring og rensing

Motorenheten, røret og hetten i silikon samt adapteren trenger verken å rengjøres eller renses, da de ikke kommer i kontakt med morsmelk. De øvrige delene til brystpumpen bør rengjøres og renses før første gangs bruk. Rengjør også disse delene etter hver bruk, samt rens dem før hver bruk.

Forsiktig: Legg aldri motorenheten eller adapteren i vann, oppvaskmaskin eller i en renser, da dette skader disse delene permanent.

Deler som kan vaskes

Rengjør følgende deler før første gangs bruk, og etter hver etterfølgende bruk. Du finner listen over hvilke produkter som kommer med din brystpumpe i Generell beskrivelse-delen.

Deler til brystpumpe:

- Silikonmembran
- Pumpe
- Massasjepute
- Hvit ventil
- Deksel

Deler til flaske:

- Philips Avent Natural-flaske
- Kuppelformet hette
- Skruring
- Smokk
- Tetningsplate

Utstyr som trengs for rengjøring:**Vaske i kum**

- Mild oppvaskmiddel til oppvaskmaskin
- Drikkevann av høy kvalitet
- Myk børste eller rent kjøkkenhåndkle
- Ren kum eller bolle

Vaske i oppvaskmaskinen

- Mild oppvaskmiddel/tablett til oppvaskmaskin
- Drikkevann av høy kvalitet

Advarsel: Ikke bruk antibakterielle midler eller slipende rengjøringsmidler når du rengjør.

1 Demonter brystpumpen og flasken helt. Fjern også den hvite ventilen fra brystpumpen.

Forsiktig: Vær forsiktig når du fjerner, eller rengjør den hvite ventilen. Hvis den blir skadet så vil ikke brystpumpen fungere skikkelig. For å fjerne den hvite ventilen, trekk forsiktig på den rillede tapen på siden av ventilen.

2 Vask alle deler i kummen, eller i oppvaskmaskinen.

Vaske i kum: Løsne alle deler, og legg dem i varmt vann i 5 minutter sammen med litt mild oppvaskmiddel. Rengjør alle deler med en myk børste eller en ren oppvaskklut, og skyll dem grundig (Fig. 3).

Vaske i oppvaskmaskin: Rengjør delene, unntatt motorenheten, røret og hetten i silikon samt adapteren i oppvaskmaskinen (kun i øverste skuff).

Merk: For å rengjøre ventilen, gni den forsiktig mellom fingrene i varmt vann sammen med litt oppvaskmiddel. Ikke stikk noen gjenstander inn i ventilen. Det kan føre til skade.

Desinfeksjon (valgfritt)

Hvis du i tillegg til rengjøring også ønsker å desinfisere, kan du koke delene i en gryte.

Utstyr som trengs for desinfeksjon:

- En gryte
- Drikkevann av høy kvalitet

Desinfiser delene på følgende måte:

Fyll en gryte med så mye vann at det dekker alle delene. Kok opp vannet. Legg delene i gryten og la dem koke i fem minutter (Fig. 4). Under desinfisering ved hjelp av kokende vann må du sørge for at flasken, eller andre deler ikke kommer borti siden av pannen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon, eller skade på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for.

La vannet avkjøle seg, og forsiktig fjern delene fra vannet. Plasser delene på et rent papirhåndkle, eller på en ren tørkehylle og la dem lufttørke. Bruk ikke kluter til å tørke delene med, fordi de kan inneholde mikroorganismer og bakterier som er skadelige for babyen din.

Finn den beste puten for deg

Å pumpe morsmelk skal være behagelig. Av den grunn tilbyr vi 2 myke, fleksible puter: En 19,5 mm massasjepute (kommer med brystpumpen din) og en 25 mm massasjepute.

For optimal komfort og ytelse bør du velge den optimale puten for brystvortene (Fig. 5) dine.

19,5 mm: Massasjepute,

25 mm: Massasjepute (ikke inkludert):

- 1 Start med 19,5 mm standard massasjepute som følger med brystpumpen din. Du finner størrelsen på puten på selve puten.
- 2 Hvis puten er for liten, kjøp den store puten på 25 mm (se «Bestille tilbehør»). Hvis du bruker en pute som er for liten, kan det medføre både smerter og lite effektiv pumping (Fig. 6).

Sette sammen brystpumpen

Merk: Sørg for at du har rengjort og rensed de aktuelle delene på brystpumpen.

- 1 Vask hendene dine godt før du berører de rensede delene.

Advarsel: Vær forsiktig. De rengjorte delene kan fremdeles være varme. Vent med å montere brystpumpen til de rengjorte delene er avkjølt.

Merk: Det kan være enklere å sette sammen brystpumpen mens den er fuktig.

- 2 Sett den hvite ventilen inn i pumpen fra undersiden. Press inn ventilen så langt som mulig (Fig. 7).
- 3 Skru pumpen med klokken for å feste den på flasken, helt til pumpen sitter godt fast (Fig. 8).
- 4 Sett silikonmembranen inn i pumpen fra oversiden. Kontroller at den sitter godt rundt kanten ved å trykke med fingrene for å sikre at det er helt tett (Fig. 9).
- 5 Sett puten inn i den traktformede delen av pumpen (Fig. 10).
- 6 Skyv inn den indre delen av puten så langt som mulig, og sørg for at den er helt forseglet rundt kanten av pumpen (Fig. 11).
- 7 Trykk mellom de bladformede putene for å fjerne eventuelle luftlommer (Fig. 12).

Merk: Sett på dekelet på puten for å holde brystpumpen ren mens du gjør deg klar til å pumpe.

Advarsel: Bruk alltid en pute når du bruker brystpumpen.

- 8 Sett adapteren inn i stikkkontakten, og sett inn pluggen i den andre enden i motorenheten (Fig. 13). Adapterens referansekode er angitt på bunnen av apparatet. Bruk bare den angitte adapteren sammen med apparatet.
- For batteridrift (kun for enkel elektrisk brystpumpe), skru undersiden av motorenheten i retningen som er angitt av merkene på bunnen (trinn 1 (Fig. 14)), og deretter fjern den (trinn 2 (Fig. 14)). Sett inn fire nye 1,5V AA-batterier (eller 1,2V hvis det er oppladbare batterier) i batterirommet. Kontroller merkene på batterirommet for riktig polaritet. Fest bunnen til motorenheten på nytt.

Merk: Ett nytt sett med batterier gir en driftstid på opptil 1-3 timer. Oppladbare batterier vil miste kapasitet over tid og kan føre til redusert driftstid mellom hvert batteriskift.

Merk: Hvis du har satt inn batterier i batterirommet på motorenheten og kobler på adapteren, vil brystpumpen drives på elektrisk strøm. Oppladbare batterier kan ikke lades opp i enheten.

Advarsel: Ikke bland forskjellige typer batterier.

Advarsel: Ikke bland brukte og nye batterier.

- 9 Fest silikonrøret og hetten til membranen. Skyv ned hetten inntil den er skikkelig på plass (Fig. 15).

Bruke brystpumpen

Slik vet du når du skal pumpe

Hvis amming går bra, anbefaler vi (med mindre du har fått andre anbefalinger av helsepersonell/jordmor) at du venter til melkestrømmen og ammetidene har stabilisert seg (vanligvis minst to til fire uker etter fødselen) før du begynner å pumpe.

Unntak:

- Hvis amming ikke fungerer med en gang, kan regelmessig pumping av morsmelk hjelpe med å etablere og opprettholde melkeproduksjonen.
- Hvis du pumper for å gi barnet melk på sykehuset.
- Hvis brystene dine er melkesprengte (smertefulle eller oppsvulmede), kan du pumpe en liten mengde melk før eller innimellom ammetidene for å lette på smertene, eller for å gjøre det enklere for babyen å die.
- Hvis brystvortene er såre eller sprukne, ønsker du kanskje å pumpe melken til de er leget.
- Hvis du må være adskilt fra barnet og ønsker å fortsette ammingen når dere gjenforenes, bør du pumpe melk regelmessig for å stimulere melkeproduksjonen.

Du må finne de perfekte tidspunktene på dagen for å pumpe melken, for eksempel rett før eller etter babyens første måltid om morgenen når brystene er fulle, eller etter amming når barnet ikke har tømt begge brystene. Hvis du er tilbake i jobb, trenger du kanskje å pumpe i en pause. Det krever trening å bruke en brystpumpe, og det kan ta flere forsøk før du får det til. Den elektriske brystpumpen fra Philips Avent er heldigvis enkel å sette sammen og bruke, slik at du raskt venner deg til å pumpe med den.

Tips

- Gjør deg kjent med brystpumpen og hvordan den fungerer før du bruker den første gang.
- Velg et tidspunkt der du ikke har det travelt og kan være uforstyrret.
- Et bilde av barnet kan stimulere «laktasjonen».
- Varme kan også hjelpe: Du kan forsøke å pumpe etter et bad eller en dusj, eller legge en varm klut eller Philips Avent-termopute på brystet i noen minutter før du setter i gang med å pumpe.
- Det kan hende du synes det er går lettere å pumpe mens barnet dier fra det andre brystet, eller umiddelbart etter en amming.
- Hvis det blir smertefullt å pumpe, må du stanse og kontakte jordmor eller helsepersonell for råd.

Bruke brystpumpen

- 1 Vask hendene grundig, og sørg for at brystene er rene.
- 2 Slapp av i en behagelig stol (det kan være behagelig å bruke puter til å støtte opp ryggen). Sørg for å ha et glass vann i nærheten.
- 3 Trykk den monterte brystpumpen mot brystet. Kontroller at brystvorten er midt i trakten, slik at massasjeputen skaper en lufttett forsegling (Fig. 16).
For brukere av den doble elektriske brystpumpen: Den doble elektriske brystpumpen gjør det mulig for deg å pumpe melk fra begge brystene samtidig. Du kan imidlertid også bruke apparatet til å pumpe fra ett bryst på akkurat samme måte. Fest begge de monterte pumpene til silikonrøret og hetten. Vi anbefaler å plassere dekslet over den ene.
- 4 Kontroller at brystvorten din passer perfekt i puten. Se delen «finn den beste puten for deg» for å finne den rette størrelsen på puten.
- 5 Trykk på av/på-knappen (Fig. 17).
 - Brystpumpen starter automatisk i stimuleringsmodus, og av/på-knappen og stimuleringsknappen begynner å lyse.
 - Du begynner å kjenne sugeffekten på brystet.
- 6 Når melken begynner å strømme, kan du velge en saktere rytme ved å trykke på knappen (Fig. 18) for lavest sugeffekt.
 - Denne knappen begynner å lyse i stedet for stimuleringsknappen.

Merk: Det er ingen grunn til bekymring selv om melken ikke begynner å strømme umiddelbart. Slapp av, og fortsett å pumpe. De første gangene du bruker brystpumpen, må du kanskje bruke en høyere sugemodus for å få melken din til å strømme.

- 7 Avhengig av ditt eget velbefinnende, kan det være du ønsker å bruke en høyere sugemodus som gir dypere suging. Du kan velge å gå tilbake til en lavere sugemodus (Fig. 19) når det passer deg. Du kan slå av brystpumpen når du vil, ved å trykke på av/på-knappen (Fig. 20).

Merk: Du trenger ikke å bruke alle sugemodiene. Bruk bare modiene som føles komfortable for deg.

Advarsel: Slå alltid av brystpumpen før du fjerner den fra brystet. Dette for å redusere vakuemet.

Advarsel: Ikke fortsett å pumpe i mer enn fem minutter om gangen hvis du ikke lykkes med å pumpe ut melk. Prøv heller igjen på et annet tidspunkt på dagen.

- 8 Det tar i gjennomsnitt ti minutter å pumpe frem 60 – 125 ml morsmelk fra ett bryst. Dette er imidlertid bare en pekepinn og varierer fra kvinne til kvinne.

Merk: Hvis du regelmessig pumper ut mer enn 125 ml per økt, kan du anskaffe deg en Philips Avent-flaske på 260 ml / 9 fl oz for å hindre overfylling og søl.

- 9 Når du er ferdig med å pumpe, slår du av brystpumpen (Fig. 20), og fjerner den forsiktig fra brystet.
- 10 Skru av flasken fra pumpen. Du har flere alternativer:
- Sett inn en sterilisert tetningsplate i en sterilisert skruring, og skru denne på flasken (Fig. 21). Den pumpede melken på flasken er klar for lagring.
 - Alternativt kan du montere en sterilisert flaskesmokk og skruring på flasken i henhold til instruksjonene (se 'Mating'). Forsegle flaskesmokken med den kuppelformede hetten (Fig. 22).
- 11 Trekk ut adapteren fra stikkontakten for å koble apparatet fra strømmen. Koble motorenheten fra adapteren. Koble fra silikonrøret og hetten fra silikonmembranen. For enkel oppbevaring pakker du silikonrøret rundt motorenheten og fester hetten på røret (Fig. 23).
- 12 Rengjør de delene til brystpumpen som du har brukt, i henhold til instruksjonene i delen «Rengjøre og sterilisere».

Oppbevare morsmelk

Advarsel: Oppbevar kun morsmelk som er pumpet med en rengjort og rensset brystpumpe. Dette for å sikre hygien.

Morsmelk kan lagres i kjøleskap i opptil 48 timer (ikke i kjøleskapsdøren). Pumpet melk må settes i kjøleskapet umiddelbart. Hvis du oppbevarer morsmelk i kjøleskapet for å tilføre mer i løpet av dagen, må du kun bruke melk som er pumpet i en rensset flaske eller oppbevaringskopp. Morsmelk kan også oppbevares i fryseren i opptil tre måneder, så lenge den oppbevares i en rensset flaske som er utstyrt med en rensset skruring og tetningsplate eller i rensede oppbevaringskopper. Merk flasken tydelig med datoen og klokkeslettet for pumpingen, og bruk den eldste morsmelken først. Hvis du har tenkt til å mate babyen med pumpet melk innen 48 timer, kan du lagre morsmelken i kjøleskapet i en flaske eller oppbevaringskopp fra Philips Avent.

Gjør følgende:

- Sett alltid melk direkte i kjøleskapet eller i fryseren.
- Oppbevar kun morsmelk som er pumpet med en rensset brystpumpe, i rensede flasker.

Ikke gjør følgende:

- Frys aldri opptint morsmelk på nytt.
- Bland aldri fersk og frossen morsmelk.

Kompatibilitet

Philips Avent-smokkene kan brukes på Philips Avent-tåteflasker og Philips Avent-oppbevaringskopper. Når du bruker andre Philips Avent-flasker, bruk samme type flaskesmokk som fulgte med flasken. For detaljer om hvordan du monterer flaskesmokken, samt generell informasjon om rengjøring, se delene «Mating» og «Rengjøring». Disse detaljene finner du også på vår nettside, www.philips.com/support.

- Ekstra flaskesmokker fås kjøpt separat. Forsikre deg om at du bruker en flaskesmokk med den riktige gjennomstrømningshastigheten når du mater babyen. Gå til www.shop.philips.com/service eller din lokale Philips-forhandler for å kjøpe tilbehør eller reservedeler. Du kan også kontakte Philips' kundeservice i landet der du bor.
- Ikke bland deler og flaskesmokker fra Philips Avent anti-kolikkflasker med deler og flaskesmokker fra Phillips Avent Natural-flasker. Det kan være de ikke passer og kan forårsake lekkasje eller andre problemer.
- Philips Avent Natural-flaske av høy kvalitet i plast er kompatibel med de fleste Philips Avent-brystpumper, -tuter, tetningsplater og -kopptopper.

Mating

Du kan mate babyen med morsmelk fra Philips Avent-flasker og -oppbevaringskopper.

For barnets sikkerhet og helse

Advarsel

Advarsler for å forhindre skade på barn:

- Flasker og flaskesmokker må alltid brukes under tilsyn av voksne. Ikke la barnet ditt leke med små deler eller gå/løpe med flasker eller kopper.
- For å unngå kvelningsfare, Ikke bruk flaskesmokker som en smokk.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannråte.
- Kontroller alltid temperaturen på drikken, eller maten før du mater babyen. Dette for å forhindre brannskader.
- Kast alle deler ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.
- Ikke endre produktet, eller noen av delene på noen som helst måte. Dette kan medføre at produktet blir farlig i bruk.

Forsiktighetsregler for å unngå skade på produktet:

- Ikke plasser disse i en varm ovn da plasten kan smelte.
- Egenskapene til materialene i plast kan bli påvirket av desinfisering, og høye temperaturer. Dette kan påvirke passformen til den kuppelformede hetten.
- Ikke la flaskesmokken ligge i direkte sollys, i varme eller i desinfiseringsmiddel lenger enn det som er anbefalt, da dette kan ødelegge produktet.

Før bruk første gang

Ta fra hverandre alle deler, rengjør dem og helst desinfiser flasken før første gangs bruk. Kontroller flasken og flaskesmokken før hver bruk, og dra flaskesmokken i alle retninger. Dette for å unngå kvelningsfare. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.

Rengjøringsflasker

Rengjør de delene som er nevnt i delen «Rengjøring» før hver bruk. Dette for å sikre hygien. Rengjør alle deler også etter hver etterfølgende bruk. Du kan også velge å desinfisere ved å følge instruksjonene i delen «Desinfeksjon (valgfritt)».

Sørg for at du vasker hendene grundig, og at overflater er rene før de kommer i kontakt med rengjorte deler. Overdreven mengde med vaskemidler kan til slutt føre til at plastkomponenter sprekker. Hvis dette skjer, må de byttes ut øyeblikkelig. Kontroller flasken og flaskesmokken før hver bruk, og dra flaskesmokken i alle retninger. Dette for å unngå kvelningsfare. Kast alle deler ved første tegn på skade eller svakhet.

Sette sammen flasker

Når du setter sammen flasken, må du sørge for at du setter den kuppelformede hetten horisontalt på flasken, slik at flaskesmokken peker rett opp (Fig. 24). Hvis du vil ta av den kuppelformede hetten, legger du hånden over hetten og tommelen din i fordypningen i hetten (Fig. 25). Det er enklere å sette på flaskesmokken hvis du vrir den oppover i stedet for å trekke den rett opp (Fig. 26). Pass på at du drar flaskesmokken helt gjennom til dens overflate er på linje med overflaten til skruringen (Fig. 27).

Oppvarming av morsmelk

Hvis du bruker frossen morsmelk, må du la den tine helt før du varmer den opp.

Merk: I nødstilfeller kan du tine melken i en bolle med varmt vann.

Varm opp flasken eller oppbevaringskoppen med opptint eller kald morsmelk fra kjøleskapet i en bolle med varmt vann eller i en flaskevarmer. Ta av skruringen og tetningsplaten på flasken eller ta av lokket på oppbevaringskoppen.

Rør, eller rist alltid i oppvarmet mat for å sikre en jevn varmfordeling, og kontroller temperaturen før servering. Vær ekstra forsiktig når du varmer opp mat i mikrobølgeovn da oppvarming av mat i en mikrobølgeovn kan gi lokalt høye temperaturer.

Merk: Vi anbefaler ikke å varme opp brystmelk i mikrobølgeovnen, da næringsstoffer og vitaminer blir skadet i høy temperatur.

Merk: Du kan anskaffe deg Philips Avent-flaskevarmer til å varme opp melk.

Vedlikehold og lagring av flasker

Kontroller flasken og flaskesmokken før hver bruk, og dra flaskesmokken i alle retninger. Dette for å unngå kvelningsfare. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Av hensyn til hygiene anbefaler vi at du bytter ut flaskesmokker etter 3 måneder. Oppbevar flaskesmokker i en tørr, tildekket beholder. Ikke la flaskesmokken ligge i direkte sollys, eller bli oppbevart på et varmt sted. Ikke la flaskesmokken bli liggende i desinfeksjonsmiddel ("steriliseringsoppløsning") lengre enn anbefalt da dette kan svekke smokken. Ikke plasser produktet i en varm ovn. Oppbevar flaskene på et tørt sted.

Tilleggsinformasjon

Philips Avent-flaskesmokker er tilgjengelig separat med forskjellig gjennomstrømningshastighet for å hjelpe din baby med å drikke. Over tid kan du bytte ut flaskesmokken for å imøtekomme de individuelle behovene til din baby.

Velg riktig smokk for din baby

Philips Avent-smokker er tilgjengelig med forskjellig gjennomstrømningshastigheter for å hjelpe din baby med å drikke. Over tid kan du bytte ut smokken slik at den passer de individuelle behovene til din baby. Philip Avent-smokker er merket tydelig med et nummer på siden som angir gjennomstrømningshastighet (se bilde). Forsikre deg om at du bruker en smokk med den riktige gjennomstrømningshastigheten når du mater babyen. Bruk en lavere gjennomstrømningshastighet hvis babyen setter melken i halsen, melk renner ut av munnen eller babyen ikke klarer å tilpasse seg drikkehastigheten. Bruk en raskere gjennomstrømning hvis babyen sovner under mating, blir frustrert eller hvis matingen tar veldig lang tid.

Smokker er tilgjengelig for 0 m, 0 m+, 1 m+, 3 m+, 6 m+, gjennomstrømningene **(I/II/III)** og for væsketykkelsen **(Y)**.

(0) Smokken for 0 m kan brukes fra første dag. En ekstra myk silikonsmokk med den laveste gjennomstrømningshastigheten som er tilgjengelig. Passer perfekt for nyfødte, og babyer som ammes uansett alder. Smokken har kun én åpning for væske, og symbolet 0 vises på smokken.

(1) Smokken for 0 m+ har en ekstra myk silikonsmokk. Passer perfekt for nyfødte, og babyer som ammes uansett alder. Tallet 1 vises på smokken.

(2) Smokken for 1 m+ har en ekstra myk silikonsmokk. Passer perfekt for babyer som ammes uansett alder. Tallet 2 vises på smokken.

(3) Smokken for 3 m+ har en ekstra myk silikonsmokk. Passer for babyer som flaskemates, fra 3 måneder og oppover. Tallet 3 vises på smokken.

(4) Smokken for 6 m+ har en bitebestandig silikonsmokk. Den mer robuste smokken passer for babyer som flaskemates, fra 6 måneder og oppover. Tallet 4 vises på smokken.

(I/II/III) Variabel gjennomstrømning: har en bitebestandig silikonsmokk. Den mer robuste smokken, med variabel gjennomstrømning etter babyens behov, passer perfekt for babyer som flaskemates, fra 3 måneder og oppover. Smokken har et spalte på toppen for væsker samt merkene I, II, III rundt kanten av smokken.

(Y) Tykk væske: har en bitebestandig silikonsmokk. Den mer robuste smokken er designet for tykkere væske, og passer perfekt for babyer som flaskemates, fra 6 måneder og oppover. Smokken har et Y-snitt for væske og symbolet Y på smokken.

Merk: Hver baby er unik, og din babys individuelle behov kan være annerledes enn beskrivelsen i gjennomstrømningshastighetene.

Merk: Smokk (0) er kanskje ikke tilgjengelig i det landet du bor. Finn ut på www.philips.com/avent.

Utskiftning

Batterier

Når du bruker brystpumpen (den enkle elektriske brystpumpen) på batteridrift, bruk alltid fire 1,5 V AA-batterier (eller 1,2 V hvis det er oppladbare batterier). Fjern de oppladbare batteriene fra pumpen før du lader dem.

Fjern tomme batterier, og kast dem på en tygg måte. Se avsnittet «Resirkulering». Se avsnittet «Før bruk» for å få instruksjoner om hvordan du skifter batteriene.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU) (Fig. 28).
- Dette symbolet betyr at dette produktet inneholder oppladbare batterier og engangsbatterier som ikke skal kastes i vanlig husholdningsavfall (2006/66/EF) (Fig. 29).
- Ta med produktet til et offentlig innsamlingssted eller Philipsservicesenter, sånn at batteriet kan fjernes av fagfolk.
- Følg nasjonale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter samt oppladbare batterier og engangsbatterier. Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Fjerne batteriene

Følg trinnene nedenfor for å fjerne batterier fra apparatet (bare enkel elektrisk brystpumpe).

- 1 Før du tar ut batteriene, må du kontrollere at motorenheten er slått av og at adapteren er koblet fra.
- 2 For å fjerne batteriene, skru undersiden av motorenheten i retningen som er angitt av merkene på bunnen (trinn 1), og deretter fjern den (trinn 2 (Fig. 30)).
- 3 Fjern de fire 1,5V AA-batterier (eller 1,2V hvis det er oppladbare batterier) fra batterirommet.
- 4 Fest bunnen til motorenheten på nytt.

Bestille tilbehør

Gå til www.shop.philips.com/service eller din lokale Philips-forhandler for å kjøpe tilbehør eller reservedeler. Du kan også kontakte Philips Forbrukerstøttesenter i ditt eget land (se garantiheftet for hele verden for kontaktdetaljer).

Tilleggsprodukter

Følgende produkter kan være inkludert. Du finner listen over hvilke produkter som kommer med din brystpumpe i delen Generell beskrivelse.

- Brystputer til engangsbruk
- Deksel
- Tetningsplater
- Reiseveske

Garanti og støtte

Besøk www.philips.com/support eller se det internasjonale garantiheftet for mer informasjon eller hjelp.

Feilsøking

Dette kapitlet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen under, gå til www.philips.com/support for en liste med ofte stilte spørsmål, eller ta kontakt med Philips Forbrukerstøttesenter i ditt eget land.

Problem	Løsning
Jeg får smerter når jeg bruker brystpumpen	Slutt å bruke brystpumpen og kontakt helsepersonell for råd. Hvis pumpen ikke lett slipper taket på brystet, kan det være nødvendig å bryte vakuuemet ved å plassere en finger mellom brystet og massasjeputen.
Brystpumpen har riper	Ved regelmessig bruk er noen mindre riper normalt og forårsaker ikke problemer. Hvis imidlertid en del av brystpumpen har kraftige riper eller sprekker, må du slutte å bruke brystpumpen og kontakte Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor, eller gå til www.shop.philips.com/service for å bestille reservedeler. Vær oppmerksom på at kombinasjoner av vaskemidler, rengjøringsprodukter, steriliseringsoppløsning, myknet vann og temperatursvingninger, kan under visse omstendigheter føre til at platen sprekker. Unngå kontakt med slipemidler eller antibakterielle vaskemidler, da disse kan skade platen.
Brystpumpen fungerer ikke og av/på-knappen blinker.	Kontroller først om du har montert brystpumpen riktig, og sørg for at det ikke er noen bøy i røret. For å unngå forstyrrelser, hold annet elektrisk utstyr, som mobiltelefoner og bærbare datamaskiner på avstand fra brystpumpen under pumping. Hvis du bruker den enkelt elektriske brystpumpen på batteridrift, må du bytte ut batteriene i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken. Hvis du bruker brystpumpen på strøm, må du kontrollere at du bruker adapteren som fulgte med produktet. Hvis problemet vedvarer, kontakter du vårt Senter for Forbrukerstøtte via www.philips.com/support .

Jeg kjenner ikke at det suger.	Kontroller om du har montert brystpumpen riktig ved å følge trinnene i delen «klargjøring for bruk». Pass på at silikonrøret er ordentlig festet til motorenheten, hetten og membranen. Pass også på at pumpen er riktig plassert på brystet slik at det oppstår vakuum. Hvis du fortsatt ikke føler noe sug, kontakt vårt Senter for Forbrukerstøtte via www.philips.com/support .
Pumpen suger for mye.	Følg retningslinjene nedenfor hvis du opplever for mye sug med brystpumpen: <ul style="list-style-type: none"> - Pass på at du bare bruker deler fra Philips Avent Comfort-brystpumper. - Pass på at du har koblet comfort-brystpumpen til massasjeputen: Det å ikke bruke massasjeputen kan medføre for mye vakuum. - Når du bruker en brystpumpe for første gang, kan sugenivået oppleves som for høyt i starten. Det blir bedre etter hvert. Hvis problemet vedvarer, kontakt helsepersonell for råd.

Tilleggsinformasjon

Nedenfor beskrives noen vanlige ammerelaterte tilstander. Hvis du opplever noen av disse symptomene, kontakt helsepersonell eller en ammeekspert.

Symptom

Smertefølelse	Opplevelsen av smerte i bryst eller i brystvorte.
Ømme brystvorter	Vedvarende smerte i brystvorten, enten i begynnelsen av pumpeperioden, eller som varer gjennom hele pumpeperioden eller en smerte mellom øktene som ligner på den smerten som opplevdes under amming.
Melkespreng	Oppsvulming av brystet. Brystet kan føles hardt, klumpete og ømt. Kan også komme med erytem (rødhet) i brystområdet, samt feber.
Blåmerke, trombe	En rødlig-lilla misfarging som ikke blekes når den trykkes på. Når et blåmerke falmer, går det over til å bli grønt og brunt.
Blemmer	Ser ut som små bobler på overflaten av huden.
Skadet vev på brystvorten (brystvorte-problemer)	<ul style="list-style-type: none"> - sprukne brystvorter. - Hudavfall på brystvorten. Som vanligvis oppstår i kombinasjon med sprukne brystvorter og/eller blemmer. - Rift i brystvorte.
Blødning	Rift eller sprekker kan føre til blødninger fra brystvorten.
Tette brystkanaler	En rød, øm klump i brystet. Kan også komme med erytem (rødhet) i brystområdet, samt feber. Kan føre til brystkjertelbetennelse (brystbetennelse) hvis den forblir ubehandlet.

Teknisk informasjon

EMC-informasjon

Philips Avent-brystpumpen trenger spesielle forholdsregler med tanke på EMC, og må monteres og settes i bruk i henhold til EMC-informasjonen som er gitt i denne delen.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke Philips Avent-brystpumpen.

Den elektroniske brystpumpen har ingen vesentlig ytelse. På grunn av EMC-påvirkninger, som trådløse hjemmenettverk, mobiltelefoner eller trådløse telefoner, kan brystpumpen slå seg av eller gå over i feilmodus. Dette medfører ingen risiko. For å unngå forstyrrelser, hold annet elektrisk utstyr på minst 1 meters avstand fra brystpumpen under pumping, og ikke oppbevar pumpen sammen med annet elektrisk utstyr. Adapterens kabellengde: 2,5 meter.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC, IEC 60601-1-2)

Erklæring – Elektromagnetisk stråling

Philips Avent-brystpumpen er tiltenkt for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert under. Brukeren av Philips Avent-brystpumpen må forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

Utslippstest	Overholdelse av regelverk	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Philips Avent-brystpumpen bruker RF-energi kun til interne funksjoner. Derfor er RF-utslippene veldig lave, og det er usannsynlig at de vil skape forstyrrelser i annet elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	Philips Avent-brystpumpen er egnet for bruk i alle slags husholdninger, inkludert boenheter og husholdninger som er direkte koblet til det offentlige strømnettverket som forsyner bygninger som benyttes til boligformål.
Spennings-svingninger/flimmerutslipp IEC 61000-3-3	I samsvar	

Erklæring – Elektromagnetisk immunitet


Philips Avent-brystpumpen er tiltenkt for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert under. Brukeren av Philips Avent-brystpumpen må forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

IMMUNITETS-test	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV-kontakt± 8 kV luft	± 6 kV-kontakt± 8 kV luft	Gulvene bør være av treverk, betong eller keramikkfliser. Hvis gulvene er dekket over med syntetisk materiale, må den relative fuktigheten være på minst 30 %.
Elektrisk kortvarig transient puls IEC 61000-4-4	± 2 kV til strømforsyningslinjer	± 2 kV til strømforsyningslinjer	Strømkvaliteten bør være for et typisk bolig- eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	± 1kV linjer til linjer	± 1kV linjer til linjer	Strømkvaliteten bør være for et typisk bolig- eller sykehusmiljø.
Spenningsbrudd, korte avbrudd og varierende volt på inngangslinjer for strømforsyning IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % (spennings)fall i Ut) for 0,5 periode 40 % Ut (60 % (spennings)fall i Ut) for 5 perioder 70 % Ut (30 % (spennings)fall i Ut) for 25 perioder <5 % UT (>95 % (spennings)fall i Ut) for 5 perioder	<5 % UT (>95 % (spennings)fall i Ut) for 0,5 periode 70 % Ut (30 % (spennings)fall i Ut) for 25 perioder <5 % UT (>95 % (spennings)fall i Ut) for 5 perioder	Strømkvaliteten bør være for et typisk bolig- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av Philips Avent-brystpumpen forventer fortsatt drift under strømbrytning, anbefales det at Philips Avent-brystpumpen drives av en avbruddsfri strømforsyning eller av et batteri. Elektrisitetsforsyning som kan tillate avbrudd, kan få brystpumpen til å slå seg av. Dette er akseptabelt da det medfører ingen risiko.
Effektfrekvens(50/60 Hz)Magnetiske felt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Effektfrekvensen for magnetiske felt skal være på nivåer som er karakteristiske for en typisk plassering i et typisk bo- eller helseklinisk miljø.

Merk: Ut er nettspenning i vekselstrøm før bruk av testnivået.

Erklæring – Elektromagnetisk immunitet

Philips Avent-brystpumpen er tiltenkt for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert under. Brukeren av Philips Avent-brystpumpen må forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

Immunitets- test	IEC 60601- testnivå	Samsvar- snivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av Philips Avent-brystpumpen, inkludert kabler, enn den anbefalte avstanden beregnet ut fra ligningen som gjelder for frekvensen til senderen. Anbefalt avstand $d = 1,17\sqrt{P}$ Brystpumpen kan bli slått av.
Stråle-RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz to 800 Mhz $d=1,17\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 Ghz $d=2,33\sqrt{P}$ når P er den maksimale utgangseffektgraden til senderen i watt (W) i henhold til senderprodusenten, og d er den anbefalte adskillelsesavstanden i meter (m). Feltstyrkene fra fikserte RF-sendere, som avgjort av en elektromagnetisk befaringsmåling, må være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde. Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr som er markert med det følgende symbolet:  Forsiktig: Selv om brystpumpen er kompatibel med gjeldende direktiver for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan det fremdeles komme for store utslipp, og/eller den kan forstyrre annet utstyr. En konsekvens kan være at brystpumpen slås av, eller at av/på-knappen begynner å blinke (se feilsøking for mer informasjon), noe som er akseptabelt da dette ikke vil føre til uakseptable farer. For å unngå forstyrrelser, hold annet elektrisk utstyr på avstand fra brystpumpen under pumping.

Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

Merk 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Feltstyrkene fra stasjonære sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og mobile radioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger, kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. En elektromagnetisk befaringsmåling må tas med i betraktningen for å vurdere det elektromagnetiske miljøet på grunn av stasjonære RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet hvor enheten brukes overskrider det gjeldende RF-samsvarsnivået ovenfor, må enheten observeres for å bekrefte normal drift. Hvis unormal drift oppdages, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, som å vende enheten eller sette den et annet sted.

Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz, må feltstyrkene være på mindre enn [3] V/m.

Anbefalte avstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og Philips Avent-brystpumpen

Philips Avent-brystpumpen er tiltenkt brukt i et hjemmebasert miljø der strålte RF-forstyrrelser ikke kontrolleres

Brukere av Philips Avent-brystpumpen kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetisk interferens ved å holde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og Philips Avent-brystpumpen, som anbefalt under, i henhold til den maksimale utgangseffekten til kommunikasjonsutstyret.

Avstand i henhold til senderens frekvens i meter

Nominell, maksimal utgangseffekt for sender i Watt	150 kHz til 80 MHz utenfor ISM-båndetd=1,17√P	80 MHz til 800 MHzd=1,17√P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,33√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere rangert med en maksimal effektutgang som ikke er nevnt over, kan den anbefalte avstanden (d) i meter (m) estimeres ved å bruke ligningen som gjelder for senderfrekvensen, der P er den maksimale utgangseffekten til senderen i watt (W) i henhold til senderprodusenten.

Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder avstanden for det høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Bruk- og lagringsforhold

Oppbevar brystpumpen utenfor direkte sollys, da langvarig eksponering av sollys kan gi misfarging. Oppbevar brystpumpen og tilbehøret på et trygt, rent og tørt sted.

Hvis apparatet har blitt lagret i et varmt eller kaldt miljø, plasser apparatet der det skal brukes for å la det nå en temperatur innenfor bruksforholdene (5 °C til 40 °C) før du bruker det.

Bruksforhold

Temperatur	+5°C til +40°C (41°F til 104°F)
Relativ luftfuktighet	15 % til 93 % (ikke-kondenserende)
Atmosfæretrykk	Luftrykk 700 til 1060 hPa

Oppbevaringsforhold

Temperatur	-25°C til +70°C (-13°F til 158°F)
Relativ luftfuktighet	15 % til 93 % (ikke-kondenserende)

Tekniske spesifikasjoner

Adapteren er ikke en del av det medisinsk-elektriske utstyret, men er en separat strømforsyning sammen med det medisinsk-elektriske systemet.

Nettspenning:	100–240 V	
Normal strømstyrke:	1000mA	
Normal Inngangsfrekvens:	50/60Hz	
Batterier (kun for den enkle elektriske brystpumpen):	Ikke-oppladbare engangsbatterier: 4 x 1,5V AA Oppladbare batterier: 4 x 1,2V, min. kapasitet 2000 mAh, maks kapasitet 2100 mAh.	
Enkel elektrisk brystpumpe	Typenummer Adapter:	VS0332
	Utgangsspenning:	5 V
	Strømutflyt:	1000mA
	Strømtype:	DC
	Beskyttelsesklasse:	Klasse 2
Dobbel elektrisk brystpumpe	Typenummer Adapter:	VT0334
	Utgangsspenning:	9 V
	Strømutflyt:	1100 mA
	Strømtype:	DC
	Beskyttelsesklasse:	Klasse 2

Symbolforklaring

Advarselsskiltene og -symbolene er avgjørende for å sikre at du bruker dette produktet trygt og riktig og for å beskytte deg og andre fra skade. Nedenfor ser du betydningen av advarselsskiltene og -symbolene på etiketten og i brukerhåndboken.



Symbol for «følg bruksanvisningene».



Indikerer at brukeren må rådføre seg med bruksanvisningene for viktig forsiktighetsinformasjon som advarsler og forholdsregler som, av forskjellige årsaker, ikke kan vises på selve det medisinske apparatet.



Indikerer brukstips, tilleggsinformasjon eller et notat.



Indikerer produsenten, som definert i IEC 60601-1, som inneholder en referanse til ISO 15223-1: 2012.



Dette symbolet betyr at den delen av apparatet som kommer i fysisk kontakt med brukeren (også kjent som anvendt del, sondespiss) er av typen BF (Body Floating) i henhold til IEC 60601-1. Den anvendte er del 3 og 4 i den generelle oversiktsbeskrivelsen (Fig. A)



Symbol for «Utstyr Klasse II». Adapteren er dobbeltisolert (klasse II).



Indikerer produsentens katalognummer på apparatet.



Symbol for «likestrøm».



Symbol for «vekselstrøm».



I samsvar med Low Voltage Directive



Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med EU-direktivet. Elektriske avfallsprodukter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Se kapittelet «Resirkulering» for mer informasjon.



Trykk på knappen for å slå av og på.

IP22

IP22: Det første nummeret 2: Beskyttet mot solide fremmedelemerter på 12,5 mm Ø og større. Det andre nummeret: Beskyttet mot vertikalt fallende vandrdåper når innkapslingen er vippt opp mot 15°. Vertikalt fallende dråper skal ikke ha noen skadelige effekter når innkapslingen er vippt i noen vinkel opptil 15° på hver side av vertikalen.



Indikerer produsentens serienummer, slik at et spesifikt medisinsk apparat kan identifiseres.



EurAsian Conformity Mark



Symbol for 2 års Philips-garanti.



Batteridrevet (kun for enkel elektrisk brystpumpe)



UL-testing (Underwriters Laboratories) i henhold til husholdningsstandarden



RCM Tick Mark– Australia



Varenummer



Håndteres med forsiktighet



Oppbevares tørt



Indikerer hvor høy relativ fuktighet apparatet trygt kan eksponeres for: 15 % til 93 %.



Indikerer temperaturgrensene under oppbevaring og transport som det medisinske apparatet trygt kan eksponeres for: +5°C til +40°C (41°F til 104°F).



Forest Stewardship Council – FSCs varemerker gjør det mulig for forbrukerne å velge produkter som støtter skogvern, tilby sosiale fordeler og gjøre det mulig for markedet å gi et incitament til bedre skogforvaltning

Sisältö

Johdanto	77
Yleiskuvaus (kuva A)	77
Käyttötarkoitus	78
Tärkeitä turvallisuustietoja	78
Vasta-aiheet	78
Käyttöönoton valmistelu	80
Puhdistaminen ja sterilointi	80
Sopivimman tyynyn löytäminen	82
Rintapumpun kokoaminen	82
Rintapumpun käyttäminen	83
Milloin rintamaitoa kannattaa lypsää	83
Vinkkejä	83
Rintapumpun käyttäminen	83
Rintamaidon säilyttäminen	84
Yhteensopivuus	85
Syöttäminen	85
Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys	85
Käyttöönotto	86
Pullojen puhdistaminen	86
Pullojen kokoaminen	86
Rintamaidon lämmittäminen	87
Pullojen kunnossapito ja säilytys	87
Lisätietoja	87
Oikean tutin valitseminen lapselle	87
Varaosat	88
Paristot	88
Akkujen poistaminen	88
Tarvikkeiden tilaaminen	89
Lisälaitteet	89
Takuu ja tuki	89
Vianmääritys	89
Lisätietoja	90
Tekniset tiedot	91
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat tiedot	91
Käyttäminen ja säilyttäminen	94
Tekniset tiedot	95
Merkkien selitykset	96

Johdanto

Onnittelet ostoksestasi ja tervetuloa Philips Avent -tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philips Aventin kattava tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Ainutlaatuisen muotoilunsa ansiosta Philips Avent -rintapumppu mahdollistaa istumisen mukavassa asennossa rintamaidon lypsämisen aikana. Hierontatyyny* on pehmeä ja lämmin, ja se jäljittelee luonnollisesti vauvan imemisliikettä, mikä takaa nopean maidon virtauksen miellyttävällä ja hellävaraisella tavalla. Käynnistyessään rintapumppu stimuloi maidon virtausta hellävaraisella teholla. Sen jälkeen voit valita kolmesta imutehosta itsellesi mukavimman. Pumppu on helppo koota ja käyttää, ja kaikki rintamaidon kanssa kosketuksissa olevat osat voi pestä astianpesukoneessa.

Terveystuonon ammattilaisten mielestä rintamaito on parasta ravintoa vauvalle ensimmäisen elinvuoden aikana, kun ensimmäisen 6 kuukauden jälkeen vauvalle syötetään myös kiinteää ravintoa. Äidin rintamaito soveltuu parhaiten vauvan tarpeisiin, ja se sisältää vasta-aineita, jotka suojaavat vauvaa tulehduksilta ja allergioilta. Rintapumppu voi auttaa sinua imettämään pitempään. Voit lypsää rintamaitoa varastoon, ja vauvasi saa nauttia sen eduista silloinkin, kun et itse ole häntä ruokkimassa. Pienikokoista pumppua on helppo käyttää missä hyvänsä, joten voit kuljettaa sitä mukana ja pitää maidon erityistä yllä.

Tämä rintapumppu on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

*Pumpun toimitukseen sisältyvät hierontatyynyt ovat sopivankokoisia suurimmalle osalle äideistä. Voit kuitenkin tarvittaessa ostaa suuremman tyynyn erikseen.

Yleiskuvaus (kuva A)

Kuva A. Alla mainitut numerot viittaavat tämän käyttöoppaan etuliepeessä olevan kuvan numeroihin.

- 1 Moottoriyksikkö, jossa on silikoniputki ja kansi*
- 2 Silikonikuppi *
- 3 Pumpun runko *
- 4 Hierontatyyny *
- 5 Kansi *
- 6 Paristolokero (vain sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu)
- 7 Virtapainike
- 8 Stimulointipainike
- 9 Pienen imutehon painike
- 10 Keskisuuren imutehon painike
- 11 Suuren imutehon imupainike
- 12 Verkkolaite
- 13 Valkoinen venttiili *
- 14 Philips Avent Natural -tuttipullo *
- 15 Korkki *
- 16 Kierrerengas *
- 17 Tutti *
- 18 Tiivistelevy *

*Huomaus: Sähkökäyttöisen kaksoisrintapumpun toimitukseen sisältyy kaksi kappaletta merkittyjä osia moottoriyksikköä lukuun ottamatta.

SCF332:n toimitussisältö: sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu (ja 1 pullo), liivinsuojat

SCF334:n toimitussisältö: sähkökäyttöinen kaksoisrintapumppu (ja 2 pulloa), liivinsuojat, matkasuojus

Käyttötarkoitus

Sähkökäyttöinen Philips Avent Comfort Single/Twin -rintapumppu on tarkoitettu imettäville naisille rintamaidon lypsämiseen ja keräämiseen.

Laitte on tarkoitettu vain yhden käyttäjän käyttöön.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen rintapumpun käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Löydät tämän käyttöoppaan myös Philips Avent -sivustosta osoitteessa www.philips.com/avent

Vasta-aiheet

Älä koskaan käytä rintapumppua, kun olet raskaana, koska pumppaaminen voi käynnistää synnytyksen.

Varoitus

Tukehtumis-, kuristumis- ja vammautumisvaaran välttäminen:

- Älä anna lasten tai lemmikkien leikkiä moottoriyksiköllä, verkkolaitteella tai lisävarusteilla.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Irrota aina rintapumppu pistorasiasta heti käytön jälkeen.
- Älä jätä rintapumppua ilman valvontaa, kun se on kytkettynä virtalähteeseen.
- Rintapumppua ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää rintapumppua vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.

Sähköiskun vaaran välttäminen:

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että rintapumppu ja sen verkkolaite ovat ehjiä. Älä käytä rintapumppua, jos verkkolaite tai pistoke on vahingoittunut tai jos rintapumppu on pudonnut tai uponnut veteen.

Palovammavaaran ehkäiseminen:

- Käytä ainoastaan laitteeseen merkityn mukaista verkkolaitetta, jotta välttäisit verkkolaitteen ylikuumentumisen.
- Paristoja ei saa yrittää ladata. Muussa tapauksessa ne voivat kuumentua ja vuotaa.

Myrkytys- ja kontaminaatiovaaran välttäminen ja hyvän hygienian varmistaminen:

- Hygieniasyistä rintapumppu on tarkoitettu yhden käyttäjän jatkuvaan käyttöön.
- Puhdista, huuhtele ja steriloi pumpun kaikki osat paitsi moottoriyksikkö, putki, korkki ja verkkolaite ennen jokaista käyttökertaa.
- Siirrä säilytykseen ainoastaan rintamaitoa, joka on lypsetty puhdistetulla ja steriloidulla rintapumpulla.
- Älä käytä rintapumppua, jos silikonikuppi näyttää vialliselta tai rikkinäiseltä. Kohdassa Lisävarusteiden tilaaminen on tietoja varaosien hankkimisesta.
- Älä puhdista rintapumpun osia antibakteerisilla pesuaineilla tai hankausaineilla.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, poista paristot, jotta ne eivät vuotaisi laitteeseen sisään.

Rintoihin ja nänneihin liittyvien ongelmien ja kivun välttäminen:

- Älä irrota pumpun runkoa rinnasta imun aikana. Kytke laitteen virta pois päältä ja avaa rinnan ja pumpun suppilon välinen imutyhjiö sormella. Irrota pumppu rinnasta.
- Älä koskaan käytä rintapumppua, kun olet uninen.
- Poista aina alipaine sammuttamalla rintapumppu, ennen kuin irrotat sen rinnastasi.
- Älä koskaan käytä muiden valmistajien lisävarusteita tai osia, ellei Philips Avent erikseen suosittele niiden käyttämistä. Niiden käyttäminen voi haitata laitteen toimintaa ja heikentää sen sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC). Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Lopeta lypsäminen viimeistään viiden minuutin kuluttua, jos maitoa ei erity. Kokeile lypsämistä myöhemmin.
- Jos lypsäminen tuntuu erittäin epämukavalta tai kivuliaalta, lopeta pumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhoitajalta.
- Jos pumppauspaine tuntuu epämukavalta tai kivuliaalta, sammuta laite, avaa rinnan ja pumpun rungon välinen imutyhjiö sormellasi ja irrota pumppu rinnasta.
- Älä pudota tai laita mitään ylimääräistä laitteen aukkoihin.

Varoitus

Tuotteen vaurioitumisen ja toimintahäiriöiden ehkäiseminen:

- Älä anna verkkolaitteen ja moottoriyksikön päästä kosketukseen veden kanssa.
- Pidä verkkolaite ja silikoniputket pois kuumilta pinnoilta, jotta kuumuus ei vahingoittaisi niitä.
- Älä koskaan aseta moottoriyksikköä tai verkkolaitetta veteen, astianpesukoneeseen tai sterilointilaitteeseen.
- Vaikka rintapumppu on EMC-direktiivin mukainen, se voi aiheuttaa ylimääräisiä päästöjä ja/tai voi häiritä muita laitteita. Tämän seurauksena rintapumpun virta voi kytkeytyä pois päältä tai se voi siirtyä vikatilaan. Voit estää häiriöitä pitämällä muut sähkölaitteet poissa rintapumpun läheisyydestä lypsämisen (katso 'Tekniset tiedot') aikana.
- Rintapumpun moottoriyksikön sisässä ei ole osia, joita käyttäjä voisi korjata tai huoltaa. Laitteen muuttaminen on kielletty. Takuu raukeaa, jos laitetta muutetaan.
- Älä oikosulje paristojen napoja.

Käyttöönoton valmistelu

Puhdistaminen ja sterilointi

Moottoriyksikköä, silikoniputkea ja kantta sekä verkkolaitetta ei tarvitse pestä ja steriloida, koska ne eivät joudu kosketuksiin rintamaidon kanssa. Puhdista ja steriloi rintapumpun kaikki muut osat ennen ensimmäistä käyttökertaa. Puhdista ja steriloi nämä osat myös jokaisen käyttökerran jälkeen.

Varoitus: Älä koskaan laita moottoriyksikköä tai verkkolaitetta veteen, astianpesukoneeseen tai sterilointilaitteeseen, koska se vahingoittaa pysyvästi näitä osia.

Puhdistettavat osat

Puhdista seuraavat osat ennen (ensimmäistä) käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Tarkista kohdassa Yleiskuvaus olevasta luettelosta, mitä osia rintapumppusi toimitukseen sisältyy.

Rintapumpun osat:

- Silikonikuppi
- Pumpun runko
- Hierontatyyny
- Valkoinen venttiili
- Kansi

Pullon osat:

- Philips Avent Natural -tuttipullo
- Korkki
- Kierrerengas
- Tutti
- Tiivistelevy

Puhdistamiseen tarvitaan:**Peseminen pesualtaassa**

- mieto astianpesuneste
- juomavettä
- pehmeä harja tai puhdas astialiina
- puhdas pesuallas tai astia

Peseminen astianpesukoneessa

- mieto astianpesuneste/-tabletti
- juomavettä

Varoitus: Älä käytä puhdistuksessa antibakteerisia pesuaineita tai hankausaineita.

1 Pura rintapumppu ja pullo kokonaan. Irrota myös valkoinen venttiili rintapumpusta.

Varoitus: Ole varovainen irrottaessasi valkoista venttiiliä ja puhdistaessasi sitä. Jos se vahingoittuu, rintapumppu ei toimi kunnolla. Irrota valkoinen venttiili vetämällä varovasti venttiilin sivussa olevasta uurretusta ulokkeesta.

2 Pese osat pesualtaassa tai astianpesukoneessa.

Peseminen pesualtaassa: Irrota kaikki osat ja liota niitä 5 minuutin ajan kuumassa vedessä, johon on lisätty hieman mieto astianpesuainetta. Puhdista kaikki osat pehmeällä harjalla tai liinalla. Huuhtelee ne sitten huolellisesti (kuva 3).

Peseminen astianpesukoneessa: Puhdista osat, paitsi moottoriyksikkö, silikoniputki ja kansi sekä verkkolaite, astianpesukoneessa (ainoastaan ylähyllyllä).

Huomautus: Puhdista venttiili hieromalla sitä varovasti sormiesi välissä kuumassa vedessä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Älä työnnä venttiiliin mitään esineitä, jotta se ei vahingoittuisi.

Desinfiointi (valinnainen)

Puhdistamisen jälkeen voit halutessasi desinfioida osat keittämällä ne vedessä kattilassa.

Desinfiointiin tarvitaan:

- kattila
- juomavettä

Osien desinfiointi:

Lisää kattilaan vettä niin paljon, että kaikki osat peittyvät. Kiehauta. Aseta osat kattilaan ja keitä niitä 5 minuutin ajan (kuva 4). Varmista keittämällä suoritettavan steriloinnin aikana, etteivät pullo ja muut osat pääse koskettamaan kattilan reunoja. Tämä voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa.

Anna veden jäähtyä ja poista osat varovasti vedestä. Aseta osat siististi puhtaan talouspaperin päälle tai puhtaaseen kuivaustelineeseen ja anna niiden kuivua. Älä kuivaa osia pyyhkeellä, koska pyyhkeessä voi olla lapselle haitallisia mikrobeja.

Sopivimman tyynyn löytäminen

Rintamaidon lypsämisen pitäisi tuntua miellyttävältä. Tätä varten saatavana on kolme joustavaa hierontatyynyä: 19,5 mm:n hierontatyyny (sisältyy rintapumpun toimitukseen) ja 25 mm:n hierontatyyny.

Jotta käyttömukavuus ja laitteen toiminta olisivat ihanteellisia, sinun tulisi valita parhaiten omille nänneillesi (kuva 5) sopiva hierontatyyny.

19,5 mm: Hierontatyyny,

25 mm: Hierontatyyny (ei sisälly toimitukseen):

- 1 Aloita rintapumpun mukana toimitetulla 19,5 mm:n vakiohierontatyynillä. Hierontatyynyn koko on merkitty tyynyyn.
- 2 Jos hierontatyyny on liian pieni, hanki suurempi 25 mm:n tyyny (katso kohta Lisävarusteiden tilaaminen). Liian pieni hierontatyyny voi aiheuttaa kipua tai heikentää lypsämisen (kuva 6) tehoa.

Rintapumpun kokoaminen

Huomautus: Varmista, että olet puhdistanut ja steriloinut rintapumpun kaikki tarvittavat osat.

- 1 Pese kätesi perusteellisesti, ennen kuin käsittelet puhdistettuja osia.

Varoitus: Ole varovainen, sillä pestyt osat saattavat olla vielä kuumia. Aloita rintapumpun kokoaminen vasta, kun puhdistetut osat ovat jäähtyneet.

Huomautus: Rintapumppu voi olla helpompi koota märkänä.

- 2 Kiinnitä valkoinen venttiili pumpun runkoon alapuolelta. Työnnä venttiili mahdollisimman (kuva 7) syväälle.
- 3 Kierrä pumpun runkoa myötäpäivään pullon suulla, kunnes se on tiukasti kiinni (kuva 8).
- 4 Kiinnitä silikonikuppi pumpun runkoon yläpuolelta. Paina kupin reunoja sormillasi niin, että kuppi kiinnittyy tiiviisti (kuva 9) runkoon.
- 5 Aseta tyyny pumpun rungon (kuva 10) suppilomaiseen osaan.
- 6 Työnnä hierontatyynyn sisäinen osa mahdollisimman syväälle ja varmista, että tyyny on tiiviisti kiinni pumpun rungon (kuva 11) reunojen ympärillä.
- 7 Painele hierontatyynyn alle jäänyt ilma (kuva 12) pois.

Huomautus: Laita suojus tyynyn päälle, jotta pumppu pysyy puhtaana siihen asti, kun olet valmis aloittamaan lypsämisen.

Varoitus: Käytä rintapumppua aina tyynyn kanssa.

- 8 Liitä verkkolaite pistorasiaan ja liitä toinen pää moottoriyksikköön (kuva 13).
Verkkolaitteen viitenumero on merkitty laitteen pohjaan. Käytä vain merkinnän mukaista verkkolaitetta.
 - Jos haluat käyttää laitetta paristoilla (vain sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu), kierrä moottoriyksikön pohjaa siinä olevien merkkien suuntaan (vaihe 1 (kuva 14)) ja irrota pohja (vaihe 2 (kuva 14)). Aseta neljä uutta 1,5 V:n AA-paristoa tai (1,2 V:n akkua) paristolokeroon. Tarkista oikea napaisuus pariston tai akun merkinnöistä. Kiinnitä pohja takaisin moottoriyksikköön.

Huomautus: Uusilla paristoilla laitetta voi käyttää 1–3 tuntia. Akkujen kapasiteetti heikkenee vähitellen, jolloin toiminta-aika voi lyhentyä.

Huomautus: Rintapumppu toimii verkkovirralla, kun siihen kytketään verkkolaite, vaikka paristolokeroon olisikin asetettu paristot. Akkuja ei voi ladata laitteessa.

Varoitus: Älä käytä samanaikaisesti erityyppisiä paristoja tai akkuja.

Varoitus: Älä käytä samanaikaisesti uusia ja vanhoja paristoja.

9 Kiinnitä silikoniputki ja kansi kuppiin. Paina kantta, kunnes se asettuu tiukasti paikalleen (kuva 15).

Rintapumpun käyttäminen

Milloin rintamaitoa kannattaa lypsää

Jos imettäminen onnistuu hyvin, ennen lypsämistä on suositeltavaa odottaa (ellei lääkäri tai terveydenhoitaja toisin neuvo), että maidon erityyminen on kunnolla alkanut ja imetysaikataulu tasaantunut (normaalisti ainakin 2-4 viikkoa synnytyksen jälkeen).

Poikkeukset:

- Jos imettäminen ei heti onnistu odotetusti, säännöllinen lypsäminen voi auttaa käynnistämään maidon tasaisen erityksen ja ylläpitämään sitä.
- Lypsät maitoa vauvan ruokintaan sairaalassa.
- Jos rintasi ovat täynnä maitoa (kipeät ja turvonneet): voit lypsää vähän maitoa ennen ruokintaa tai ruokintojen välissä, jotta kipu helpottaisi tai vauva saisi otteen helpommin.
- Jos nännisi aristavat, voit lypsää maitoa, kunnes ne ovat parantuneet.
- Jos joudut olemaan erossa vauvastasi, mutta haluat jatkaa myöhemmin imetystä, sinun on lypsättävä säännöllisesti, jotta maidoneritys ei lopu.

Maitoa kannattaa lypsää oikeaan aikaan, kun rintasi ovat täynnä. Hyvä hetki on esimerkiksi juuri ennen päivän ensimmäistä imetystä ja heti sen jälkeen, tai imetyksen jälkeen, jos vauvasi ei ole syönyt molempia rintoja tyhjäksi. Jos olet palannut työelämään, voit lypsää sopivalla tauolla. Rintapumpun käyttö vaatii harjaantumista lypsäminen ehkä onnistuu vasta usean yrityksen jälkeen. Sähkökäyttöinen Philips Avent -rintapumppu on kuitenkin helppo koota ja käyttää, joten totut pian lypsämään sen avulla.

Vinkkejä

- Tutustu rintapumppuun ja käyttöohjeisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Valitse sellainen hetki, jolloin sinulla ei ole kiirettä eikä sinua keskeytetä.
- Vauvasi valokuva voi auttaa käynnistämään maidon herumisen.
- Lämpökin auttaa: yritä lypsämistä kylvyn tai suihkun jälkeen tai laita lämmin liina tai Philips Avent -termotyyny rinnan päälle muutamaksi minuutiksi ennen kuin aloitat.
- Lypsäminen voi olla helpompaa, kun vauvasi imee samalla toista rinta tai heti imetyksen jälkeen.
- Jos lypsäminen on kivuliasta, lopeta ja kysy neuvoa terveydenhoitajalta.

Rintapumpun käyttäminen

- 1 Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että myös rintasi ovat puhtaat.
- 2 Asetu mukavaan tuoliin (voit tukea selkäsi tyynyillä). Varmista, että lähelläsi on lasillinen vettä.
- 3 Paina koottua pumppua rintaasi vasten. Varmista, että nännisi on keskellä, jotta hierontatyyny asettuu ilmatiiviisti (kuva 16) rintaasi vasten.

Sähkökäyttöinen kaksoisrintapumppu: Sähkökäyttöisellä kaksoisrintapumpulla voit lypsää maitoa samanaikaisesti molemmista rinnoista. Laitetta voi kuitenkin käyttää vain yhden rinnan lypsämiseen samalla tavalla. Kiinnitä molemmat kootut pumpun rungot silikoniputkeen ja kanteen. Toinen on suositeltavaa peittää suojuksella.

- 4 Varmista, että nänni asettuu oikein tyynyyn. Katso kohdasta Sopivimman tyynyn löytäminen tietoja oikeankokoisesta tyynyistä.

5 Paina virtapainiketta (kuva 17).

- Rintapumppu on käynnistyessään automaattisesti stimulaatiotilassa, ja käynnistyspainikkeeseen ja stimulointipainikkeeseen syttyy valo.
- Imu alkaa tuntua rinnassa.

6 Kun maito alkaa virrata, voit ottaa käyttöön hitaamman tahdin painamalla pienen imutehon painiketta (kuva 18).

- Tähän painikkeeseen syttyy valo stimulointipainikkeen sijasta..

Huomautus: Älä huolestu, jos maitoa ei ala heti virrata. Rentoudu ja jatka pumppaamista.

Ensimmäisten käyttökertojen aikana sinun on ehkä käytettävä suurempaa imutehoa, jotta maito alkaisi virrata.

7 Oman olosi mukaan haluat ehkä käyttää suurempaa imutehoa, joka imee tehokkaammin. Voit palata käyttämän pienempää imutehoa (kuva 19). Voit kytkeä rintapumpun pois päältä milloin tahansa virtapainiketta (kuva 20) painamalla.

Huomautus: Sinun ei tarvitse käyttää kaikkia imutehoja, vaan ainoastaan niitä, jotka tuntuvat sinusta itsestäsi miellyttäviltä käyttäen.

Varoitus: Poista aina alipaine sammuttamalla rintapumppu, ennen kuin irrotat sen rinnastasi.

Varoitus: Lopeta lypsäminen viimeistään viiden minuutin kuluttua, jos maitoa ei erity. Kokeile lypsämistä myöhemmin.

8 Keskimäärin kestää 10 minuuttia pumpata 60-125 ml maitoa yhdestä rinnasta. Tämä on kuitenkin vain viitteellinen arvo, ja se vaihtelee eri naisilla.

Huomautus: Jos lypsät säännöllisesti enemmän kuin 125 ml yhdellä kertaa, voit hankkia käyttöön 260 ml:n Philips Avent -tuttipullon, jotta maito ei vuotaisi yli tai läikkyisi.

9 Kun lopetat lypsämisen, sammuta rintapumppu (kuva 20) ja irrota pumpun runko varovasti rinnasta.**10** Kierrä pullo irti pumpun rungosta. Sinulla on useita vaihtoehtoja:

- Liitä steriloitu tiivistelevy steriloituun kierrerenkaaseen ja kierrä se kiinni pulloon (kuva 21). Pulloon lypsetty maito on valmis säilytystä varten.
- Vaihtoehtoisesti voit liittää steriloidun tutin ja kierrerenkaan pulloon ohjeiden (katso 'Syöttäminen') mukaisesti. Laita korkki (kuva 22) tutin päälle.

11 Kytke laite irti sähkövirrasta irrottamalla verkkolaite pistorasiasta. Irrota verkkolaite moottoriyksiköstä. Irrota silikoniputki ja kansi silikonikupista. Laitetta on helppo säilyttää, kun kierrät silikoniputken moottoriyksikön ympärille ja kiinnität kannen putkeen (kuva 23).**12** Puhdista rintapumpun muut käytössä olleet osat kohdassa Puhdistaminen ja sterilointi olevien ohjeiden mukaan.

Rintamaidon säilyttäminen

Varoitus: Varmista hygienia säilyttämällä ainoastaan rintamaitoa, joka on lypsetty puhdistetulla ja steriloidulla rintapumpulla.

Lypsetty rintamaito säilyy jääkaapissa enintään 48 tuntia (ei ovihyllyssä). Lypsetty maito pitää jäädyttää välittömästi. Jos lisää jääkaapissa olevaan maitoon myöhemmin päivällä lypsettyä maitoa, on maidon oltava lypsetty steriloituun pulloon tai säilytysmukiin. Rintamaito säilyy pakastimessa enintään kolme kuukautta, kunhan se on pakastettu steriloiduissa säilytyskupeissa tai steriloiduissa pulloissa, joiden kierrerenkaat ja tiivistelevyt on steriloitu. Kirjoita pullon tai säilytysmukin etikettiin selkeästi päivämäärä ja aika, jolloin maito on lypsetty. Käytä vanhempi rintamaito ensin. Jos aiot syöttää lypsetyn maidon vauvallesi 48 tunnin sisällä, voit säilyttää rintamaitoa jääkaapissa kootussa Philips Avent -tuttipullossa tai -säilytysmukissa.

Tee näin

- Laita lypsetty maito heti jääkaappiin tai pakastimeen.
- Säilytä ainoastaan maitoa, joka on lypsetty steriloidulla rintapumpulla steriloituihin pulloihin.

Älä tee näin

- Älä koskaan pakasta rintamaitoa uudelleen.
- Älä koskaan lisää tuoretta rintamaitoa pakastettuun rintamaitoon.

Yhteensopivuus

Sähkökäyttöinen Philips Avent -rintapumppu on yhteensopiva Philips Avent -tuttipullojen ja Philips Avent -säilytyskuppien kanssa. Kun käytät muita Philips Avent -pulloja, käytä samantyyppistä tuttia kuin kyseisen pullon toimitukseen sisältyi. Kohdissa Syöttäminen ja Puhdistaminen on tietoa tutin kokoamisesta ja yleisiä puhdistusohjeita. Nämä tiedot ovat käytettävissä myös sivustossa osoitteessa www.philips.com/support.

- Vaihtotutteja on saatavana erikseen. Käytä aina tuttia, jonka virtausnopeus on vauvan iän mukainen. Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta www.shop.philips.com/service ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.
- Älä sekoita Philips Avent Anti-colic -pullojen osia ja tutteja Philips Avent Natural -pullojen osien kanssa. Ne eivät ehkä sovi kunnolla ja voivat aiheuttaa vuotoja tai muita ongelmia.
- Laadukas muovinen Philips Avent Natural -tuttipullo on yhteensopiva useimpien Philips Avent-rintapumppujen, -nokkien, -tiivistelevyjen ja -kansien kanssa.

Syöttäminen

Voit syöttää vauvallesi rintamaitoa Philips Avent -tuttipulloista ja säilytysmukeista.

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys

Varoitus

Lasten vahingoittumisvaaran ehkäiseminen:

- Aikuisen on aina valvottava pullojen ja tuttien käyttöä. Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään pulloja tai mukeja.
- Älä koskaan käytä tuttipullon tuttia tavallisena tuttina, sillä se voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen heikentää hampaita.
- Tarkista aina ruoan lämpötila, ennen kuin syötät sen vauvallesi. Muussa tapauksessa se voi aiheuttaa palovammoja.
- Heitä mikä tahansa osa pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkoutta.

- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Älä muuta tuotetta tai sen osia millään tavalla. Muussa tapauksessa tuotteen turvallinen toiminta voi vaarantua.

Tuotteen vahingoittumisen ehkäiseminen:

- Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin, koska muovi voi sulaa.
- Sterilointi ja korkeat lämpötilat voivat heikentää muovin ominaisuuksia. Tämä voi vaikuttaa korkin istuvuuteen.
- Älä jätä tuttia suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan tai desinfiointiaineeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi vahingoittaa tuttia.

Käyttöönotto

Pura kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa ja puhdista – ja valinnaisesti desinfioidu – pullo. Tarkista pullo ja tutti huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin, jotta välttäisit tukehtumisvaaran. Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia.

Pullojen puhdistaminen

Varmista hygienia puhdistamalla pullon osat kohdassa Puhdistaminen annettujen ohjeiden mukaisesti ennen jokaista käyttökertaa. Puhdista kaikki osat myös jokaisen käyttökerran jälkeen. Voit valinnaisesti suorittaa desinfiointin noudattamalla kohdassa Desinfiointi (valinnainen) annettuja ohjeita.

Varmista, että peset kätesi perusteellisesti ja että puhdistettujen osien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat puhtaita. Liiallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa muovia. Vaihda tässä tapauksessa vahingoittuneet osat välittömästi. Tarkista pullo ja tutti huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin, jotta välttäisit tukehtumisvaaran. Heitä mikä tahansa osa pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkoutta.

Pullojen kokoaminen

Varmista pulloa kootessasi, että korkin pulloon pystysuunnassa niin, että tutti on pystyssä (kuva 24). Voit irrottaa korkin asettamalla kätesi korkin päälle ja asettamalla peukalosi korkin (kuva 25) koloon. Tutti on helpompi koota, jos hivutat sitä vähitellen ylöspäin sen sijaan, että vedät sitä suoraan (kuva 26) ylöspäin. Varmista, että vedät tuttia suoraan, kunnes sen pinta on samassa tasossa kierrerenkaan (kuva 27) kanssa.

Rintamaidon lämmittäminen

Jos käytät pakastettua rintamaitoa, anna sen sulaa kokonaan, ennen kuin lämmität sen.

Huomautus: Hätätilassa voit sulattaa maidon kuumassa vesikulhossa.

Lämmitä pullo tai säilytysmuki, jossa on sulatettua tai jääkaappikylmää rintamaitoa, kuumassa vesikulhossa tai pullonlämmittimellä. Irrota kiererengas ja tiivistelevy pullostasi tai irrota kansi säilytysmukista.

Sekoita tai ravista aina lämmitettyä ruokaa, jotta lämpö jakaantuu tasaisesti, ja tarkista lämpötila ennen syöttämistä. Ole erityisen huolellinen, kun lämmität ruokaa mikroaaltouunissa, sillä mikroaaltouuni voi lämmittää ruokaa epätasaisesti.

Huomautus: Rintamaidon lämmittäminen mikroaaltouunissa ei ole suositeltavaa, koska ravintoaineet ja vitamiinit tuhoutuvat maidon kuumentuessa liikaa.

Huomautus: Voit hankkia Philips Avent -pullonlämmittimen ja käyttää sitä maidon lämmittämiseen.

Pullojen kunnossapito ja säilytys

Tarkista pullo ja tutti huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin, jotta välttäisit tukehtumisvaaran. Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia. Hygieniasyistä tutit on suositeltavaa vaihtaa 3 kuukauden välein. Säilytä tutteja kuivassa, kannellisessa astiassa. Älä säilytä tutteja suorassa auringonpaisteessa tai kuumassa paikassa äläkä jätä niitä desinfiointiaineeseen (sterilointiliuokseen) suositeltua pidemmäksi aikaa, jotta tutit eivät heikentyisi. Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin. Säilytä pulloja kuivassa paikassa.

Lisätietoja

Philips Avent -tutteja on saatavana erikseen. Niissä on erilaisia virtausnopeuksia, mikä helpottaa lapsen juomista. Ajan mittaan voit vaihtaa tuttia lapsen yksilöllisten tarpeiden mukaisesti.

Oikean tutin valitseminen lapselle

Saatavana on eri virtausnopeuksilla varustettuja Philips Avent -tutteja, mikä helpottaa lapsen juomista. Ajan mittaan voit vaihtaa tuttia lapsen yksilöllisten tarpeiden muuttuessa. Philips Avent -tuttien virtausnopeus on merkitty selkeästi tutin sivuun (katso kuva). Käytä aina tuttia, jonka virtausnopeus on vauvan iän mukainen. Valitse pienemmän virtausnopeuden tutti, jos lapsi kakistelee, maitoa valuu tai lapsen on vaikea säädellä juomisnopeuttaan. Valitse suurempi virtausnopeus, jos lapsi nukahtelee syötön aikana, hän hermostuu tai syöttäminen kestää erittäin kauan.

Saatavana on seuraavat tutit: 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, säädettävä virtaus (I/II/III) ja velliruokinta (Y).

(0) 0m-tuttia voi käyttää vastasyntyneen ensimmäisestä päivästä alkaen. Erittäin pehmeä silikonitutti, jossa on pienin virtausnopeus. Sopii ihanteellisesti vastasyntyneille ja kaikenikäisille rintaruokinnassa oleville lapsille. Tutin päässä on yksi reikä nesteille, ja tutissa on merkintä 0.

(1) 0m+-tutti on erittäin pehmeää silikonia. Sopii ihanteellisesti vastasyntyneille ja kaikenikäisille rintaruokinnassa oleville lapsille. Tuttiin on merkitty numero 1.

(2) 1m+-tutti on erittäin pehmeää silikonia. Sopii ihanteellisesti kaikenikäisille rintaruokinnassa oleville lapsille. Tuttiin on merkitty numero 2.

(3) 3m+-tutti on erittäin pehmeää silikonia. Vähintään 3 kuukauden ikäisille, pulloruokinnassa oleville lapsille. Tuttiin on merkitty numero 3.

(4) 6m+-tutti on puremisenkestävää silikonia. Jämerämpi tutti sopii ihanteellisesti vähintään 6 kuukauden ikäisille, pulloruokinnassa oleville lapsille. Tuttiin on merkitty numero 4.

(I/II/III) Säädettävä virtaus: puremisenkestävä silikonitutti. Jämerämpi säädettävän virtauksen tutti sopii ihanteellisesti 3 kuukauden ikäisille ja vanhemmille, pulloruokinnassa oleville lapsille. Tutin päässä on yksi reikä, ja sen sivuissa on merkinnät I, II ja III.

(Y) Velliruokinta puremisenkestävä silikonitutti. Paksummalle ruoalle suunniteltu tutti sopii ihanteellisesti 6 kuukauden ikäisille ja vanhemmille, pulloruokinnassa oleville lapsille. Tutin päässä on yksi Y-reikä, ja tutissa on merkintä Y.

Huomautus: Jokainen lapsi on yksilö, joten oman lapsesi yksilölliset tarpeet voivat poiketa virtausnopeuksien kuvauksista.

Huomautus: Tuttia (0) ei ole saatavana kaikissa maissa. Tarkista oman maasi tilanne sivustosta osoitteessa www.philips.com/avent.

Varaosat

Paristot

Jos käytät rintapumppua (sähkökäyttöistä yhden rinnan rintapumppua) paristoilla, käytä aina neljää 1,5 voltin AA-paristoa (tai 1,2 voltin AA-kokoista akkua). Poista akut moottoriyksiköstä ennen niiden lataamista.

Poista loppuun käytetyt paristot tai akut ja hävitä ne turvallisesti (katso kohta Kierrätys).

Kohdassa Käyttöönoton valmistelu on ohjeet paristojen vaihtamisesta.

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU) (kuva 28).
- Tämä kuvake tarkoittaa sitä, että tämä tuote sisältää ladattavia akkuja tai kertakäyttöisiä paristoja, joita Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY (kuva 29) mukaisesti ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Toimita laite viralliseen keräyspisteeseen tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, jossa ammattilaiset irrottavat akun.
- Noudata oman maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä akkujen ja paristojen kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia.

Akkujen poistaminen

Poista paristot laitteesta (vain sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu) noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1 Varmista ennen paristojen poistamista, että laitteen virta on katkaistu ja että verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- 2 Poista paristot kiertämällä moottoriyksikön pohjaa siinä olevien merkkien suuntaan (vaihe 1) ja irrota pohja (vaihe 2 (kuva 28)).
- 3 Poista neljä 1,5 V:n AA-paristoa tai (1,2 V:n akkua) paristolokerosta.
- 4 Kiinnitä pohja takaisin moottoriyksikköön.

Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta www.shop.philips.com/service ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ottaa yhteyttä oman maasi Philips-asiakaspalveluun (eri maiden tukipuhelinnumerot on luettelutakuulehtisessä).

Lisälaitteet

Nämä osat voivat sisältyä toimitukseen. Tarkista kohdassa Yleiskuvaus olevasta luettelosta, mitä osia rintapumppusi toimitukseen sisältyy.

- Kertakäyttöiset liivinsuojat
- Kansi
- Tiivistelevyt
- Matkasuojus

Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa www.philips.com/support tai lue kansainvälinen takuulehtinen.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma

Ratkaisu

Rintapumpun käyttäminen on kivuliasta.

Lopeta rintapumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhoitajalta. Jos pumppu ei irtoa helposti rinnasta, täytä rinnan ja hierontatyynyn väliin muodostunut tyhjiö asettamalla sormi niiden väliin.

Rintapumppu on naarmuuntunut.

Tavanomaisessa käytössä pumppuun voi tulla pieniä naarmuja eikä niistä aiheudu ongelmia. Jos rintapumpun jokin osa kuitenkin naarmuuntuu pahasti tai jos siinä on halkeamia, keskeytä rintapumpun käyttäminen ja ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun tai osta varaosa sivustosta osoitteesta www.shop.philips.com/service. Ota huomioon, että pesuaineet, puhdistustuotteet, sterilointiliuos, pehmennetty vesi ja lämpötilavaihtelut voivat tietyissä olosuhteissa yhdessä vahingoittaa muovia. Vältä kosketusta hankaavien ja antibakteeristen pesuaineiden kanssa, koska ne voivat vahingoittaa muovia.

Rintapumppu ei toimi ja virtapainikkeen valo vilkkuu.

Tarkista ensin, että rintapumppu on koottu oikein ja että putki ei ole mutkalla. Voit estää häiriöitä pitämällä muut sähkölaitteet, kuten matkapuhelimen ja kannettavan tietokoneen, poissa rintapumpun läheisyydestä lypsämisen aikana. Jos käytät sähkökäyttöistä yhden rinnan rintapumppua paristoilla, vaihda paristot käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Jos käytät rintapumppua verkkovirralla, varmista, että käytät tuotteen kanssa toimitettua verkkolaitetta. Jos vika ei poistu, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.philips.com/support.

Ongelma**Ratkaisu**

En tunne imua ollenkaan.

Tarkista, että rintapumppu on koottu oikein noudattamalla kohdassa Käyttöönoton valmistelu olevia ohjeita. Tarkista, että silikoniputki on tiukasti kiinni moottoriyksikössä sekä kannessa ja silikonikupissa. Tarkista myös, että pumppu on oikeassa asennossa rinnan päällä, jotta imupaine pääsee muodostumaan. Jos imua ei vieläkään tunnu, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.philips.com/support.

Pumpun imu on liian voimakas.

Jos rintapumpun imu tuntuu liian voimakkaalta, toimi seuraavasti:

- Varmista, että käytät ainoastaan Philips Avent Comfort -rintapumpun osia.
- Varmista, että olet asettanut hierontatyynyn Comfort-rintapumppuun: imupaine kasvaa liian suureksi, jos hierontatyynyä ei käytetä.
- Rintapumpun ensimmäisellä käyttökerralla imuvoimakkuus voi alkuun tuntua liian suurelta. Harjoittelu voi auttaa. Jos ongelma ei poistu, kysy neuvoa terveydenhoitajalta.

Lisätietoja

Jäljempänä kuvataan joitakin yleisiä rintaruokintaan liittyviä ongelmia. Jos kohtaat mitä tahansa näistä oireista, ota yhteyttä terveydenhoitajaan.

Oire

Kivun tunne

Kivun tunnetta rinnassa tai nännissä.

Arat nännit

Jatkuvaa kipua nännissä pumpaamisen alkaessa tai koko pumppausjakson aikana tai imetyskipua muistuttavaa kipua jaksojen välillä.

Turvotus

Rinnan turpoaminen. Rinta voi tuntua kovalta, pahkuraiselta ja hellältä. Lisäksi voi esiintyä punoitusta rinnan alueella ja kuumetta.

Mustelma, veritulppa

Punertavanvioletti värimuutos, joka ei vaalene painettaessa. Mustelma muuttuu vaalentuessaan vihertävän ruskeaksi.

Rakkuloiden muodostuminen

Ihon pinnalla on pieniä kuplia.

Nännin vahingoittunut kudos (rikkinäinen nänni)

- Halkeamia tai haavoja nännissä.
- Nännin iho kuoriutuu. Esiintyy yleensä yhdessä rikkinäisten nännien ja/tai rakkuloiden yhteydessä.
- Repeytyimiä nännissä.

Verenvuoto

Nännien halkeilu tai repeytyminen voi aiheuttaa verenvuotoa kyseisellä alueella.

Tukkeutuneet maitotiehyet

Punoitusta ja pahkura rinnassa. Lisäksi voi esiintyä punoitusta rinnan alueella ja kuumetta. Voi hoitamattomana johtaa rintatulehdukseen.

Tekniset tiedot

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat tiedot

Philips Avent -rintapumpun käytössä on noudatettava sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia erityistoimia, ja se on otettava käyttöön tässä asiakirjassa esitettyjen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti.

Kannettavat radiotaajuiset laitteet ja matkapuhelimet voivat vaikuttaa Philips Avent -rintapumppuun.

Sähkökäyttöisellä rintapumpulla ei ole olennaista suorituskykyä. Rintapumppu voi kytkeytyä pois päältä tai siirtyä vikatilaan esimerkiksi kodin langattomien verkkolaitteiden, matkapuhelimien tai langattomien puhelinten aiheuttamien sähkömagneettisten häiriöiden vaikutuksesta. Tämä ei aiheuta vaaroja, joita ei voida hyväksyä. Voit estää häiriöitä pitämällä muut sähkölaitteet 1,0 metrin päässä rintapumpusta lypsämisen aikana ja välttämällä rintapumpun asettamista muiden sähkölaitteiden päälle. Verkkolaitteen kaapelin pituus: 2,50 metriä.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC, IEC 60601-1-2)

Vakuutus – sähkömagneettiset häiriöpäästöt

Philips Avent -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Philips Avent -rintapumpun käyttäjän on varmistettava, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Säteilykoe	Kelpoisuus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
RF-säteily, CISPR 11	Ryhmä 1	Philips Avent -rintapumppu käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisiin toimintoihin. Siksi radiotaajuussäteily on hyvin pientä eikä se todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleviin elektroniisiin laitteisiin.
RF-säteily, CISPR 11	Luokka B	
Yliaaltosäteily, IEC 61000-3-2	Luokka A	Philips Avent -rintapumppu sopii käytettäväksi kaikissa tiloissa, mukaan lukien asuintilat ja tilat, jotka on liitetty suoraan yleiseen pienjänniteverkkoon, josta asuinrakennukset saavat sähköä.
Jännitteen vaihtelut ja värinä säteily, IEC 61000-3-3	Täyttää vaatimukset	

Vakuutus – sähkömagneettiset häiriönsieto

Philips Avent -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Philips Avent -rintapumpun käyttäjän on varmistettava, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.


Immuneiteettikoe	Kokeen taso, IEC 60601	Kelpoisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Staatintinen purkaus (ESD), IEC 61000-4-2	±6 kV kontakti±8 kV ilma	±6 kV kontakti±8 kV ilma	Lattioiden pitää olla puuta, betonia tai kaakelia. Jos lattiat on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden pitää olla vähintään 30 %.
Transienttipurske IEC 61000-4-4	±2 kV virransyöttölinjoissa	±2 kV virransyöttölinjoissa	Verkkovirran laadun pitää vastata tyypillistä laatua kotitalous- tai sairaalaympäristössä.
Syöksyjännite IEC 61000-4-5	± 1 kV linjojen välillä	± 1 kV linjojen välillä	Verkkovirran laadun pitää vastata tyypillistä laatua kotitalous- tai sairaalaympäristössä.
Jännitekuopat, lyhytaikaiset katkokset ja jännitevaihtelut virransyöttölinjoissa, IEC 61000-4-11	<5 % UT (>UT:n lasku 95 %) 0,5 jaksossa 40 % UT (UT:n lasku 60 %) 5 jaksossa 70 % UT (UT:n lasku 30 %) 25 jaksossa <5 % UT (>UT:n lasku 95 %) 5 sekunnin ajan	<5 % UT (>UT:n lasku 95 %) 0,5 jaksossa 70 % UT (UT:n lasku 30 %) 25 jaksossa <5 % UT (>UT:n lasku 95 %) 5 sekunnin ajan	Verkkovirran laadun pitää vastata tyypillistä laatua kotitalous- tai sairaalaympäristössä. Jos Philips Avent -rintapumpun käyttäjä edellyttää laitteen toimivan keskeytyksettä sähkökatkojen aikana, Philips Avent -rintapumpun virtalähteenä on suositeltavaa käyttää keskeytymätöntä virtalähdettä tai paristoa/akkua. Keskeytyvää virtalähdettä käytettäessä rintapumppu voi kytkeytyä pois päältä. Tämä on hyväksyttävää, koska se ei aiheuta vaaroja, joita ei voida hyväksyä.

Immuneettikoe	Kokeen taso, IEC 60601	Kelpoisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Virran taajuuden(50/60 Hz)magneettikenttäIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Virran taajuuden magneettikenttien pitää vastata tasoltaan tyypillistä sijaintipaikkaa tyypillisessä kotitalous- tai sairaalaympäristössä.

Huomautus: UT on vaihtovirtajännite ennen testaustasoon siirtymistä.

Vakuutus – sähkömagneettiset häiriönsieto

Philips Avent -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Philips Avent -rintapumpun käyttäjän on varmistettava, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Immuneettikoe	Kokeen taso, IEC 60601	Kelpoisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Johtuvan RF-häiriön sieto, IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz... 80 MHz	3 Vrms	Kannettavia RF-viestintälaitteita tai matkaviestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä Philips Avent -rintapumpun mitään laitteen osaa, johdot mukaan lukien, kuin suositeltu välimatka, joka lasketaan lähettimen taajuuteen soveltuvalla yhtälöllä.Suosittelava erotusetaisyys $d = 1,17 \sqrt{P}$ Rintapumpun virta voi kytkeytyä pois päältä.
Säteilevän kentän sieto, IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz... 2,5 GHz	3 V/m	80–800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz...2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ jossa P on lähettimen maksimilähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaan ja d on suositeltu välimatka metreinä (m).Kiinteiden RF-lähettimien kenttävoimakkuus määritetään tilan sähkömagneettisella mittauksella, ja sen pitäisi olla pienempi kuin kelpoisuustaso kullakin taajuusalueella. Häiriötä voi ilmetä seuraavalla symbolilla merkityn laitteen läheisyydessä:  Varoitus: Vaikka rintapumppu on EMC-direktiivin mukainen, se voi aiheuttaa ylimääräisiä päästöjä ja/tai voi häiritä muita laitteita. Seurauksena voi olla, että rintapumpun virta kytkeytyy pois päältä tai virtapainikkeen merkivalo alkaa vilkkua (katso lisätietoja kohdasta Vianmääritys), mikä on hyväksyttävää, koska se ei aiheuta vaaroja, joita ei voida hyväksyä. Voit estää häiriöitä pitämällä muut sähkölaitteet poissa rintapumpun läheisyydestä lypsämisen aikana.

Huomautus 1: Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz käytetään korkeampaa taajuusalueetta.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Absorptio ja heijastus rakenteista, esineistä ja ihmisistä vaikuttavat sähkömagneettisten aaltojen etenemiseen.

Kenttävoimakkuuksia kiinteistä lähettimistä, kuten langattomien puhelimien ja matkapuhelimien tukiasemista, amatööriradioista sekä AM- ja FM-radiolähetysyksistä ei teoreettisesti voida ennustaa tarkasti. Kiinteiden RF-lähettimien sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi kannattaa suorittaa tilan sähkömagneettinen mittaus. Jos mitattu kenttävoimakkuus tilassa, jossa Philips Avent -rintapumpua käytetään, ylittää yllä mainitun sovellettavan RF-tason, Philips Avent -rintapumpua on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos laite ei toimi normaalisti, voidaan tarvita lisätoimenpiteitä, kuten Philips Avent -rintapumpun asennon tai sijoituspaikan vaihtaminen.

Suuremmalla taajuudella kuin 150 kHz...80 MHz kenttävoimakkuuksien pitää olla pienempiä kuin [3] V/m.

Suosittelava välimatka kannettavien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja puhelimien sekä Philips Avent -rintapumpun välillä.

Philips Avent -rintapumppu on tarkoitettu käytettäväksi kotiympäristössä, jossa radiotaajuisten säteilyn häiriöitä ei voida hallita.

Philips Avent -rintapumpun käyttäjä voi ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä pitämällä vähimmäisvälimatkan kannettavien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) ja Philips Avent -rintapumpun välillä alla olevia suosituksia noudattamalla viestintälaitteen maksimitehon mukaisesti.

Välimatka lähettimen taajuuden mukaan (m)

Lähettimen suurin nimellisteho (W)	150 kHz...80 MHz ISM-kaistojen ulkopuolella d = 1,17 √P	80–800 MHz d = 1,17 √P	800 MHz...2,5 GHz d = 2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähettimille, joiden maksimitehoa ei ole mainittu luettelossa, suositeltu välimatka d metreinä (m) voidaan arvioida lähettimen taajuuteen sopivalla yhtälöllä, jossa P on lähettimien maksimiteho watteina (W) lähettimen valmistajan antamien tietojen mukaan.

HUOMAUTUS 1: Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz käytetään korkeamman taajuusasteikon välimatkoja.

HUOMAUTUS 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Absorptio ja heijastus rakenteista, esineistä ja ihmisistä vaikuttavat sähkömagneettisten aaltojen etenemiseen.

Käyttäminen ja säilyttäminen

Älä säilytä rintapumpua suorassa auringonvalossa, koska pitkään jatkuva altistus saattaa muuttaa laitteen väriä. Säilytä rintapumpua ja sen lisäosia turvallisessa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Jos laitetta on säilytetty kuumassa tai kylmässä ympäristössä, siirrä se käyttöympäristöön ja odota ennen käyttämistä, että se jäähtyy tai lämpenee käyttölämpötilaan (5...40 °C).

Käyttöolosuhteet

Lämpötila	+5...+40 °C
Suhteellinen kosteus	15–93 % (tiivistymätön)
Ilmanpaine	700–1 060 Pa

Säilytysolosuhteet

Lämpötila	-25...+70 °C
Suhteellinen kosteus	15–93 % (tiivistymätön)

Tekniset tiedot

Verkkolaite ei ole lääketieteellisen sähkölaitteen osa, vaan se on lääketieteelliseen sähköjärjestelmään kuuluva erillinen virtalähde.

Verkkojännite:	100–240 V
----------------	-----------

Verkkovirran virta:	1 000 mA
---------------------	----------

Verkkovirran taajuus:	50–60 Hz
-----------------------	----------

Paristot (vain sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu):	Kertakäyttöiset paristot: 4 x 1,5 V AA Akut: 4 x 1,2 V, pienin kapasiteetti 2 000 mAh, suurin kapasiteetti 2 100 mAh.
---	--

Sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu	Verkkolaitteen tyyppinumero:	VS0332
--	------------------------------	--------

Lähtöjännite:	5 V
---------------	-----

Lähtövirta:	1 000 mA
-------------	----------

Virran tyyppi:	DC
----------------	----

Suojausluokka:	Luokka 2
----------------	----------

Sähkökäyttöinen kaksoisrintapumppu	Verkkolaitteen tyyppinumero:	VT0334
------------------------------------	------------------------------	--------

Lähtöjännite:	9 V
---------------	-----

Lähtövirta:	1 100 mA
-------------	----------

Virran tyyppi:	DC
----------------	----

Suojausluokka:	Luokka 2
----------------	----------

Merkkien selitykset

Varoitusmerkkien ja merkkien tarkoituksena on varmistaa, että käytät laitetta turvallisesti ja oikein, sekä suojata sinua ja muita vahingoilta. Alla kerrotaan, mitä tarrassa ja käyttöoppaassa olevat varoitusmerkit ja merkit tarkoittavat.



Noudata käyttöohjeita –merkki.



Ilmaisee, että käyttäjän on perehdyttävä käyttöohjeissa oleviin turvallisuutta koskeviin tärkeisiin tietoihin, kuten varoituksiin ja huomautuksiin, joita ei eri syistä voi esittää itse lääkintälaitteessa.



Ilmaisee käyttövihjeitä, lisätietoja tai huomautuksen.



Ilmaisee valmistajan standardissa IEC 60601-1, joka sisältää viittauksen standardiin ISO 15223-1:2012, määritetyn mukaisesti.



Tämä merkki tarkoittaa, että laitteen ihoa vasten painautuva osa (tunnetaan myös nimellä potilasliityntäosa) on IEC 60601-1-standardin mukaisesti BF-tyyppinen (kelluva). Potilasliityntäosia ovat yleiskuvauksen (kuva A) osat 3 ja 4.



Luokan II laitteen merkki. Verkkolaite on kaksoiseristetty (luokka II).



Ilmaisee laitteen valmistajan luettelonumeron.



Tasavirran merkki.



Vaihtovirran merkki.



Pienjännitedirektiivin mukaisuus.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun erilliskeräys EU-direktiivin mukaisesti. Sähkölaiteromua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Katso lisätietoja kohdasta Kierrätys.



Virta kytketään päälle ja pois päältä painamalla tätä painiketta.

IP22

IP22: Ensimmäinen numero 2: suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm. Toinen numero: suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun kotelo kallistetaan enintään 15°. Pystysuoraan putoavilla pisaroilla ei ole haittavaikutuksia, kun kotelo kallistetaan mihin tahansa kulmaan enintään 15° kummalle tahansa puolelle pystysuuntaan nähden.



Ilmaisee valmistajan sarjanumeron, jonka perusteella laite voidaan tunnistaa.



Vaatimustenmukaisuusmerkintä, Eurooppa ja Aasia.



Philipsin 2 vuoden takuun merkki.



Paristokäyttöisyyden merkki (vain sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu).



UL (Underwriters Laboratories) -testaus kotitalousstandardin mukaisesti.



RCM Tick -merkki, Australia.



Eränumero.



Käsiteltävä varovasti -merkki.



Pidettävä kuivana -merkki.



Ilmaisee suhteellisen kosteuden rajat, joille laite voidaan turvallisesti altistaa: 15–93 %.



Ilmaisee säilytystä ja kuljetusta koskevat lämpötilarajat, joille laite voidaan turvallisesti altistaa: 5 °C...40 °C



Forest Stewardship Council (FSC) -merkki, jonka tarkoituksena on kannustaa kuluttajia valitsemaan tuotteita, jotka edistävät metsien suojelua, ovat sosiaalisesti vastuullisia ja mahdollistavat markkinoita edistämään parempaa metsänhoitoa.

Innehåll

Inledning	99
Allmän beskrivning (bild A)	99
Avsedd användning	100
Viktig säkerhetsinformation	100
Kontraindikationer	100
Förberedelser inför användning	101
Rengöring och sterilisering	101
Hitta en kudde som passar dig	103
Montera bröstpumpen	103
Använda bröstpumpen	104
När ska mjölken pumpas ut	104
Tips	104
Använda bröstpumpen	105
Förvara bröstmjolk	106
Kompatibilitet	106
Matning	106
För ditt barns säkerhet och hälsa	107
Före första användningen	107
Rengöra flaskor	108
Montera flaskor	108
Värma bröstmjolk	108
Underhåll och förvaring av flaskor	108
Mer information	109
Välj rätt dinapp till ditt barn	109
Byten	109
Batterier	109
Ta ur batterierna	110
Beställa tillbehör	110
Ytterligare tillbehör	110
Garanti och support	111
Felsökning	111
Mer information	112
Teknisk information	112
EMC-information	112
Användnings- och förvaringsförhållanden	116
Tekniska specifikationer	117
Förklaring av symboler	118

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips Avent! Registrera din produkt på www.philips.com/welcome för att få full tillgång till supporttjänsterna från Philips Avent.

Philips Avent bröstpump har en unik utformning som gör att du kan sitta i en bekvämare ställning när du pumpar ut mjölk. Bröstpumpen startar i mjukt läge som hjälper till att stimulera mjölkflödet. Sedan kan du välja mellan tre olika suglägen efter vad som är bekvämast för dig. Pumpen är enkel att montera och använda, och alla delar som kommer i kontakt med bröstmjölken är diskmaskinssäkra.

Sjukvårdspersonal säger att bröstmjölk är den bästa näringen för barn under det första året, tillsammans med fast föda efter de första sex månaderna. Bröstmjölken är anpassad till barnets behov och hjälper till att skydda mot infektioner och allergier. En bröstpump kan hjälpa dig att amma längre. Du kan pumpa ut och spara mjölken så att barnet kan dra nytta av den längre, även när du inte kan vara där själv. Eftersom pumpen är kompakt och diskret att använda kan du ta den med dig överallt. Det gör att du kan pumpa ut mjölk när det passar dig och alltid ha mjölk redo till barnet.

Bröstpumpen är endast avsedd för hushållsbruk.

*Kuddarna som medföljer pumpen har utformats för att passa de allra flesta mödrar. Om det skulle behövas finns en större kudde att köpa separat.

Allmän beskrivning (bild A)

Bild A. Siffrorna som visas nedan hänvisar till siffrorna i bilden på den främre utvikiningsbara sidan i denna användarhandbok.

- 1 Motorenhet med silikonrör och lock*
- 2 Silikonmembran *
- 3 Pumpenhet *
- 4 Massagekudde *
- 5 Kåpa *
- 6 Batterifack (endast enkel elektrisk bröstpump)
- 7 På/av-knapp
- 8 Stimuleringsknapp
- 9 Knapp för svag sugkraft
- 10 Knapp för medelstark sugkraft
- 11 Knapp för stark sugkraft
- 12 Adapter
- 13 Vit ventil *
- 14 Philips Avent Natural-flaska *
- 15 Skyddslock *
- 16 Skruvring *
- 17 Napp *
- 18 Förslutningslock *

*Obs! Den dubbla elektriska bröstpumpen levereras med två stycken av de markerade delarna, med undantag för motorenheten.

SCF332 innehåller: enkel elektrisk bröstpump (inklusive en flaska), amningskupor

SCF334 innehåller: dubbel elektrisk bröstpump (inklusive två flaskor), amningskupor, resefodral

Avsedd användning

Philips Avent Comfort enkel/dubbel elektrisk bröstpump är avsedd för att pumpa ut och samla upp mjölk från bröstet på en ammande kvinna.

Enheten är avsedd för en enskild användare.

Viktig säkerhetsinformation

Läs användarhandboken noggrant innan du använder bröstpumpen, och spara den för framtida bruk.

Användarhandboken finns även online via Philips Avents webbplats: www.philips.com/avent

Kontraindikationer

Använd aldrig bröstpumpen medan du är gravid, eftersom pumpningen kan sätta igång förlossningen.

Varning

Varningar för att undvika risk för kvävning, strypning och skada:

- Låt inte barn eller sällskapsdjur leka med motorenheten, adaptern eller tillbehören.
- Se till att små barn inte kommer åt att leka med apparaten.
- Dra alltid ur sladden till bröstpumpen omedelbart efter användning.
- Lämna inte bröstpumpen obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Bröstpumpen är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om dess funktioner, såvida de inte övervakas eller får instruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Dessa personer kan endast använda bröstpumpen om de övervakas eller får instruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Varningar för att undvika elektrisk stöt:

- Kontrollera att bröstpumpen, inklusive adaptern, inte är skadad innan du använder den. Kontrollera att adaptern eller kontakten inte är skadad innan du använder den. Använd den inte om den inte fungerar som den ska eller om den har tappats eller hamnat under vatten.

Varningar för att förhindra brännskador:

- Använd endast den adapter som anges på apparaten för att undvika överhettning av den.
- Undvik att ladda icke-laddningsbara batterier för att förhindra överhettning och batteriläckage.

Varningar för att undvika förgiftning och föroreningar samt säkerställa hygien:

- Bröstpumpen är endast avsedd för upprepad användning av en och samma användare av hygienska skäl.
- Rengör, skölj och sterilisera alla pumpdelar utom motorenheten, röret, locket och adaptern före varje användning.
- Lagra bara bröstmjölk som samlats in med en rengjord och steriliserad bröstpump.
- Använd inte bröstpumpen om silikonmembranet ser skadat eller trasigt ut. Se kapitlet "Beställa tillbehör" för information om hur du kan få reservdelar.
- Använd inga antibakteriella eller slipande rengöringsmedel när du rengör bröstpumpens delar.
- Om du inte ska använda apparaten under en längre tid rekommenderar vi att du tar ur batterierna för att undvika batteriläckage.

Varningar för att undvika smärta i bröst och bröstvärta:

- Försök inte att ta bort pumpenheten från bröstet medan den är vakuumfylld. Stäng av apparaten och stoppa in fingret mellan bröstet och pumptratten. Ta bort pumpen från bröstet.
- Använd aldrig bröstpumpen om du är sömnig eller dåsig så att du inte tappar uppmärksamheten under användning.
- Stäng alltid av bröstpumpen innan du tar bort pumpenheten från bröstet så att vakuumsuget släpper.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips Avent. Det kan göra att apparaten inte fungerar som den ska eller att den elektromagnetiska kompatibiliteten (EMC) påverkas. Om du använder sådana tillbehör eller delar upphör garantin att gälla.
- Pumpa aldrig i mer än fem minuter åt gången om det inte kommer ut någon mjölk. Försök pumpa senare på dagen.
- Om du upplever processen obehaglig eller smärtsam måste du genast avbryta och kontakta din barnmorska eller läkare.
- Om trycket blir obekvämt eller orsakar smärta stänger du av apparaten, stoppar in fingret mellan bröstet och pumpenheten och tar bort pumpen från bröstet.
- Låt aldrig några främmande föremål komma in i någon av öppningarna.

Varning!**Varningar för att undvika skador eller fel på produkten:**

- Se till att adaptern och motorenheten inte kommer i kontakt med vatten.
- Håll adaptern och silikonrören borta från uppvärmda ytor för att undvika överhettning eller deformation av delarna.
- Lägg aldrig motorenheten eller adaptern i vatten, i diskmaskinen eller i en sterilisator.
- Även om bröstpumpen är kompatibel med gällande EMC-direktiv, kanske den ändå avger för stora utsläpp och/eller stör annan känslig utrustning. Det kan leda till att bröstpumpen stängs av eller övergår i felläge. Förhindra störningar genom att placera annan elektronisk utrustning på avstånd från bröstpumpen under pumpning (se 'Teknisk information').
- Det finns inga delar inne i bröstpumpens motorenhet som kan bytas ut eller repareras av användaren. Det är inte tillåtet att modifiera utrustningen. Om du gör det upphör garantin att gälla.
- Kortslut inte batteriernas matningsterminaler.

Förberedelser inför användning**Rengöring och sterilisering**

Motorenheten, silikonröret, locket och adaptern behöver inte rengöras och steriliseras, eftersom de inte kommer i kontakt med bröstmjölk. Rengör och sterilisera alla övriga delar före första användningen. Rengör delarna fortsättningsvis efter varje användning och sterilisera dem före varje användning.

Varning! Lägg aldrig motorenheten eller adaptern i vatten, i diskmaskinen eller i en sterilisator, eftersom det kan orsaka permanenta skador på delarna.

Tvättbara delar

Rengör följande delar innan du använder dem (första gången) och därefter efter varje användning. Kontrollera listan i avsnittet Allmän beskrivning för att se vilka artiklar som medföljer bröstpumpen.

Delar till bröstpumpen:

- Silikonmembran
- Pumpenhet
- Massagekudde
- Vit ventil
- Kåpa

Flaskdelar:

- Philips Avent Natural-flaska
- Skyddslock
- Skruvring
- Dinapp
- Förslutningslock

Tillbehör som behövs för rengöring:

Rengöring i diskho

- Milt diskmedel
- Högkvalitativt dricksvatten
- Mjuk borste eller ren trasa
- Ren diskho eller balja

Rengöring i diskmaskin

- Milt diskmedel/mild tablett
- Högkvalitativt dricksvatten

Varning! Använd inga antibakteriella eller slipande rengöringsmedel under rengöringen.

1 Ta isär bröstpumpen och flaskan helt. Ta även ut den vita ventilen ur bröstpumpen.

Varning! Var försiktig när du tar bort och rengör den vita ventilen. Om den skadas fungerar inte bröstpumpen som den ska. Ta bort den vita ventilen genom att dra försiktigt i den räfflade fliken på sidan av ventilen.

2 Rengör alla delar i diskhon eller diskmaskinen.

Rengöring i diskho: Ta loss alla delar och blötlägg i fem minuter i varmt vatten med lite milt diskmedel. Rengör alla delar med en mjuk borste eller ren trasa och skölj dem sedan ordentligt (Bild 3).

Rengöring i diskmaskin: Rengör alla delar utom motorenheten, silikonröret och locket samt adaptern i diskmaskinen (endast på maskinens övre ställ).

Obs! Rengör ventilen genom att gnida den försiktigt mellan fingrarna i varmt vatten med lite diskmedel. För inte in några föremål i ventilen eftersom den kan skadas.

Desinficering (valfritt)

Om du efter rengöring också vill desinficera delarna kan du koka dem i en vattenfylld kastrull.

Tillbehör som behövs för desinficering:

- En kastrull
- Högkvalitativt dricksvatten

Desinficera delarna på följande sätt:

Fyll en kastrull med tillräckligt mycket vatten för att täcka alla delar. Låt vattnet koka upp. Lägg delarna i kastrullen och koka dem i fem minuter (Bild 4). Se till att flaskan och övriga delar inte vidrör sidorna på kastrullen när du desinficerar dem i kokande vatten. Det kan leda till deformationer och skador som Philips inte kan hållas ansvariga för.

Låt vattnet svalna och ta sedan försiktigt upp delarna. Placera alla delar på en bit oanvänt hushållspapper eller i ett rent torkställ och låt dem torka. Använd inte tyghanddukar för att torka delarna eftersom de kan innehålla baciller och bakterier som är skadliga för ditt barn.

Hitta en kudde som passar dig

Det ska vara bekvämt att pumpa ut bröstmjölk. Därför erbjuder vi tre mjuka och flexibla kuddar: en massagekudde på 19,5 mm (medföljer bröstpumpen) och en massagekudde på 25 mm.

För optimal komfort och prestanda bör du välja kudden som bäst passar dina bröstvårtor (Bild 5).

19,5 mm: Massagekudde,

25 mm: Massagekudde (ingår ej):

- 1 Börja med standardmassagekudden på 19,5 mm som medföljer bröstpumpen. Storleken finns angiven på kudden.
- 2 Om kudden är för liten köper du den större kudden på 25 mm (se "Beställa tillbehör"). Om kudden är för liten kan den orsaka smärta eller mindre effektiv pumpning (Bild 6).

Montera bröstpumpen

Obs! Se till att du har rengjort och steriliserat alla relevanta delar av bröstpumpen.

- 1 Tvätta händerna noga innan du hanterar de rengjorda delarna.

Varning! Var försiktig, de rengjorda delarna kan fortfarande vara varma. Montera bröstpumpen först när de rengjorda delarna har svalnat.

Obs! Det kan vara lättare att montera bröstpumpen när den är blöt.

- 2 Sätt in den vita ventilen i pumpen underifrån. Skjut in ventilen så långt det går (Bild 7).
- 3 Skruva fast pumpenheten medurs på flaskan tills den sitter säkert på plats (Bild 8).
- 4 Sätt in silikonmembranet i pumpen ovanifrån. Se till att det hamnar ordentligt på plats och är helt tätt (Bild 9) runt hela kanten genom att trycka nedåt med fingrarna.
- 5 Placera kudden i den trattformade delen av pumpen (Bild 10).
- 6 Skjut in den inre delen av kudden så långt som möjligt och se till att den sluter tätt kring hela pumpens (Bild 11) kant.
- 7 Tryck på de blombladsformade inläggen för att få bort eventuell luft (Bild 12).

Obs! Placera skyddet över kudden för att hålla bröstpumpen ren medan du förbereder pumpningen.

Varning! Använd alltid en kudde vid pumpningen.

- 8 Sätt in adaptorns sladd i vägguttaget och sätt in den andra kontakten i motorenheten (Bild 13). Referenskode för adaptorn anges på apparatens botten. Använd bara den angivna adaptorn med apparaten.
 - För batteridrift (endast enkel elektrisk bröstpump) vänder du motorenhetens botten i den riktning som anges av märkena på botten (steg 1 (Bild 14)) och tar loss den (steg 2 (Bild 14)). Sätt i fyra nya 1,5 V AA-batterier (eller 1,2 V om de är uppladdningsbara) i batterifacket. Kontrollera markeringarna på batterihöljet så att batterierna sätts i åt rätt håll. Sätt tillbaka botten på motorenheten.

Obs! En ny uppsättning med batterier ger 1–3 timmars drift. Uppladdningsbara batterier förlorar kapacitet över tid och kan orsaka kortare drifttid.

Obs! Om du har satt i batterier i batterifacket till motorenheten och anslutit adaptorn, så drivs bröstpumpen från eluttaget. Batterierna kan inte laddas i enheten.

Varning! Använd inte olika typer av batterier.

Varning! Blanda inte använda och nya batterier.

9 Fäst silikonröret och locket på membranet. Skjut ned locket tills det sitter säkert på plats (Bild 15).

Använda bröstpumpen

När ska mjölken pumpas ut

Om det går bra att amma rekommenderar vi (om du inte fått andra råd av din läkare/barnmorska) att du väntar tills mjölkproduktionen och amningen kommit igång (vanligen 2–4 veckor efter förlossningen) innan du börjar pumpa ut.

Undantag:

- Om ammandet inte omedelbart fungerar bra, så kan regelbunden utpumpning hjälpa till att upprätta och bibehålla mjölktillgången.
- Om du pumpar ut mjölk till barnet under sjukhusvistelse.
- Om bröstet förstoras (du upplever smärta eller svullnad) kan du pumpa ut en mindre mängd mjölk före eller mellan amningarna för att lindra smärtan och hjälpa barnet att lättare få tag.
- Om du har såriga eller spruckna bröstvårtor kan du pumpa ut mjölk tills de har läkt.
- Om du är borta från ditt barn under en tid och vill fortsätta amma när ni återförenas, bör du pumpa ut mjölk regelbundet för att stimulera mjölkproduktionen.

Bestäm vilka tidpunkter på dagen som passar dig bäst för att pumpa ut mjölken, t.ex. strax före eller efter barnets första amning på morgonen när bröstet är fulla, eller efter amningen om barnet inte tömt båda bröstet. Om du har börjat arbeta igen kan du pumpa ut mjölken när du har rast. Det krävs övning för att använda en bröstpump, och det behövs kanske flera försök innan du lär dig. Lyckligtvis är Philips Avents elektriska bröstpump enkel att montera och använda, så du kommer snabbt igång med den.

Tips

- Bekanta dig med bröstpumpen och dess funktioner innan du använder den för första gången.
- Välj en tidpunkt när du inte är stressad och inte kommer att bli avbruten.
- Ett foto av barnet kan göra att mjölken "rinner till" lättare.
- Värme kan också hjälpa: försök pumpa efter att du har badat eller duschat, eller placera en varm filt eller en Philips Avent-värmedyna på bröstet i några minuter innan du börjar pumpa.
- Det kanske är lättare att pumpa ut mjölken samtidigt som du ammar barnet från det andra bröstet eller direkt efter amning.
- Om du upplever smärta måste du genast avbryta och kontakta din läkare/barnmorska.

Använda bröstpumpen

- 1 Tvätta händerna noga och se till att bröstet är rena.
- 2 Sätt dig till ro i en bekväm stol (du kan lägga kuddar bakom ryggen). Se till att du har ett glas vatten i närheten.
- 3 Tryck den monterade pumpenheten mot bröstet. Se till att bröstvårtan är centrerad så att massagekudden sluter tätt (Bild 16).

För användare av dubbel elektrisk bröstpump: Med den dubbla elektriska bröstpumpen kan du pumpa ut mjölk från båda bröstet samtidigt. Men du kan även använda apparaten för att pumpa ut från ett bröst på precis samma sätt. Fäst båda de monterade pumpenheterna på silikonröret och locket. Vi rekommenderar att kåpan placeras över den andra.

- 4 Se till att bröstvårtan passar perfekt i kudden. Information om rätt kuddstorlek finns i avsnittet "Hitta en kudde som passar dig".
- 5 Tryck på på/av-knappen (Bild 17).
 - Bröstpumpen startas automatiskt i stimuleringsläge och på/av-knappen och stimuleringsknappen tänds.
 - Du börjar känna sugeffekten mot bröstet.

- 6 När mjölken börjar rinna, så kan du välja en långsammare rytm genom att trycka på sugknappen (Bild 18) längst ned.
 - Den här knappen tänds istället för stimuleringsknappen.

Obs! Oroa dig inte om mjölken inte rinner till omedelbart. Koppla av och fortsätt pumpa. De första gångerna som du använder bröstpumpen kan ett högre sugläge behöva användas för att få mjölken att flöda.

- 7 Beroende på vad du tycker känns bäst kanske du vill använda ett högre sugläge som ger starkare sugeffekt. Du kan alltid återgå till ett lägre sugläge (Bild 19). Du kan stänga av bröstpumpen när du vill genom att trycka på av-/på-knappen (Bild 20).

Obs! Du behöver inte använda alla suglägen, använd bara de lägen som är bekväma för dig.

Varning! Stäng alltid av bröstpumpen innan du tar bort pumpenheten från bröstet så att vakuumsuget släpper.

Varning! Pumpa aldrig i mer än fem minuter åt gången när det inte kommer någon mjölk. Försök pumpa senare på dagen.

- 8 I genomsnitt behöver du pumpa i 10 minuter för att få ut 60–125 ml bröstmjölk från ett bröst. Det är dock bara en uppskattning och kan variera från kvinna till kvinna.

Obs! Om du regelbundet pumpar ut mer än 125 ml per tillfälle kan du köpa och använda en Philips Avent-flaska på 260 ml för att förhindra spill.

- 9 När du har slutat pumpa stänger du av bröstpumpen (Bild 20) och tar försiktigt bort pumpenheten från bröstet.

- 10 Skruva av flaskan från pumpenheten. Du kan välja mellan flera alternativ:

- Sätt in ett steriliserat förslutningslock i en steriliserad skruvring och skruva fast på flaskan (Bild 21). Den utpumpade mjölken i flaskan kan läggas undan för förvaring.
- Alternativt sätter du på en steriliserad napp och skruvring på flaskan enligt instruktionerna (se 'Matning'). Försegla nappen med skyddslocket (Bild 22).

- 11 Ta ut adaptern ur vägguttaget om du vill koppla bort apparaten från nätströmmen. Koppla bort motorenheten från adaptern. Koppla bort silikonröret och locket från silikonmembranet. Linda silikonröret runt motorenheten och sätt fast locket på röret (Bild 23) för smidig förvaring.

- 12 Rengör de andra använda delarna till bröstpumpen enligt instruktionerna i avsnittet "Rengöring och sterilisering".

Förvara bröstmjölk

Varning! Lagra bara bröstmjölk som samlats in med en rengjord och steriliserad bröstpump.

Bröstmjölk kan förvaras i kylskåpet (inte i kylskåpsdörren) i upp till 48 timmar. Kyl alltid ned utpumpad mjölk omedelbart. Om du förvarar mjölk i kylskåpet som ska fyllas på senare under dagen ska du endast fylla på med mjölk som pumpats ut i en steriliserad flaska eller förvaringsmugg. Bröstmjölk kan förvaras i frys i upp till tre månader förutsatt att den förvaras i rengjorda flaskor med steriliserad skruvring och förslutningslock eller rengjorda förvaringsmuggar. Märk alltid flaskan eller förvaringsmuggen tydligt med datum och tid när mjölken pumpades ut, och använd den äldsta bröstmjölken först. Om du tänker mata barnet med bröstmjölken inom 48 timmar kan du förvara den i kylskåpet i en monterad Philips Avent-flaska eller förvaringsmugg.

Gör så här

- Kyl eller frys alltid ned utpumpad mjölk omedelbart.
- Lagra bara mjölk som samlats in med en steriliserad bröstpump i steriliserade flaskor.

Gör aldrig så här

- Frys aldrig ned bröstmjölk igen om den har tinats upp en gång.
- Fyll aldrig på färsk bröstmjölk i frusen bröstmjölk.

Kompatibilitet

Philips Avent elektrisk bröstpump är kompatibel med våra Philips Avent-flaskor och förvaringsmuggar. Om du använder andra Philips Avent-flaskor ska du använda den typ av napp som medföljde respektive flaska. Information om hur du monterar nappen och allmänna rengöringsinstruktioner finns i avsnitten "Matning" och "Rengöring". Den informationen finns även på vår webbplats

www.philips.com/support

- Extranappar säljs separat. Se till att använda en napp med korrekt flödes hastighet när du matar ditt barn. Du kan köpa tillbehör och reservdelar på **www.shop.philips.com/service** och hos din lokala Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.
- Blanda inte delar från Philips Avent-nappflaskor mot kolik med delar från Philips Avent Natural-flaskor. De kanske inte passar ihop, vilket kan leda till läckage eller andra problem.
- Den högkvalitativa Philips Avent Natural-plastflaskan kan användas med de flesta av Philips Avents bröstpumpar, pipar, förslutningslock och mugglock.

Matning

Du kan mata barnet med bröstmjölk från Philips Avents flaskor och förvaringsmuggar.

För ditt barns säkerhet och hälsa

Varning

Varningar för att skydda barnet från skada:

- Flaskor och nappar ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Tillåt inte barn att leka med små delar eller att gå/springa med flaskor eller muggar.
- Använd aldrig matningsnappar som tröst då det kan medföra risk för kvävning.
- Att suga in vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tänderna.
- Kontrollera alltid temperaturen innan du ger maten till ditt barn för att undvika brännskador.
- Byt ut delar vid första tecken på skada eller försämrad funktion.
- Håll alla komponenter som inte används utom barnets räckhåll.
- Modifiera inte produkten eller någon del av den. Det kan göra att produkten inte är säker att använda.

Varningar för att undvika skador på produkten:

- Placera aldrig produkten i en varm ugn. Plasten kan smälta.
- Plastprodukter kan påverkas av desinficering och höga temperaturer. Detta kan påverka skyddslockets passform.
- Förvara aldrig en matningsnapp i direkt solljus, i värme eller i desinfektionsmedel längre än rekommenderat eftersom det kan skada produkten.

Före första användningen

Ta isär alla delar, rengör dem grundligt före första användningen och gör eventuellt en desinficering av flaskan. Inspektera flaskan och matningsnappar före varje användning och dra matningsnappen i alla riktningar för att undvika kvävningensrisk. Kassera nappen vid tecken på skada eller försämrad funktion.

Rengöra flaskor

Av hygieniska skäl bör du rengöra flaskans delar enligt avsnittet "Rengöring" före varje användning. Delarna ska även rengöras efter varje användning. Om du vill desinficera delarna följer du anvisningarna i avsnittet "Desinficering (valfritt)".

Var noga med att tvätta händerna och se till att alla ytor är rena innan de kommer i kontakt med rengjorda komponenter. Höga halter rengöringsmedel kan göra att plastdelar spricker. Om det inträffar bör du byta ut delarna omedelbart. Inspektera flaskan och matningsnappar före varje användning och dra matningsnappen i alla riktningar för att undvika kvävningrisk. Byt ut delar vid första tecken på skada eller försämrad funktion.

Montera flaskor

När du monterar flaskan ska du se till att lägga skyddslocket vertikalt på flaskan så att nappen är upprätt (Bild 24). Ta bort skyddslocket genom att sätta handen över skyddslocket och tummen i skyddslockets (Bild 25) fördjupning. Nappen är lättare att montera om du vickar den uppåt istället för att dra den rakt upp (Bild 26). Dra nappen igenom skruvringen tills ytan är helt kant i kant mot ytan på skruvringen (Bild 27).

Värma bröstmjölk

Om du använder fryst bröstmjölk måste den tina helt innan du värmer den.

Obs! Om det brådskar kan du tina mjölken i en skål med hett vatten.

Värm flaskan eller förvaringsmuggen med tinad eller kyld bröstmjölk i en skål med hett vatten eller i en flaskvärmare. Ta bort skruvringen och förslutningslocket från flaskan eller ta bort locket från förvaringsmuggen.

Rör alltid om eller skaka mat som har värmts upp så att värmen fördelas jämnt samt kontrollera temperaturen före matning. Vid uppvärmning i mikrovågsugn kan mat bli mycket varm fläckvis. Var därför extra försiktig när du värmer mat i mikrovågsugn.

Obs! Vi rekommenderar att du inte värmer bröstmjölk i mikrovågsugn eftersom näringsämnen och vitaminer förstörs om bröstmjölken blir för varm.

Obs! Du kan köpa och använda flaskvärmaren från Philips Avent för att värma upp mjölk.

Underhåll och förvaring av flaskor

Inspektera flaskan och matningsnappar före varje användning och dra matningsnappen i alla riktningar för att undvika kvävningrisk. Kassera nappen vid tecken på skada eller försämrad funktion. Av hygieniskäl rekommenderar vi att du byter ut napparna efter 3 månader. Förvara nappar i en torr, övertäckt behållare. Lämna aldrig nappar i direkt solljus eller i värme när de inte används och lämna dem aldrig i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än rekommenderat eftersom det kan försämra napparnas funktion. Placera aldrig i en varm ugn. Förvara flaskor på en torr plats.

Mer information

Philips Avent-nappar finns tillgängliga med olika flödes hastigheter som hjälper ditt barn att dricka. Med tiden kan du byta ut nappen för att tillgodose ditt barns individuella behov.

Välj rätt dinapp till ditt barn

Philips Avent dinappar finns tillgängliga med olika flödes hastigheter som hjälper ditt barn att dricka. Med tiden kan du byta ut dinappen för att tillgodose ditt barns individuella behov. Philips Avent dinappar är tydligt numrerade på sidan för att indikera flödes hastigheten (se bilden). Se till att använda en napp med korrekt flödes hastighet när du matar ditt barn. Använd en lägre flödes hastighet om ditt barn sätter i halsen, om det läcker mjölk eller om det har problem med att anpassa sig till drickshastigheten. Använd en högre flödes hastighet om ditt barn somnar under matning, blir frustrerat eller om matningen tar mycket lång tid.

Dinappar finns för 0 m, 0 m+, 1 m+, 3 m+, 6 m+, varierande flöde **(I/II/III)** och tjock matning **(Y)**.

(0) Dinappen för 0 m kan användas från dag ett. Dinapp i extra mjuk silikon med lägsta tillgängliga flödes hastighet. Perfekt för nyfödda och ammande barn i alla åldrar. Dinappen har endast en öppning för vätska och nummer 0 markerad på dinappen.

(1) Dinappen för 0 m+ har en napp i extra mjuk silikon. Perfekt för nyfödda och ammande barn i alla åldrar. Siffran 1 visas på dinappen.

(2) Dinappen för 1 m+ har en napp i extra mjuk silikon. Passar för ammande barn i alla åldrar. Siffran 2 visas på dinappen.

(3) Dinappen för 3 m+ har en napp i extra mjuk silikon. Passar för flaskmatade barn från tre månaders ålder och uppåt. Siffran 3 visas på dinappen.

(4) Dinappen för 6 m+ har en bittålig napp i silikon. Den kraftigare dinappen passar för flaskmatade barn från 6 månaders ålder och uppåt. Siffran 4 visas på dinappen.

(I/II/III) Variabelt flöde: har en bittålig dinapp i silikon. Den kraftigare dinappen med en justerbar flödes hastighet för barnens bekvämlighet passar för flaskmatade barn från tre månaders ålder och uppåt. Dinappen har en spår skuret längst upp för vätska och markeringarna I, II, III på dinappens kanter.

(Y) Tjock matning: har en bittålig dinapp i silikon. Den kraftigare dinappen, utformad för tjock matning, passar för flaskmatade barn från sex månaders ålder och uppåt. Dinappen har en Y skuret längst upp för vätska och symbolen Y markerad på dinappen.

Obs! Varje barn är unikt och ditt barns individuella behov kan variera från beskrivningen av flödes hastigheter.

Obs! Dinapp (0) kanske inte finns tillgänglig i ditt land. Information finns på www.philips.com/avent.

Byten

Batterier

När bröstpumpen används (enkel elektrisk bröstpump) på batterier, ska alltid fyra 1,5 AA-batterier användas (eller 1,2 V om de är uppladdningsbara). Ta ut de laddningsbara batterierna ur motorn innan du laddar dem.

Ta ut förbrukade batterier och gör dig av med dem på ett miljövänligt sätt. Information finns i kapitel "Återvinning". Det finns instruktioner för byte av batterier i kapitel "Förberedelser inför användning".

Återvinning

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU) (Bild 28).
- Den här symbolen betyder att produkten innehåller laddningsbara batterier och engångsbatterier som omfattas av EU-direktivet 2006/66/EG (Bild 29) och inte får slängas bland hushållssoporna.
- Lämna produkten till en lokal återvinningsstation eller till ett Philipsservicecenter så att det laddningsbara batteriet tas om hand på korrekt sätt.
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska och elektroniska produkter samt uppladdningsbara batterier och engångsbatterier. En korrekt hantering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Ta ur batterierna

Följ stegen nedan för att ta ur batterierna från apparaten (endast enkel elektrisk bröstpump).

- 1 Se till att motorenheten är avstängd och att adaptorn inte är ansluten till elnätet innan du tar ur batterierna.
- 2 Du tar ur batterierna genom att vända motorenhetens botten i den riktning som anges av märkena på botten (steg 1) och tar sedan loss den (steg 2 (Bild 30)).
- 3 Ta ut de fyra 1,5 V AA-batterierna (eller 1,2 V om de är uppladdningsbara) från batterifacket.
- 4 Sätt tillbaka botten på motorenheten.

Beställa tillbehör

Du kan köpa tillbehör och reservdelar på www.shop.philips.com/service och hos din lokala Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktuppgifter finns i garantibroschyren).

Ytterligare tillbehör

Följande kan ingå: Kontrollera listan i avsnittet Allmän beskrivning för att se vilka artiklar som medföljer bröstpumpen.

- Amningskupor för engångsbruk
- Kåpa
- Förslutningslock
- Resefodral

Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du besöka www.philips.com/support eller läsa den internationella garantibroschyren.

Felsökning

Det här kapitlet sammanfattar de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

Problem	Lösning
Det gör ont när jag använder bröstpumpen.	Sluta genast använda bröstpumpen och rådfråga läkare eller barnmorska. Om pumpenheten inte släpper lätt från bröstet kan det bli nödvändigt att släppa ut vakuumet genom att placera ett finger mellan bröstet och massagekudden.
Bröstpumpen har repats	Vid vanlig användning kan lätta repor uppstå. Det är normalt och orsakar inte några problem. Om en del av bröstpumpen får stora repor, eller om den spricker, måste du sluta använda den och kontakta Philips kundtjänst eller besöka www.shop.philips.com/service och beställa en reservdel. Var medveten om att kombinationer av rengöringsmedel, steriliseringslösningar, mjukt vatten och temperaturförändringar under vissa omständigheter kan göra att plasten spricker. Undvik kontakt med slipande eller antibakteriella rengöringsmedel, eftersom de kan skada plasten.
Bröstpumpen fungerar inte och på/av-knappen blinkar.	Kontrollera först om du har monterat bröstpumpen på rätt sätt, och se till att det inte finns någon knut i röret. Förhindra störningar genom att placera annan elektronisk utrustning, t.ex. mobiltelefon eller bärbar dator, på lämpligt avstånd från bröstpumpen under pumpning. Om du använder den enkla elektriska bröstpumpen med batterier byter du ut batterierna enligt instruktionerna i användarhandboken. Om du driver bröstpumpen från eluttaget, kontrollerar du att du använder den adapter som levererades med produkten. Om problemet kvarstår kontaktar du kundtjänst via www.philips.com/support .
Jag känner ingen sugeffekt.	Kontrollera att du har monterat bröstpumpen på rätt sätt, genom att följa stegen i kapitel "Förberedelser inför användning". Fäst silikonröret och locket på membranet. Skjut ned locket tills det sitter säkert på plats. Kontrollera även att pumpen är korrekt placerad på bröstet så att vakuum kan uppstå. Om du fortfarande inte känner någon sugeffekt kontaktar du Philips kundtjänst eller besöker www.philips.com/support .
Pumpen har för stark sugeffekt.	Följ riktlinjerna nedan om du upplever för stark sugeffekt med bröstpumpen: <ul style="list-style-type: none"> - Använd endast delar som tillhör Philips Avent Comfort-bröstpumpen. - Se till att du har monterat Comfort-bröstpumpen med massagekudden: om kudden inte används kan det orsaka för mycket vakuum. - När du använder bröstpumpen första gången kan du till en början uppleva att sugeffektsnivån är för hög. Det kan gå över efter övning. Om problemet kvarstår rådfrågar du läkare eller barnmorska.

Mer information

Nedan beskrivs några vanliga situationer relaterade till ammande. Om du upplever några av dessa symptom måste du genast kontakta din läkare eller barnmorska.

Symptom	
Smärta	Upplevd smärta i bröst eller bröstvårta.
Ömma bröstvårtor	Bestående smärta i bröstvårtor i början av pumpningstillfället, genom hela pumpningstillfället eller smärta mellan pumpningar som liknar den smärta som uppstår under amning.
Mjölckstockning	Svullnad i bröstet. Bröstet kan kännas hårt, knöligt och ömt. Det kan omfatta erytem (rodnad) i bröstområdet och feber.
Blåmärke, blodpropp	En rödlila missfärgning som inte vitnar när man trycker på den. När ett blåmärke bleknar blir det grönbrunt.
Blåsor	Ser ut som små bubblor på hudens yta.
Skadad vävnad på bröstvårta (svårläkt sår)	<ul style="list-style-type: none"> – Bristningar eller sprucken bröstvårta. – Hudflagning på bröstvårtan. Inträffar normalt vid kombination av sprucken bröstvårta och/eller blåsor. – Sårig bröstvårta.
Blödning	Spruckna eller såriga bröstvårtor kan leda till blödningar i området.
Blockerade mjölkgångar	En röd, öm knöl på bröstet. Det kan omfatta erytem (rodnad) i bröstområdet och feber. Kan leda till mastit (bröstkörtelinflammation) utan behandling.

Teknisk information

EMC-information

Det krävs särskilda försiktighetsåtgärder för Philips Avent-bröstpumpen gällande EMC och den måste installeras och användas i enlighet med EMC-informationen i detta avsnitt.

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka bröstpumpen.

Den elektroniska bröstpumpen har inga väsentliga prestanda. EMC-påverkan, t.ex. trådlösa hemnätverksenheter, mobiltelefoner eller trådlösa telefoner, kan göra att bröstpumpen stängs av eller övergår i felläge. Det kan inte leda till oacceptabla risker. Förhindra störningar genom att placera annan elektronisk utrustning minst en meter från bröstpumpen och undvik att lägga den på annan elektronisk utrustning. Adapters kabellängd: 2,5 meter.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC, IEC 60601-1-2)

Deklaration – elektromagnetisk strålning

Bröstpumpen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Användaren

bör se till att den används i en sådan miljö.

Strålningstest Överensstäm- Elektromagnetisk miljö – vägledning **melse**

RF-strålning CISPR 11	Grupp 1	För Philips Avent bröstpump används RF-energi endast för interna funktioner. Den avgivna RF-strålningen är därför mycket låg och enheten orsakar troligen inga störningar i elektronisk utrustning i dess närhet.
-----------------------	---------	---

RF-strålning CISPR 11	Klass B
-----------------------	---------

Övertonsutsläpp IEC 61000-3-2	Klass A	Philips Avent bröstpump kan användas på alla platser, inklusive hushåll och platser som är direktanslutna till det allmänna lågspänningsnät som förser byggnader med el för hushållsändamål.
-------------------------------	---------	--

Spänningsförändringar/flimmer IEC 61000-3-3	Uppfyller
---	-----------

Deklaration – elektromagnetisk immunitet

Bröstpumpen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Användaren bör se till att den används i en sådan miljö.

IMMUNITETSTEST	Testnivå för IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
-----------------------	-------------------------------	-----------------------------	--

Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt±8 kV luft	±6 kV kontakt±8 kV luft	Golvet bör vara av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetiska material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
---	-------------------------	-------------------------	---

Snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4	±2 kV för matningsledningar	±2 kV för matningsledningar	Nätledningskvalitet som för typisk hemmiljö eller sjukhusmiljö.
---	-----------------------------	-----------------------------	---


Stötpuls IEC 61000-4-5	±1 kV ledning(ar) till ledning(ar)	±1 kV ledning(ar) till ledning(ar)	Nätledningskvalitet som för typisk hemmiljö eller sjukhusmiljö.
------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---

IMMUNITETSTEST	Testnivå för IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Spänningssänkning, kortvariga avbrott och spänningsvariationer på inmatningsledningarna, IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 0,5 cykel 40 % UT (60 % sänkning i UT) för 5 cykler 70 % UT (30 % sänkning i UT) för 25 cykler <5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 5 s	<5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 0,5 cykel 70 % UT (30 % sänkning i UT) för 25 cykler <5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 5 s	Nätledningskvalitet som för typisk hemmiljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av Philips Avent bröstpump kräver fortsatt drift under strömavbrott rekommenderar vi att bröstpumpen drivs via en avbrottsfri strömförsörjning eller ett batteri. Om strömförsörjningen avbryts kan det orsaka att bröstpumpen stängs av. Detta är godtagbart eftersom det inte kan leda till oacceptabla risker.
Nätfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Nätfrekvensens magnetfält bör hålla sig inom de nivåer som är karakteristiska för en normal plats i en normal hemmiljö eller sjukhusmiljö.

Obs! UT är nätspänningen innan testnivån tillämpas.

Deklaration – elektromagnetisk immunitet

Bröstpumpen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Användaren bör se till att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	Test-nivå för IEC 60601	Överensstäm-nivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledningsbunden RF, IEC 61000-4-6	3 V RMS 150 kHz till 80 MHz	3 V RMS	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av Philips Avent bröstpump, inklusive kablar, än det rekommenderade avståndet beräknat med ekvationen som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat avstånd $d=1,17 \sqrt{P}$ Bröstpumpen kan stängas av.
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	80 MHz till 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ där P är den högsta märkeffekten för sändaren i watt (w) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade avståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, vilka fastställs med en elektromagnetisk undersökning, ska vara lägre än överensstäm-nivån i varje frekvensintervall. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som har märkts med följande symbol:  Varning! Även om bröstpumpen är kompatibel med gällande EMC-direktiv, kanske den ändå avger för stora utsläpp och/eller stör annan känslig utrustning. Det kan leda till att bröstpumpen stängs av eller att av-/på-knappen börjar blinka (se felsökning för mer information), vilket är godtagbart eftersom det inte kan leda till oacceptabla risker. Förhindra störningar genom att placera annan elektronisk utrustning på avstånd från bröstpumpen under pumpning.

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz tillämpas det högre frekvensomfånget.

Anm. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från ytor, föremål och människor.

Fältstyrkor från fasta sändare, t.ex. basstationer för radio, (mobila/trådlösa) telefoner och kommunikationsradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar går inte att förutsäga med teoretisk säkerhet. En elektromagnetisk undersökning bör övervägas för att bedöma den elektromagnetiska miljön till följd av fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där Philips Avent bröstpump används överskrider tillämpliga RF-överensstäm-nivåer ovan, bör bröstpumpen kontrolleras så att den fungerar normalt. Om det finns tecken på onormal funktion kan ytterligare åtgärder behöva vidtas, t.ex. att rikta om eller flytta bröstpumpen.

Över frekvensintervallet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara lägre än [3] V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och bröstpumpen

Philips Avent bröstpump är avsedd för användning i en hemsjukvårdsmiljö där utstrålad RF-störning inte är kontrollerad

Användaren av bröstpumpen kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och bröstpumpen efter vad som rekommenderas nedan, enligt högsta uteffekt för kommunikationsutrustningen.

Avstånd enligt sändarens frekvens (m)

Högsta märkeffekt för sändare (w)	150 kHz till 80 MHz utanför ISM-bandend = $1,17 \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHzd = $1,17 \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz d = $2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en högsta märkeffekt som inte finns med ovan kan det rekommenderade avståndet (d) i meter (m) beräknas med hjälp av ekvationen som gäller för sändarens frekvens, där P är högsta märkeffekt för sändaren i watt (w) enligt sändarens tillverkare.

ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet.

ANM. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från ytor, föremål och människor.

Användnings- och förvaringsförhållanden

Förvara inte bröstpumpen i direkt solljus, eftersom långvarig exponering kan orsaka missfärgning. Förvara bröstpumpen och dess tillbehör på en säker, ren och torr plats.

Om apparaten har förvarats i en varm eller kall miljö bör den placeras i normal användningsmiljö så att den före användning når en temperatur för normala användningsförhållanden (5 °C till 40 °C).

Användningsförhållanden

Temperatur	+5°C till +40 °C
Relativ luftfuktighet	15–93 % (icke-kondenserande)
Atmosfäriskt tryck	700 och 1 060 Pa lufttryck

Förvaringsförhållanden

Temperatur	-25°C till +70 °C
Relativ luftfuktighet	15–93 % (icke-kondenserande)

Tekniska specifikationer

Adaptorn ingår inte i den medicinska elektriska utrustningen men utgör en separat strömförsörjning i det medicinska elektriska systemet.

Nätinspänning:	100–240 V	
Max. ingående ström:	1 000 mA	
Nätspänning ingångsfrekvens:	50–60 Hz	
Batterier (endast enkel elektrisk bröstpump):	Ej laddningsbara batterier: 4 x 1,5 V AA Laddningsbara batterier: 4 x 1,2 V, min. kapacitet 2 000 mAh, max. kapacitet 2 100 mAh.	
Enkel elektrisk bröstpump	Adapter, modellnummer:	VS0332
	Utspänning:	5 V
	Utgående ström:	1 000 mA
	Typ av ström:	DC
	Skyddsklass:	Klass 2
Dubbel elektrisk bröstpump	Adapter, modellnummer:	VT0334
	Utspänning:	9 V
	Utgående ström:	1 100 mA
	Typ av ström:	DC
	Skyddsklass:	Klass 2

Förklaring av symboler

Varningsmarkeringar och symboler är viktiga för att se till att du använder den här produkten på ett säkert och korrekt sätt och för att skydda dig och andra från skador. Nedan visas betydelsen för varningsmarkeringar och symboler på etiketten och i användarhandboken.



Symbol för "följ bruksanvisning".



Visar att användaren bör läsa bruksanvisningen för att få viktig information om försiktighet, t.ex. varningar och säkerhetsföreskrifter som av olika skäl inte kan visas på själva apparaten.



Visar användningstips, ytterligare information eller en anmärkning.



Visar tillverkaren, enligt definitionen i IEC 60601-1 som innehåller en referens till ISO 15223-1:2012.



Den här symbolen betyder att den del av apparaten som har fysisk kontakt med användaren (även kallad tillämpad del) är av typen BF (Body Floating) i enlighet med IEC 60601-1. Den tillämpade delen är del 3 och 4 i den allmänna översikten (bild A)



Symbol för Klass II-utrustning. Adaptern är dubbelisolerad (Klass II).



Anger tillverkarens katalognummer för apparaten.



Symbol för "likström".



Symbol för "växelström".



Uppfyller kraven i EU:s lågspänningsdirektiv



Symbol för WEEE, hantering av elektriskt och elektroniskt avfall. Elektriskt avfall ska inte kasseras med hushållssopor. Mer information finns i kapitlet Återvinning.



Med den här knappen kan du slå på och stänga av fläkten.

IP22

IP22: Den första siffran 2: Skyddad mot främmande föremål på 12,5 mm Ø och större. Den andra siffran: Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när höljet lutas upp till 15°. Vertikalt fallande droppar ska inte ha någon skadlig effekt när höljet lutas i en vinkel upp till 15° åt något håll mot det vertikala planet.



Anger tillverkarens serienummer så att en viss medicinsk apparat kan identifieras.



EAC-certifikat



Symbol för Philips 2-åriga garanti.



Batteridrift (endast enkel elektrisk bröstpump)



Testning utförd av UL (Underwriters Laboratories) enligt standard för hushåll



Uppfyller RCM – Australien



Partnummer



Hantera varsamt



Håll torr



Anger de gränser för relativ luftfuktighet som apparaten kan utsättas för på ett säkert sätt: 15–93 %.



Anger gränser för förvarings- och transporttemperatur som den medicinska apparaten kan utsättas för på ett säkert sätt: 5 °C till 40 °C.

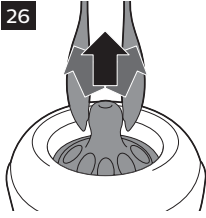


FSC (Forest Stewardship Council) – FSC:s varumärken ger konsumenter möjlighet att välja produkter som stödjer skogsbevarande, erbjuder sociala förmåner och som ger marknaden incitament till bättre skogshantering

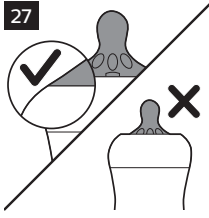
25



26



27



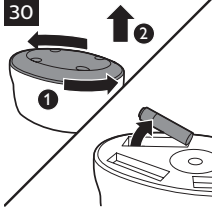
28

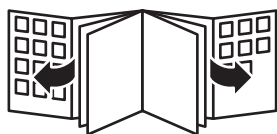


29



30







www.philips.com



>75% recycled paper

4213.354.3962.1